

**BOSCH**

Register your
new appliance
now at MyBosch and
enjoy benefits free of
charge:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

Cordless handstick vacuum cleaner

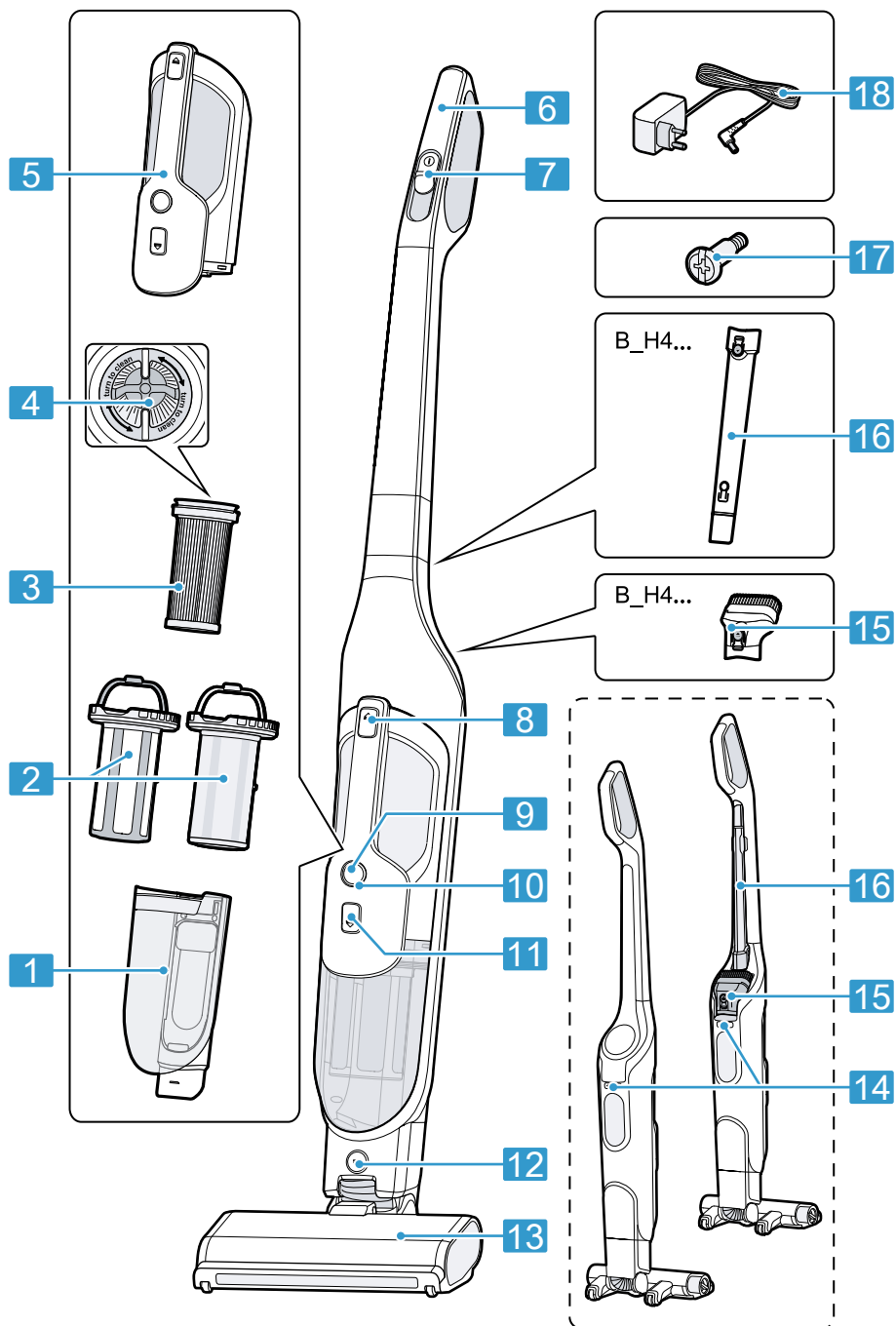
B_H4...**B_H2...**

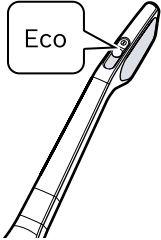
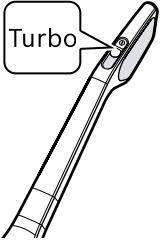
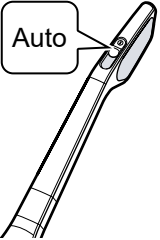
[de]	Gebrauchsanleitung	11	[pt]	Manual do utilizador	64
[en]	Information for Use	17	[el]	Εγχειρίδιο χρήστη	70
[fr]	Manuel d'utilisation	22	[tr]	Kullanım kılavuzu	76
[it]	Manuale utente	28	[pl]	Instrukcja obsługi	81
[nl]	Gebruikershandleiding	33	[hu]	Használati útmutató	87
[da]	Betjeningsvejledning	39	[ru]	Руководство пользователя	92
[no]	Bruksanvisning	44	[ro]	Manual de utilizare	98
[sv]	Bruksanvisning	49	[cs]	Návod k obsluze	104
[fi]	Käyttöohje	54	[uk]	Керівництво з експлуатації	109
[es]	Manual de usuario	59	[sk]	Návod na používanie	115



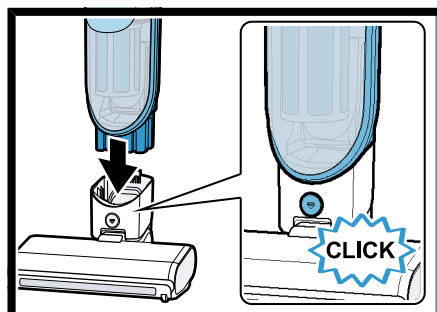


[de]	Weitere Informationen und Erklärungen finden Sie online. Scannen Sie den QR-Code auf der Titelseite.
[en]	You can find additional information and explanations online. Scan the QR code on the title page.
[fr]	Vous pouvez trouver d'autres informations et explications en ligne. Scannez le code QR sur la page de titre.
[it]	Puoi trovare ulteriori info e spiegazioni online. Scansiona il codice QR sul frontespizio.
[nl]	U kunt online aanvullende informatie en uitleg vinden. Scan de QR-code op de titelpagina.
[da]	Der findes yderligere oplysninger og forklaringer online. Skan QR-koden på forsiden.
[no]	Du kan finne mer informasjon og forklaringer på Internett. Skann QR-koden på tittelsiden.
[sv]	Det finns mer information och förklaringar online. Scanna QR-koden på omslaget.
[fi]	Löydät lisätietoja ja selityksiä verkosta. Skannaa QR-koodin sivun otsikosta.
[es]	Se puede encontrar información y explicaciones adicionales online. Escanear el código QR en la página de título.
[pt]	Pode encontrar informações e explicações adicionais online. Leia o código QR que figura na página de título.
[el]	Μπορείτε να βρείτε επιπλέον πληροφορίες και εξηγήσεις στο διαδίκτυο (online). Σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.
[tr]	Ek bilgi ve açıklamaları çevrimiçi olarak bulabilirsiniz. Başlık sayfasındaki QR kodunu tarayın.
[pl]	Dodatkowe informacje i objaśnienia są dostępne online. Zeskanuj kod QR na stronie tytułowej.
[hu]	További információ és tájékoztatás az interneten található. Olvassa be a borítós felső oldalán lévő QR kódot.
[ru]	Дополнительную информацию и объяснения можно найти в сети Интернет. Сканируйте QR-код на титульной странице.
[ro]	Informații și explicații suplimentare pot fi găsite online. Scanați codul QR de pe pagina de pornire.
[cs]	Další informace a vysvětlení najdete on-line. Naskenujte QR kód na titulní straně.
[uk]	Додаткову інформацію і пояснення можна знайти онлайн. Зіскануйте QR-код на титульній сторінці.
[sk]	Ďalšie informácie a vysvetlenia nájdete online. Naskenujte QR kód na titulnej strane.

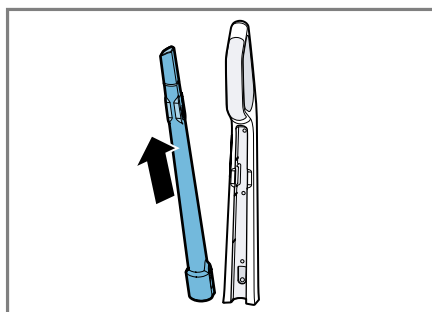


				
B_H4... / B_H2...	< 60 min	< 20 min	< 30 min	< 50 min
B_H4_PET B_H4_CAR B_H2_CAR	< 60 min	< 20 min	< 30 min	< 25 min

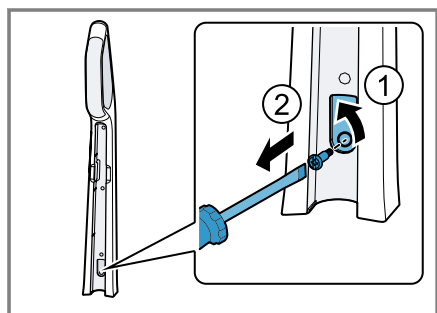
2



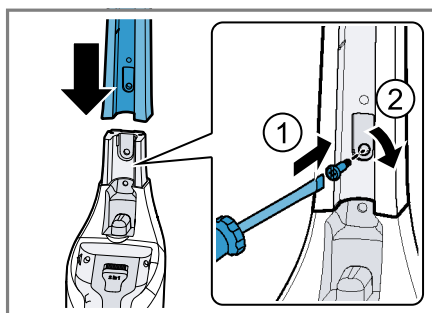
3



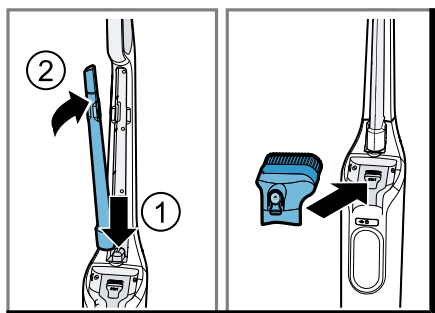
4



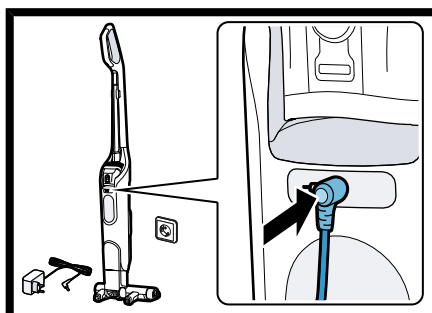
5



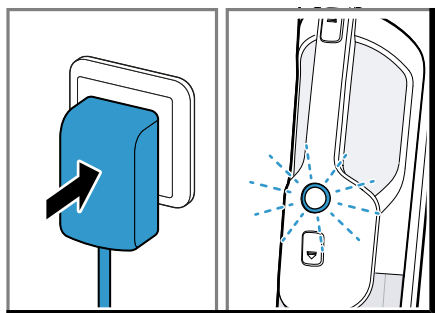
6



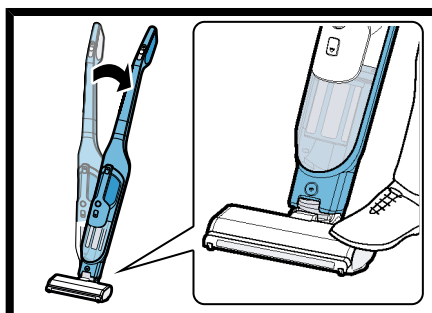
7



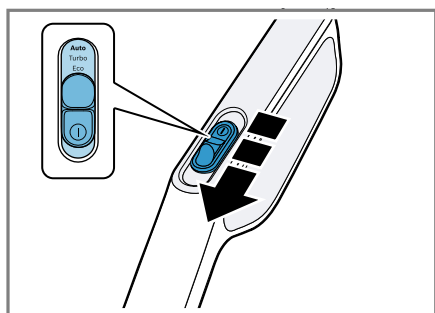
8



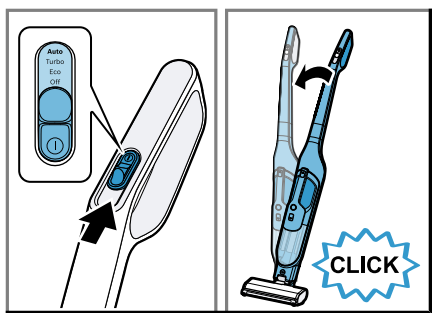
9



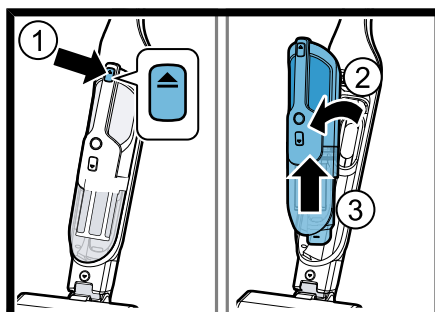
10



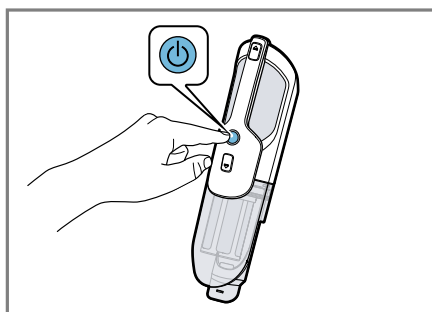
11



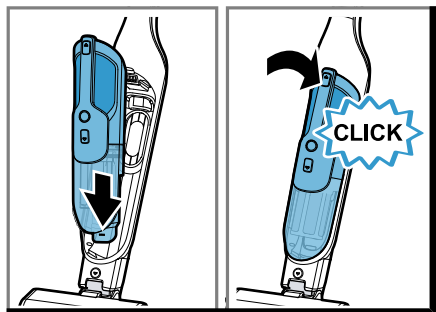
12



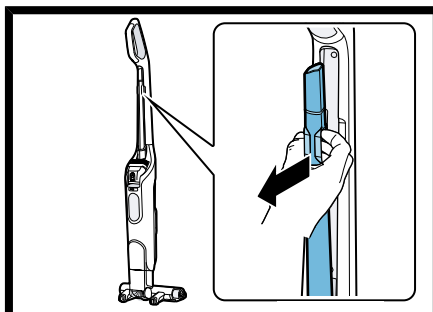
13



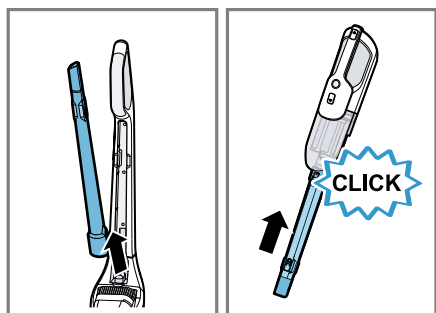
14



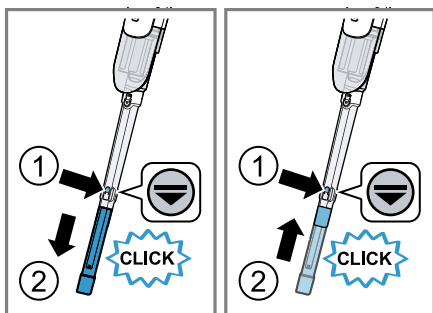
15



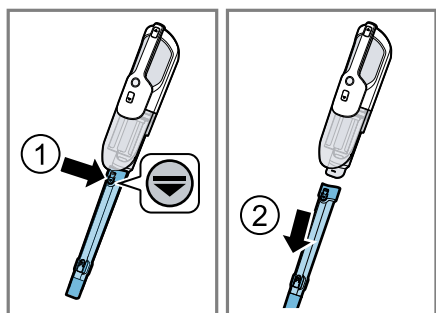
16



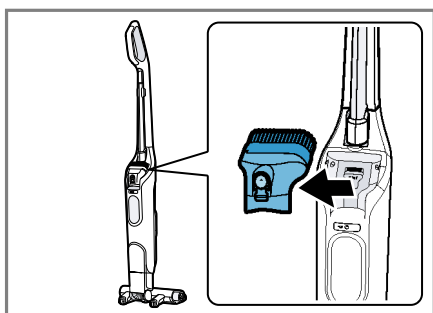
17



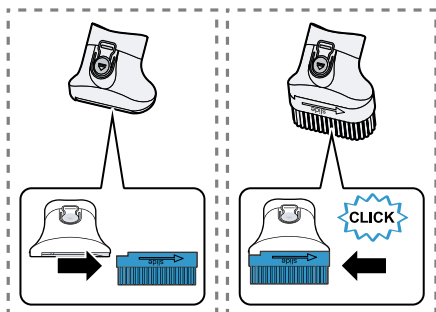
18



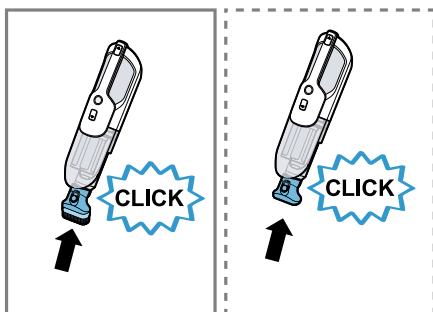
19



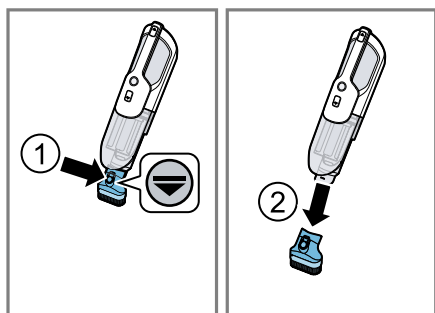
20



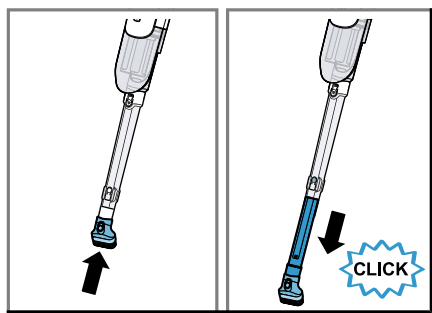
21



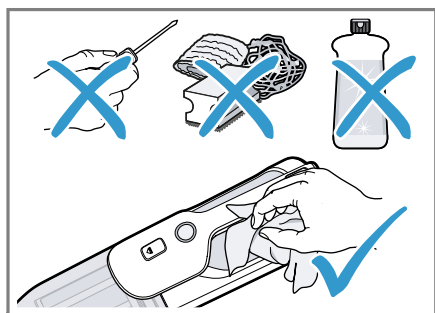
22



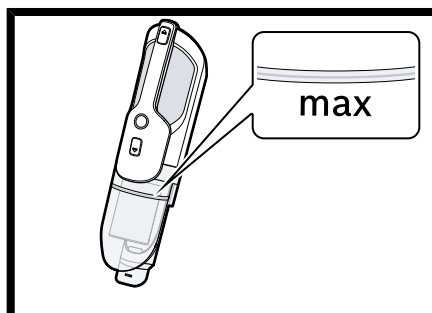
23



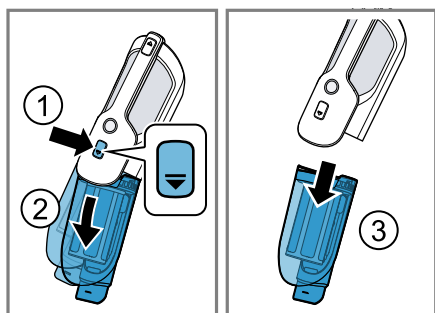
24



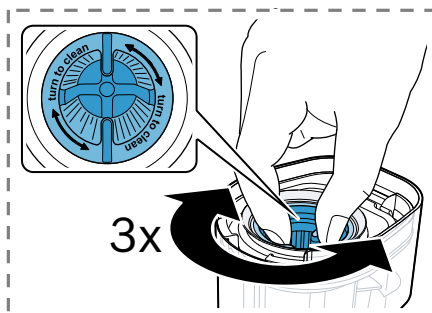
25



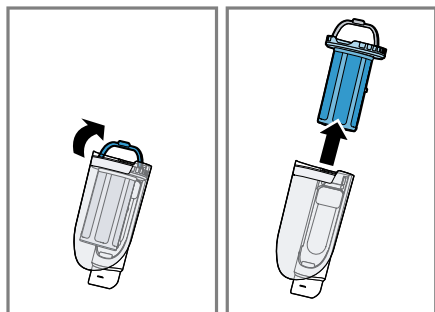
26



27



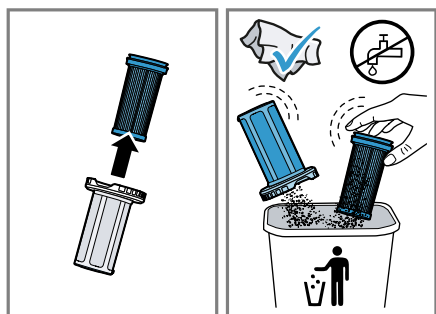
28



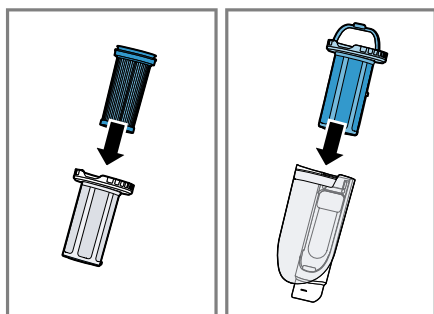
29



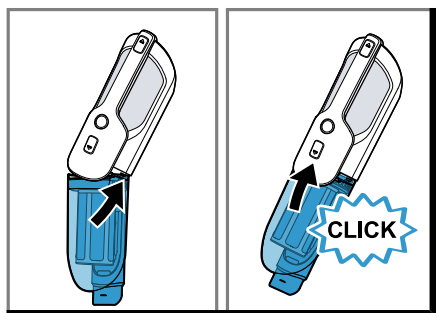
30



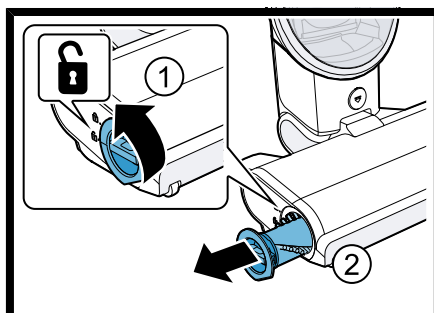
31



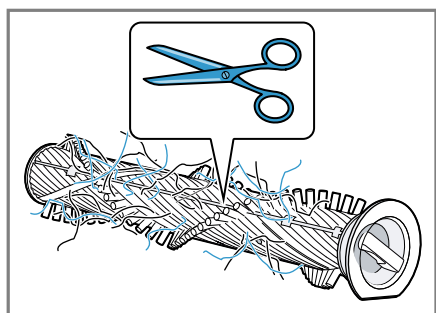
32



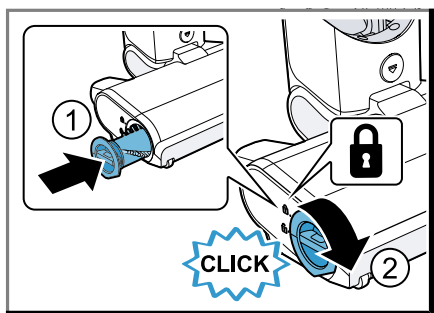
33



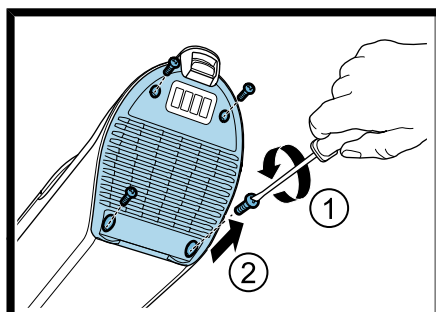
34



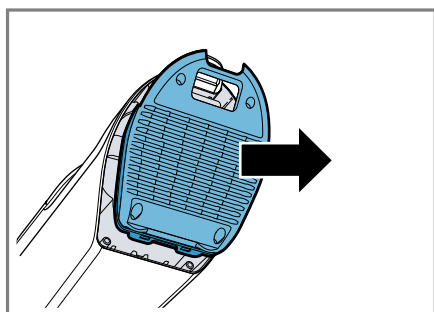
35



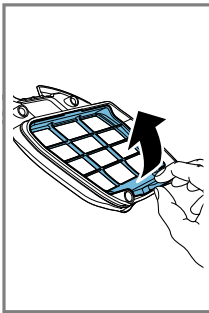
36



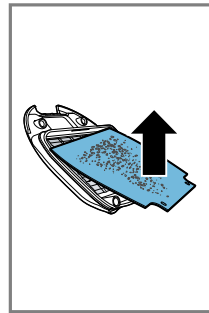
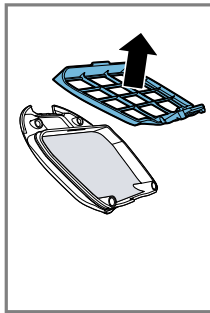
37



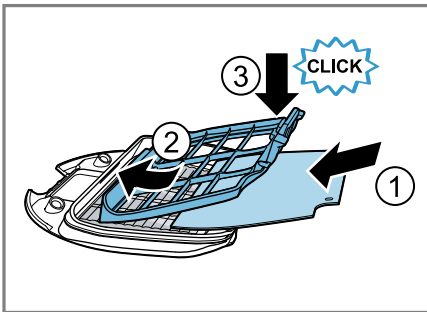
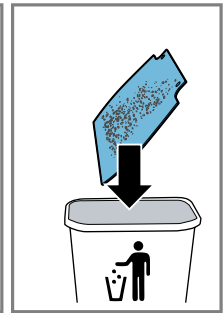
38



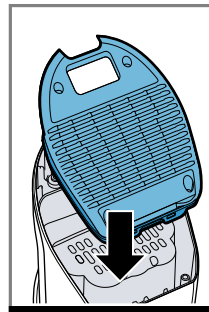
39



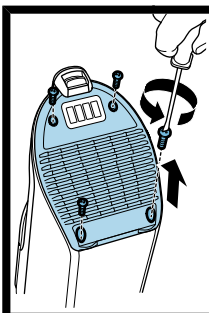
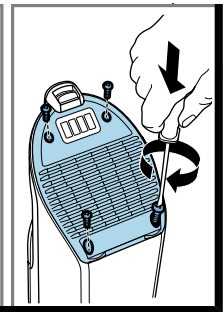
40



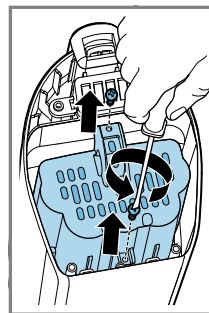
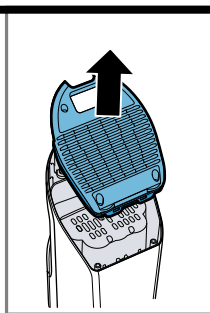
41



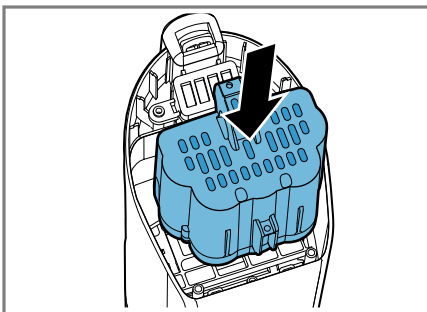
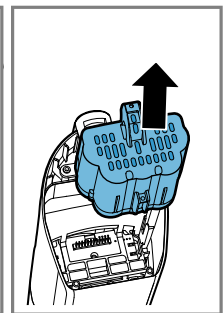
42



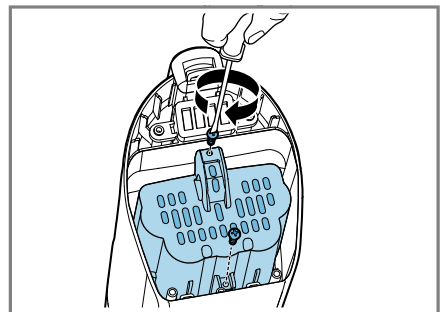
43



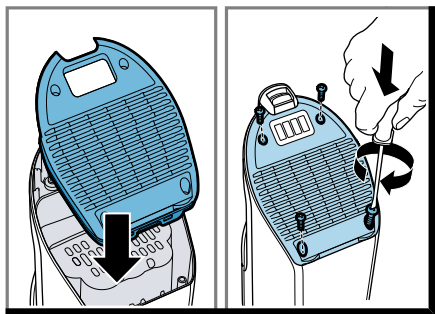
44



45



46



Inhaltsverzeichnis

de

Sicherheit	11	Reinigen und Pflegen	14
Sachschäden vermeiden	12	Reinigungsmittel	14
Kennenlernen	12	Gerät reinigen	14
Gerät	12	Staubbehälter entleeren und Filtereinheit reinigen	14
Akku-Statusanzeige	13	Elektrobürste reinigen	14
Bedienelemente und Reinigungsmodi	13	Störungen beheben	15
Akkulaufzeiten	13	Wartung durchführen	16
Bedienung	13	Ausblasfilter ersetzen	16
Gerät vor dem ersten Gebrauch montieren	13	Akku ersetzen	16
Akku laden	13	Altgerät entsorgen	16
Mit dem Akkustaubsauger saugen	14	Akkus/Batterien entsorgen	16
Mit dem Handgerät saugen	14	Kundendienst	16
Mit Zusatzzubehör saugen ¹	14		

Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- mit Originalteilen und -zubehör. Bei Schäden durch Verwendung fremder Produkte besteht kein Anspruch auf Garantie.
- mit dem mitgelieferten Netzteil.
- zum Reinigen von trockenen Oberflächen.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Verwenden Sie das Gerät nicht:

- zum Absaugen von Menschen oder Tieren.
- zum Aufsaugen von gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.
- zum Aufsaugen von feuchten oder flüssigen Substanzen.
- zum Aufsaugen von leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen und Gasen.
- zum Aufsaugen von Asche, Ruß aus Öfen und Zentral-Heizungsanlagen.
- zum Aufsaugen von Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.
- zum Aufsaugen von Bauschutt.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie:

- das Gerät reinigen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

¹ Je nach Geräteausstattung

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.
- ▶ Nie ein Gerät mit gerissener oder gebrochener Oberfläche betreiben.
- ▶ Den Kundendienst rufen. → *Seite 16*
- ▶ Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- ▶ Nie das Gerät großer Hitze und Nässe aussetzen.
- ▶ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.
- ▶ Das Netzteil nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- ▶ Das Netzteil nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom anschließen.
- ▶ Keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe auf die Filter geben.
- ▶ Bei der Reinigung des Geräts keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe verwenden.
- ▶ Die Kleidung, das Haar, die Finger und andere Körperteile von den Öffnungen am Gerät und den beweglichen Teilen fernhalten.
- ▶ Nie das Rohr oder die Düsen auf Augen, Haare, Ohren oder Mund richten.
- ▶ Die Motoreinheit (Handgerät) entfernen und das Gerät von der Stromzufuhr trennen, bevor Sie das Gerät warten oder reinigen.
- ▶ Sicherstellen, dass sich beim Saugen auf Treppen keine Personen unterhalb des Geräts befinden.
- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.
- ▶ Den Akku vor Feuer, Hitze und andauernder Sonneneinstrahlung schützen.
- ▶ Den Akku vor Wasser und eindringender Feuchtigkeit schützen.
- ▶ Nie den Akku öffnen.
- ▶ Den nicht benutzten Akku von Metallgegenständen fernhalten, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder Schrauben.
- ▶ Nie den Akku außerhalb des Geräts laden.
- ▶ Wenn aus einem beschädigten Akku Dämpfe austreten, Frischluft zuführen.
- ▶ Bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Wenn aus einem beschädigten Akku Flüssigkeiten austreten, bei Hautkontakt sofort mit Wasser spülen.
- ▶ Bei Augenkontakt zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

Sachschäden vermeiden

- ▶ Wenn aus einem beschädigten Akku Flüssigkeiten austreten, benetzte Gegenstände prüfen und reinigen.
- ▶ Beschädigte Gegenstände austauschen.
- ▶ Die Laufsohlen regelmäßig auf Abnutzung prüfen.
- ▶ Die abgenutzte Düse ersetzen.
- ▶ Nie die Düse ohne eingesetzte Bürstenwalze verwenden.
- ▶ Nie das Gerät ohne Filtereinheit betreiben.

Kennenlernen

Gerät

Hier finden Sie eine Übersicht über die Bestandteile Ihres Geräts.

→ *Abb. 1*

- | | |
|----------|-----------------------------|
| 1 | Staubbehälter |
| 2 | Flusensieb ¹ |
| 3 | Lamellenfilter ¹ |
| 4 | RotationClean ¹ |
| 5 | Motoreinheit |
| 6 | Handgriff |

7	Schiebeschalter Akkustaubsauger
8	Entriegelungstaste Handgerät
9	Tastschalter Handgerät
10	Akku-Statusanzeige
11	Entriegelungstaste Staubbehälter
12	Entriegelungstaste Bodendüse
13	Bodendüse mit Elektrobürste
14	Anschluss Ladekabel
15	2in1 Möbelpinsel und Polsterdüse ¹
16	Ausziehbare Fugendüse ¹
17	Befestigungsschraube Handgriff
18	Separates Netzteil mit Ladekabel ¹  Netzteil-Modellkennung: K20E300050G

¹ Je nach Geräteausstattung

Akku-Statusanzeige

Der Leuchtring zeigt Ihnen den Akkustatus und verschiedene Fehlerzustände an.

Statusanzeige während des Betriebs

Akkuladung	Lichtring
100% - 50%	Anzeige leuchtet weiß.
50% - 25%	Anzeige leuchtet gelb.
25% - 15%	Anzeige leuchtet orange.
unter 15% oder leer	Anzeige blinkt orange.
Fehlerzustand	Anzeige blinkt schnell rot.

Statusanzeige Laden

Der Leuchtring pulsiert während des gesamten Ladevorgangs.

Akkuladung	Lichtring
0% - 50%	Anzeige pulsiert orange.
50% - 80%	Anzeige pulsiert gelb.
80% - 100%	Anzeige pulsiert weiß.
Akku vollständig geladen	Anzeige leuchtet weiß und erlischt nach ca. 2 Minuten.

Bedienelemente und Reinigungsmodi

Mit den Reinigungsmodi können Sie die Saugkraft einstellen.

Modi des Akkustaubsaugers

Stellen Sie die Modi mit dem Schiebeschalter am Griff ein.

Modus	Verwendung
Eco	Im Eco -Modus verbraucht das Gerät weniger Energie durch geringere Saugleistung und erzielt dadurch eine längere Laufzeit.

Modus	Verwendung
Turbo	Im Turbo -Modus erzielt das Gerät das beste Reinigungsergebnis bei kürzerer Laufzeit.
Auto	Im Auto -Modus optimiert das Gerät das Verhältnis zwischen Laufzeit und Saugleistung.
Off	In Off-Stellung wird das Saugen gestoppt.

Hinweis: Die angegebenen, maximalen Akkulaufzeiten in den jeweiligen Reinigungsmodi beziehen sich auf das Saugen von Hartböden.

Beim Saugen anderer Oberflächen oder Bodenbeläge können die Akkulaufzeiten variieren.

Modus des Handgeräts

Das Handgerät ist aus dem Akkustaubsauger entnommen.

Um das Handgerät ein- und auszuschalten, verwenden Sie den Tastschalter am Handgerät.

Modus	Verwendung
	Der Handgeräte-Modus für routinemäßige Reinigungsaufgaben.

Hinweis: Die angegebenen, maximalen Akkulaufzeiten im Handgeräte-Modus können je nach verwendetem Zubehör variieren.

Akkulaufzeiten

Hier finden Sie Informationen zu den Akkulaufzeiten.

→ Abb. **2**

Hinweise

- Die maximalen Akkulaufzeiten unterscheiden sich je nach gewählter Leistungsstufe und verbautem Akkutyp.
- Wie jeder Li-Ion-Akku verschleißten Akkus mit der Zeit, weshalb die Akkukapazität und die Laufzeit abnehmen. Das ist ein natürlicher Alterungsprozess und keine Folge eines Materialfehlers, Herstellungsfehlers oder Sachmangels.
- Durch folgende Maßnahmen können Sie den natürlichen Verschleiß verzögern:
 - Laden Sie das Gerät nur im Temperaturbereich zwischen 3 °C und 40 °C auf.
 - Lagern Sie das Gerät nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C bis 40 °C.
 - Lagern Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum vollgeladen oder komplett entladen.

Bedienung

Gerät vor dem ersten Gebrauch montieren

→ Abb. **3** - **7**

Akku laden

Hinweis: Der Akkustaubsauger kann nur mit korrekt eingesetztem Handgerät geladen und verwendet werden.

→ Abb. **8** - **9**

Hinweis: Das Netzteil am Ladekabel und das Gerät erwärmen sich beim Laden. Das ist normal und unbedenklich.

Tipp: Um die vollständige Ladung zu kontrollieren, trennen Sie das Gerät kurz vom Netz und verbinden es wieder. Danach leuchtet die Statusanzeige weiß.

Mit dem Akkustaubsauger saugen

→ Abb. **10** - **12**

Mit dem Handgerät saugen

Hinweis: Wird das Handgerät aus dem eingeschalteten Staubsauger entnommen, unterbricht der Staubsauger das Saugen und das Handgerät ist ausgeschaltet.

Wird das Handgerät wieder in den eingeschalteten Staubsauger eingesetzt, setzt der Staubsauger das Saugen im gewählten Reinigungsmodus fort.

→ Abb. **13** - **15**

Hinweis: Wird das eingeschaltete Handgerät in den ausgeschalteten Staubsauger eingesetzt, bleibt das Handgerät eingeschaltet.

Das Handgerät muss am Tastschalter des Handgeräts oder über ein kurzes Ein- und Ausschalten am Schiebeschalter des Staubsaugers ausgeschaltet werden.

Mit Zusatzzubehör saugen¹

→ Abb. **16** - **24**

Reinigen und Pflegen

Damit Ihr Gerät lange funktionsfähig bleibt, reinigen und pflegen Sie es regelmäßig.

Reinigungsmittel

Verwenden Sie nur geeignete Reinigungsmittel.

- ▶ Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine stark alkoholhaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine harten Scheuerkissen oder Putzschwämme verwenden.
- ▶ Schwammtücher vor Gebrauch gründlich auswaschen.

Gerät reinigen

Voraussetzung: Das Gerät ist ausgeschaltet und vom Ladekabel getrennt.

1. Das Handgerät und die Zubehördüsen entnehmen.
2. Das Gerät und das Zubehör mit einem weichen Tuch und einem handelsüblichen Kunststoffreiniger reinigen.

→ Abb. **25**

Staubbehälter entleeren und Filtereinheit reinigen

Leeren Sie den Staubbehälter spätestens, nachdem der Füllstand die Markierung erreicht hat. Um ein gutes Saugergebnis zu erzielen, leeren Sie den Staubbehälter nach jedem Saugvorgang.

Voraussetzung: Das Handgerät ist aus dem Staubsauger entnommen.

→ Abb. **26** - **33**

Elektrobürste reinigen

→ Abb. **34** - **36**

Hinweis: Für die korrekte Reinigung schneiden Sie regelmäßig mit einer Schere Haare und Fäden entlang der Rillen durch. Entfernen Sie zuerst größere Teilstücke von Hand. Verbleibende, kleinere Haare und Fäden werden beim Einschalten automatisch eingesaugt.

Störungen beheben

- Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.

Störung	Ursache und Störungsbehebung
Gerät funktioniert nicht.	Akku ist nicht geladen. ► Laden Sie den Akku. → <i>"Akku laden", Seite 13</i>
Gerät lädt nicht. Akku-Statusanzeige ist aus. Akku-Statusanzeige blinkt rot.	Ladekabel ist defekt. ► Prüfen Sie das Ladekabel. Über-/Untertemperaturschutz ist aktiviert. 1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr. 2. Warten Sie, bis das Gerät die Raumtemperatur angenommen hat. Ladekabel ist nicht geeignet oder defekt. ► Prüfen Sie das Ladekabel.
Gerät geht im Betrieb aus. Akku-Statusanzeige blinkt rot.	Bodendüse ist nicht oder nicht korrekt mit dem Gerät verbunden. 1. Prüfen Sie die Verbindung zwischen Gehäuse und Bodendüse. 2. Stecken Sie, wenn nötig, das Gehäuse in die Bodendüse. Lufteinlass im Staubbehälter blockiert. 1. Reinigen Sie den Staubbehälter. → <i>"Staubbehälter entleeren und Filtereinheit reinigen", Seite 14</i> 2. Entfernen Sie, wenn nötig, Blockaden am Lufteingang. Über-/Untertemperaturschutz ist aktiviert. 1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr. 2. Warten Sie, bis das Gerät die Raumtemperatur angenommen hat.
Bürste der Bodendüse dreht sich nicht.	Bürstenwalze ist verunreinigt. ► Reinigen Sie die Bürstenwalze.
Staubbehälter lässt sich nicht einsetzen.	Filtereinheit oder Staubbehälter sitzt nicht richtig. ► Prüfen Sie, ob die Filtereinheit und der Staubbehälter richtig eingesetzt sind. Verriegelung des Staubbehälters funktioniert nicht. 1. Prüfen Sie den Verriegelungsmechanismus des Staubbehälters. 2. Reinigen Sie diesen und entfernen Sie vorhandene Blockaden.
Saugkraft lässt nach. Schmutz wird nicht vollständig aufgesaugt.	Filter des Staubbehälters verunreinigt. 1. Schalten Sie das Gerät aus. 2. Reinigen Sie den Filter des Staubbehälters. Bürstenwalze ist verunreinigt. ► Reinigen Sie die Bürstenwalze. Staubbehälter voll 1. Prüfen Sie den Füllstand des Staubbehälters. 2. Leeren Sie, wenn notwendig, den Staubbehälter. Luftstrom in der Bodendüse oder im Staubbehälter ist blockiert. 1. Schalten Sie das Gerät aus. 2. Demontieren Sie das Gerät. 3. Entfernen Sie die Verstopfung. Filtereinheit ist nicht vollständig. ► Prüfen Sie, ob die Filtereinheit und der Staubbehälter richtig eingesetzt sind.
Schmutz tritt im Betrieb aus dem Gerät aus.	Filtereinheit nicht eingesetzt oder defekt. 1. Prüfen Sie die Filtereinheit auf Beschädigungen. 2. Setzen Sie die Filtereinheit korrekt zusammen und in den Staubbehälter ein.

Störung	Ursache und Störungsbehebung
Schmutz tritt im Betrieb aus dem Gerät aus.	Filtereinheit oder Staubbehälter sitzt nicht richtig. ► Prüfen Sie, ob die Filtereinheit und der Staubbehälter richtig eingesetzt sind.

Wartung durchführen

Einfache Wartungstätigkeiten an Ihrem Gerät können Sie, bei Bedarf, selber durchführen.

Hinweis: Achten Sie auf eine sorgfältige Arbeitsweise. Es dürfen keine Fremdkörper, besonders leitende Objekte (z. B. Schrauben), in das geöffnete Handgerät gelangen. Leitfähige Objekte können einen Kurzschluss verursachen und zu Beschädigungen oder Verletzungen führen.

Ausblasfilter ersetzen

Wir empfehlen den Ausblasfilter nur dann zu tauschen, wenn sichtbare Verschmutzungen vorhanden sind oder die Saugleistung nachlässt.

Hinweise

- Um Schäden durch zu häufige Demontage zu vermeiden, schrauben Sie die hintere Abdeckung nur bei Bedarf ab.
- Sie können den Ausblasfilter als Ersatzteil online unter www.bosch-home.com/service bestellen.

Voraussetzung: Das Handgerät ist aus dem Staubsauger entnommen.

→ Abb. 37 - 42

Akku ersetzen

Hinweise

- Entfernen Sie alle leitfähigen Materialien von Ihrem Körper (z. B. Schmuck) und aus dem Arbeitsbereich (z. B. Schrauben), bevor Sie die Batterie austauschen. Leitfähige Materialien können einen Kurzschluss des Akkus verursachen und zu Beschädigungen oder Verletzungen führen.
- Sie können den Akku als Ersatzteil online unter <https://www.bosch-home.com/service> bestellen.
- Den Akku vor Feuer, Hitze und andauernder Sonneneinstrahlung schützen.

- Den Akku vor Wasser und eindringender Feuchtigkeit schützen.
- Nie den Akku öffnen.
- Den nicht benutzten Akku von Metallgegenständen fernhalten, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder Schrauben.
- Nie den Akku außerhalb des Geräts laden.
- Nur Original-Akkus vom Typ: 928BPV252-01 verwenden.
- Keine nicht wiederaufladbaren Batterien verwenden.

Voraussetzung: Das Handgerät ist aus dem Staubsauger entnommen.

→ Abb. 43 - 47

Altgerät entsorgen

- Das Gerät umweltgerecht entsorgen. Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Akkus/Batterien entsorgen

Akkus/Batterien sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll werfen.

- Akkus/Batterien umweltgerecht entsorgen.

Kundendienst

Die Informationen gemäß Verordnung (EU) 2023/826 finden Sie online unter www.bosch-home.com auf der Produktseite und der Serviceseite Ihres Geräts bei den Gebrauchsanleitungen und zusätzlichen Dokumenten.

Table of contents

Safety	17
Preventing material damage	18
Familiarising yourself with your appliance	18
Appliance	18
Battery status display	18
Controls and cleaning modes	19
Battery runtimes	19
Operation	19

Assembling the appliance before using for the first time	19
Charging the battery	19
Vacuuming with the cordless vacuum cleaner	19
Vacuuming using the handheld device	19
Vacuuming with accessories ¹	19
Cleaning and servicing	19
Cleaning products	19
Cleaning the appliance	20

Emptying the dust container and cleaning the filter unit	20	Replacing the exhaust filter	21
Cleaning the power brush	20	Replacing the battery	21
Troubleshooting	20	Disposing of old appliance	21
Carrying out maintenance	21	Disposing of batteries	21
		Customer Service	21

Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

Only use this appliance:

- with genuine parts and accessories. Damage caused by using third-party products is not covered under the warranty.
- With the power supply unit provided.
- For cleaning dry surfaces.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

Do not use the appliance:

- for vacuum-cleaning persons or animals.
- for vacuuming up harmful, sharp-edged, hot or burning substances.
- for vacuuming up damp substances or liquids.
- for vacuuming up highly flammable or explosive materials and gases.
- for vacuuming up ash or soot from stoves and central heating systems.
- for vacuuming up toner dust from printers and photocopiers.
- for vacuuming up building rubble.

Disconnect the appliance from the power supply when:

- cleaning the appliance.

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
- ▶ Call customer service. → *Page 21*
- ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- ▶ Only connect and operate the power supply unit according to the data on the rating plate.
- ▶ Connect the power supply unit to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▶ Do not apply flammable substances or substances containing alcohol to the filter.

- ▶ When cleaning the appliance, do not use flammable substances or substances that contain alcohol.
- ▶ Keep clothing, hair, fingers and other body parts away from the openings on the appliance and the moving parts.
- ▶ Never point the pipe or the nozzles towards eyes, hair, ears or mouths.
- ▶ Before attempting any maintenance or cleaning of the appliance, remove the motor unit (handheld device) and disconnect the appliance from the power supply.
- ▶ When vacuuming stairs, ensure that there are no persons underneath the appliance.
- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.
- ▶ Protect the battery against fire, heat and constant sunlight.
- ▶ Protect the battery against water and penetrating moisture.
- ▶ Never open the battery.
- ▶ When not in use, keep the battery away from metal objects, e.g. paper clips, coins, keys, nails or screws.
- ▶ Never charge the battery outside of the appliance.
- ▶ If fumes are escaping from a damaged battery, supply fresh air.
- ▶ If there are any problems, seek medical advice from a doctor.
- ▶ If liquids are escaping from a damaged battery and they come into contact with the skin, rinse immediately with water.
- ▶ If these come into contact with the eyes, seek medical help.

Preventing material damage

- ▶ If liquid escapes from a damaged battery, check and clean any wet objects.
- ▶ Replace damaged objects.
- ▶ Regularly check the running surfaces of the nozzles for wear.
- ▶ Replace worn nozzles.
- ▶ Never use the nozzle without the brush roller in place.
- ▶ Never operate the appliance without the filter unit.

Familiarising yourself with your appliance

Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ Fig. 1

1	Dust container
2	Fluff filter ¹
3	Cartridge filter ¹
4	RotationClean ¹
5	Motor unit
6	Handle
7	Cordless vacuum sliding switch
8	Handheld device release button
9	Handheld device push button
10	Battery status display
11	Dust container release button
12	Floor nozzle release button

13	Floor nozzle with power brush
14	Charging cable connection
15	2-in-1 furniture brush with upholstery nozzle ¹
16	Extendable crevice nozzle ¹
17	Handle fastening screw
	Separate power supply unit with charging cable ¹
18	 Power supply model identifier: K20E300050G

¹ Depending on the appliance specifications

Battery status display

The illuminated ring indicates the battery status and various error statuses.

Status display during operation

Battery charge	Illuminated ring
100% - 50%	Display lights up white.
50% - 25%	Display lights up yellow.
25% - 15%	Display lights up orange.
Below 15% or empty	Display flashes orange.
Error status	Display rapidly flashes red.

Charging status display

The illuminated ring pulses during the charging process.

Battery charge	Illuminated ring
0% - 50%	Display pulses orange.
50% - 80%	Display pulses yellow.
80% - 100%	Display pulses white.

Battery charge	Illuminated ring
Battery is fully charged	Display lights up white and goes out after approx. 2 minutes.

Controls and cleaning modes

You can set the suction power using the cleaning modes.

Cordless vacuum cleaner modes

Set the modes using the slide switch on the handle.

Mode	Use
Eco	In Eco mode, the appliance consumes less energy due to lower suction power, and therefore has a longer runtime.
Turbo	In Turbo mode, the appliance achieves the best cleaning results with a shorter runtime.
Auto	In Auto mode, the appliance optimises the ratio between runtime and suction power.
Off	In the off position, vacuuming is stopped.

Note: The maximum battery runtime specified for each cleaning mode refers to vacuuming hard floors. When vacuuming other surfaces or floor coverings, the battery runtimes may vary.

Hand-held device mode

The hand-held device is removed from the cordless vacuum cleaner.

To switch the hand-held device on and off, use the push button switch on the hand-held device.

Mode	Use
	Handheld mode for routine cleaning tasks.

Note: The specified maximum battery runtimes in handheld mode may vary depending on the accessory used.

Battery runtimes

You can find information about battery runtimes here.

→ Fig. 2

Notes

- The maximum battery runtimes differ depending on the selected power level and type of battery installed.
- Like every Li-ion battery, the batteries wear out over time, meaning that the battery capacity and the runtime decrease. This is a natural aging process and not the result of a material error, manufacturing error or material defect.
- You can delay the natural wear by using the following measures:
 - Only charge the appliance in the temperature range between 3 °C and 40 °C.

- Only store the battery in the temperature range between 0 °C and 40 °C.
- Do not store the battery for an extended period of time if it is fully charged or fully discharged.

Operation

Assembling the appliance before using for the first time

→ Fig. 3 - 7

Charging the battery

Note: The cordless vacuum cleaner can only be charged and used with the correct handheld device inserted.

→ Fig. 8 - 9

Note: The power supply unit on the charging cable and the appliance heat up while charging. This is normal and harmless.

Tip: To check that the battery is full, briefly disconnect it from the mains and then reconnect it. The status display then lights up white.

Vacuuming with the cordless vacuum cleaner

→ Fig. 10 - 12

Vacuuming using the handheld device

Note: If the handheld device is removed from the switched-on vacuum cleaner, the vacuum cleaner stops vacuuming and the handheld device is switched off.

If the handheld device is reinserted into the switched-on vacuum cleaner, the vacuum cleaner continues vacuuming in the cleaning mode selected.

→ Fig. 13 - 15

Note: If the switched-on handheld device is inserted into the switched-off vacuum cleaner, the handheld device remains switched on.

The handheld device must be switched off using the push button on the hand-held device or by briefly switching the slide switch on the vacuum cleaner on and off.

Vacuuming with accessories¹

→ Fig. 16 - 24

Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it regularly.

Cleaning products

Only use suitable cleaning products.

- ▶ Do not use harsh or abrasive detergents.
- ▶ Do not use cleaning products with a high alcohol content.
- ▶ Do not use hard scouring pads or cleaning sponges.
- ▶ Wash sponge cloths thoroughly before use.

¹ Depending on the appliance specifications

Cleaning the appliance

Requirement: The appliance is switched off and the charging cable has been unplugged.

- 1. Remove the handheld device and the accessory nozzles.
 - 2. Clean the appliance and the accessory using a soft cloth and a commercially available plastic cleaner.
- Fig. 25

Emptying the dust container and cleaning the filter unit

Empty the dust container at the latest when the fill level has reached the mark. In order to achieve the

best possible vacuuming results, empty the dust container after every use.

Requirement: The handheld device is removed from the vacuum cleaner.

→ Fig. 26 - 33

Cleaning the power brush

→ Fig. 34 - 36

Note: To clean the appliance properly, regularly cut through hair and threads along the grooves using scissors. First, remove any larger pieces by hand. Any remaining smaller hairs and threads will be automatically vacuumed up when you switch on the appliance.

Troubleshooting

- Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- Only use genuine spare parts when repairing the appliance.

Fault	Cause and troubleshooting
The appliance is not working.	The battery has not been charged. ► Charge the battery. → "Charging the battery", Page 19
Appliance is not charging. Battery status display is off. Battery status display flashes red.	Charging cable is faulty. ► Check the charging cable. Over-/under-temperature protection is activated. 1. Switch off the appliance and disconnect the appliance from the power supply. 2. Wait until the appliance has reached room temperature. Charging cable is not suitable or faulty. ► Check the charging cable.
The appliance switches off while operating. Battery status display flashes red.	Floor nozzle is not connected to the appliance, or is not connected correctly. 1. Check the connection between the appliance housing and the floor nozzle. 2. If necessary, insert the housing into the floor nozzle. Air inlet in the dust container blocked. 1. Clean the dust container. → "Emptying the dust container and cleaning the filter unit", Page 20 2. If necessary, remove any blockages at the air inlet. Over-/under-temperature protection is activated. 1. Switch off the appliance and disconnect the appliance from the power supply. 2. Wait until the appliance has reached room temperature.
Brush on the floor nozzle does not turn.	Brush roller is soiled. ► Clean the brush roller.
The dust container cannot be inserted.	The filter unit or dust container is not positioned correctly. ► Check whether the filter unit and dust container are inserted correctly. Locking mechanism on the dust container does not work. 1. Check the locking mechanism of the dust container. 2. Clean it and remove any blockages present.
Suction is reduced. Dirt is not fully vacuumed up.	Filter in the dust container is soiled. 1. Switch off the appliance. 2. Clean the filter in the dust container. Brush roller is soiled. ► Clean the brush roller. Dust container is full 1. Check the fill level of the dust container.

Fault	Cause and troubleshooting
Suction is reduced. Dirt is not fully vacuumed up.	2. Empty the dust container as needed. Air flow in the floor nozzle or in the dust container is blocked. 1. Switch off the appliance. 2. Dismantle the appliance. 3. Remove the blockage. The filter unit is not complete. ▶ Check whether the filter unit and dust container are inserted correctly.
Dirt escapes from the appliance during operation.	Filter unit not inserted or faulty. 1. Check the filter unit for damage. 2. Assemble the filter unit correctly and insert it into the dust container. The filter unit or dust container is not positioned correctly. ▶ Check whether the filter unit and dust container are inserted correctly.

Carrying out maintenance

You can carry out simple maintenance tasks on your appliance yourself, if necessary.

Note: Ensure that you work carefully. No foreign objects, especially conductive objects (e.g. screws), may enter the handheld device while it is open. Conductive objects can cause a short circuit and lead to damage or injury.

Replacing the exhaust filter

We recommend only replacing the exhaust filter if there is visible soiling or the suction power decreases.

Notes

- To avoid damage caused by frequent disassembly, unscrew the rear cover only if necessary.
- You can order the exhaust filter as a spare part at www.bosch-home.com/service.

Requirement: The handheld device is removed from the vacuum cleaner.

→ Fig. **37 - 42**

Replacing the battery

Notes

- Remove all conductive materials from your body (e.g. jewellery) and from the work area (e.g. screws) before replacing the battery. Conductive materials can cause a short circuit in the battery and lead to damage or injury.
- You can order the battery as a spare part at <https://www.bosch-home.com/service>.
- ▶ Protect the battery against fire, heat and constant sunlight.
- ▶ Protect the battery against water and penetrating moisture.
- ▶ Never open the battery.

- ▶ When not in use, keep the battery away from metal objects, e.g. paper clips, coins, keys, nails or screws.
- ▶ Never charge the battery outside of the appliance.
- ▶ Only use original 928BPV252-01 batteries.
- ▶ Do not use non-rechargeable batteries.

Requirement: The handheld device is removed from the vacuum cleaner.

→ Fig. **43 - 47**

Disposing of old appliance

- ▶ Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.

 This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Disposing of batteries

Batteries should be recycled in an environmentally friendly manner. Do not dispose of the batteries in the household rubbish.

- ▶ Dispose of batteries in an environmentally friendly manner.

Customer Service

You can find the information required as per Regulation (EU) 2023/826 online at www.bosch-home.com on the product and service pages for your appliance, in the area of user manuals and additional documents.

Table des matières

Sécurité	22
Prévenir les dégâts matériels	23
Élimination de l'emballage	23

Description de l'appareil	23
Appareil	23
Affichage de statut de la batterie	24

Éléments de commande et modes de nettoyage	Nettoyer l'appareil	25
age	Vider le collecteur de poussières et nettoyer l'unité du filtre	25
Autonomie de la batterie	Nettoyer la brosse électrique	25
Utilisation	Dépannage	26
Installer l'appareil avant la première utilisation	Effectuer un entretien	27
Charger la batterie	Remplacer le filtre de sortie d'air	27
Aspirer avec l'aspirateur sans fil	Remplacer la batterie	27
Aspirer avec l'appareil portatif	Mettre au rebut un appareil usagé	27
Aspirer avec des accessoires supplémentaires ¹	Mettre les batteries/piles au rebut	27
Nettoyage et entretien	Service après-vente	27
Produits de nettoyage		

Sécurité

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez la notice ainsi que les informations produites en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- Ne branchez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

Utilisez l'appareil uniquement :

- avec des pièces et accessoires d'origine. En cas de dommages dus à l'utilisation de produits tiers, le droit à la garantie expire.
- avec le bloc secteur fourni.
- pour nettoyer les surfaces sèches.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- jusqu'à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

N'utilisez pas l'appareil :

- pour l'aspiration de personnes et d'animaux.
- pour l'aspiration de substances nocives pour la santé, aux arêtes vives, chaudes ou brûlantes.
- pour l'aspiration de substances humides ou liquides.
- pour l'aspiration de substances et gaz légèrement inflammables ou explosibles.
- pour l'aspiration de cendres, de la suie de four et d'installations de chauffage central.
- pour l'aspiration de poussières de toner des imprimantes et copieurs.
- pour l'aspiration de débris de construction.

Débranchez l'appareil du secteur lorsque :

- vous nettoyez l'appareil.

Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Le nettoyage de l'appareil, et l'entretien par l'utilisateur, sont des activités que les enfants ne peuvent pas effectuer sans surveillance.

- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▶ Ne jamais utiliser un appareil endommagé.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec une surface fissurée ou cassée.

- Appelez le service après-vente. → *Page 27*
- Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
- Ne jamais exposer l'appareil à une forte chaleur ou humidité.
- Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.
- Raccordez et utilisez le bloc secteur uniquement dans le respect des indications figurant sur la plaque signalétique.
- Le bloc secteur doit être branché uniquement à une source d'alimentation avec courant alternatif à l'aide d'une prise murale correctement installée et reliée à la terre.
- Ne mettez pas de substances inflammables ou à base d'alcool sur les filtres.
- Lors du nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas de substances inflammables ou à base d'alcool.
- Tenez les vêtements, les cheveux, les doigts et toute autre partie du corps à l'écart des orifices de l'appareil et des pièces mobiles.
- Ne dirigez jamais le tuyau ni les buses vers les yeux, les cheveux, les oreilles ou la bouche.
- Retirez le bloc moteur (appareil portatif) et débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de procéder à la maintenance de l'appareil ou de le nettoyer.
- Lorsque vous passez l'aspirateur dans les escaliers, assurez-vous que personne ne se trouve en-dessous de l'appareil.
- Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.
- Protégez la batterie du feu, de la chaleur et d'une exposition prolongée aux rayons du soleil.
- Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité pénétrante.
- N'ouvrez jamais la batterie.
- Tenez la batterie inutilisée à l'écart des objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous ou vis.
- Ne chargez jamais la batterie en dehors de l'appareil.
- Si des vapeurs s'échappent d'une batterie endommagée, faites entrer de l'air frais.
- Consultez un médecin en cas de plaintes.
- Si des liquides s'échappent d'une batterie endommagée et entrent en contact avec la peau, rincez cette dernière immédiatement.
- En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.

Prévenir les dégâts matériels

- Si des liquides s'échappent d'une batterie endommagée, contrôlez et nettoyez les objets mouillés.
- Remplacez les objets endommagés.
- Vérifiez régulièrement l'usure des semelles extérieures.
- Remplacez les buses usées.
- N'utilisez jamais la buse sans brosse rotative.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans unité de filtre.

Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Description de l'appareil

Appareil

Cette section contient une vue d'ensemble des composants de votre appareil.

→ *Fig. 1*

1	Collecteur de poussières
2	Filtre à peluche ¹
3	Filtre à lamelles ¹
4	RotationClean ¹
5	Bloc moteur
6	Poignée
7	Commutateur à glissière de l'aspirateur sans fil
8	Touche de déverrouillage de l'appareil portatif
9	Bouton-poussoir de l'appareil portatif

10	Affichage de statut de la batterie
11	Touche de déverrouillage du collecteur de poussières
12	Touche de déverrouillage de la brosse pour sols
13	Brosse pour sols avec électrobrosse
14	Raccordement du cordon de charge
15	Brosse meubles 2 en 1 avec brosse meubles ¹
16	Suceur long télescopique ¹
17	Vis de fixation de la poignée
18	Bloc secteur séparé avec cordon de charge ¹  Identification du modèle de bloc secteur : K20E300050G

¹ Selon l'équipement de l'appareil

Affichage de statut de la batterie

L'anneau lumineux vous indique le statut de la batterie et différents statuts de défauts.

Affichage du statut pendant le fonctionnement

Charge de la batterie	Bague lumineuse
100% - 50%	L'affichage s'allume en blanc.
50% - 25%	L'affichage s'allume en jaune.
25% - 15%	L'affichage s'allume en orange.
moins de 15 % ou vide	L'affichage clignote en orange.
Statut de défaut	L'affichage clignote rapidement en rouge.

Affichage du statut de charge

L'anneau lumineux clignote pendant tout le processus de charge.

Charge de la batterie	Bague lumineuse
0% - 50%	L'affichage clignote en orange.
50% - 80%	L'affichage clignote en jaune.
80% - 100%	L'affichage clignote en blanc.
Batterie entièrement chargée	L'affichage s'allume en blanc et s'éteint après environ 2 minutes.

Éléments de commande et modes de nettoyage

Les modes de nettoyage vous permettent de régler la puissance d'aspiration.

Modes de l'aspirateur sans fil

Réglez les modes à l'aide du sélecteur situé sur la poignée.

Mode	Utilisation
Eco	En mode Eco , l'appareil consomme moins d'énergie grâce à une puissance d'aspiration réduite, ce qui permet d'augmenter son autonomie.

Mode	Utilisation
Turbo	En mode Turbo , l'appareil permet d'obtenir le meilleur résultat de nettoyage avec un temps de fonctionnement plus court.
Auto	En mode Auto , l'appareil optimise le rapport entre la durée de fonctionnement et la puissance d'aspiration.
Off	En position Off (arrêt), l'aspiration est arrêtée.

Remarque : Les durées d'autonomie maximales indiquées pour chaque mode de nettoyage se réfèrent à l'aspiration de sols durs.

L'autonomie de la batterie peut varier si l'aspirateur est utilisé sur d'autres surfaces ou revêtements de sol.

Mode de l'appareil portatif

L'appareil portatif est retiré de l'aspirateur sans fil. Pour allumer et éteindre l'appareil portatif, utilisez son bouton-poussoir.

Mode	Utilisation
	Le mode appareil portatif pour les tâches de nettoyage usuelles.

Remarque : Les autonomies de la batterie maximales indiquées en mode appareil portatif peuvent varier en fonction des accessoires utilisés.

Autonomie de la batterie

Vous trouverez ici des informations sur l'autonomie de la batterie.

→ **Fig. 2**

Remarques

- L'autonomie maximale de la batterie varie en fonction du niveau de puissance choisi et du type de batterie installé.
- Comme toutes les batteries au Lithium-Ion, les batteries s'usent avec le temps, c'est pourquoi leur capacité et leur autonomie diminuent. Il s'agit d'un processus de vieillissement naturel et non du résultat d'un défaut matériel, de fabrication ou de matière.
- Les mesures suivantes permettent de retarder l'usure naturelle :
 - Chargez l'appareil uniquement dans une plage de température située entre 3 °C et 40 °C.
 - Stockez l'appareil uniquement dans une plage de température située entre 0 °C et 40 °C.
 - Ne stockez pas l'appareil pendant une période de temps prolongée alors qu'il est entièrement chargé ou complètement déchargé.

Utilisation

Installer l'appareil avant la première utilisation

→ **Fig. 3 - 7**

Charger la batterie

Remarque : L'aspirateur sans fil peut uniquement être chargé et utilisé avec un appareil portatif correctement inséré.

→ Fig. 8 - 9

Remarque : Le bloc secteur du cordon de charge et l'appareil chauffent pendant la charge. Cela est normal et sans risque.

Conseil : Pour contrôler la charge complète, débranchez brièvement l'appareil du secteur et rebranchez-le. L'affichage du statut s'allume ensuite en blanc.

Aspirer avec l'aspirateur sans fil

→ Fig. 10 - 12

Aspirer avec l'appareil portatif

Remarque : Si l'appareil portatif est retiré de l'aspirateur allumé, ce dernier cesse d'aspirer et l'appareil portatif est éteint.

Si l'appareil portatif est replacé sur l'aspirateur allumé, l'aspirateur poursuit l'aspiration dans le mode de nettoyage sélectionné.

→ Fig. 13 - 15

Remarque : Si l'appareil portatif est inséré dans l'aspirateur éteint, l'appareil portatif reste allumé.

L'appareil portatif doit être éteint à l'aide de son bouton-poussoir ou en appuyant brièvement sur le sélecteur de l'aspirateur.

Aspirer avec des accessoires supplémentaires¹

→ Fig. 16 - 24

Nettoyage et entretien

Pour que votre appareil reste longtemps opérationnel, nettoyez-le et entretenez-le régulièrement.

Produits de nettoyage

Utilisez uniquement des détergents appropriés.

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ni abrasifs.
- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage fortement alcoolisés.
- ▶ N'utilisez pas de tampon abrasif ni d'éponge en laine d'acier.
- ▶ Rincez soigneusement les tissus éponges avant de les utiliser.

Nettoyer l'appareil

Condition : L'appareil est éteint et son cordon de charge est débranché.

1. Retirez l'appareil portatif et les suceurs.
2. Nettoyez l'appareil et les accessoires avec un chiffon doux et un produit de nettoyage pour plastique disponible dans le commerce.

→ Fig. 25

Vider le collecteur de poussières et nettoyer l'unité du filtre

Videz le bac à poussières au plus tard après que le niveau a atteint le repère. Afin d'obtenir un résultat d'aspiration optimal, videz le bac à poussières après chaque utilisation.

Condition : L'appareil portatif est retiré de l'aspirateur.

→ Fig. 26 - 33

Nettoyer la brosse électrique

→ Fig. 34 - 36

Remarque : Pour un nettoyage correct, coupez régulièrement les poils et les fils le long des rainures à l'aide de ciseaux. Retirez d'abord le plus gros à la main. Les petits poils et fils restants sont automatiquement aspirés lors de la mise en marche.

¹ Selon l'équipement de l'appareil

Dépannage

- Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.

Défaut	Cause et dépannage
L'appareil ne fonctionne pas.	La batterie n'est pas chargée. ► Chargez la batterie. → " <i>Charger la batterie</i> ", Page 25
L'appareil ne charge pas. L'affiche du statut de la batterie est éteint. L'affiche du statut de la batterie clignote en rouge.	Le cordon de charge est défectueux. ► Vérifiez le cordon de charge. La sécurité de sur/sous-température est activée. 1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. 2. Patientez jusqu'à ce que l'appareil soit à température ambiante. Le cordon de charge n'est pas adapté ou est défectueux. ► Vérifiez le cordon de charge.
L'appareil s'éteint pendant le fonctionnement. L'affiche du statut de la batterie clignote en rouge.	Le suceur pour sols n'est pas raccordé à l'appareil ou n'est pas correctement raccordé. 1. Vérifiez la connexion entre le boîtier et le suceur pour sols. 2. Si nécessaire, fixez le boîtier sur le suceur pour sols. L'entrée d'air du bac à poussières est obstruée. 1. Nettoyer le bac à poussières. → " <i>Vider le collecteur de poussières et nettoyer l'unité du filtre</i> ", Page 25 2. Si nécessaire, éliminez les obstructions au niveau de l'entrée d'air. La sécurité de sur/sous-température est activée. 1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. 2. Patientez jusqu'à ce que l'appareil soit à température ambiante.
La brosse du suceur pour sols ne tourne pas.	La brosse rotative est encrassée. ► Nettoyez la brosse rotative.
Le bac à poussières ne peut être utilisé.	L'unité de filtre ou le bac à poussières n'est pas correctement en place. ► Vérifiez si l'unité de filtre et le bac à poussières sont correctement en place. Le verrouillage du bac à poussières ne fonctionne pas. 1. Contrôlez le mécanisme de verrouillage du bac à poussières. 2. Nettoyez-le et éliminez les blocages existants.
La puissance d'aspiration est réduite. La saleté n'est pas entièrement aspirée.	Le filtre du bac à poussières est encrassé. 1. Éteignez l'appareil. 2. Nettoyez les filtres du bac à poussières. La brosse rotative est encrassée. ► Nettoyez la brosse rotative. Bac à poussières plein 1. Contrôlez le niveau de remplissage du bac à poussières. 2. Si nécessaire, videz le bac à poussières. Le débit d'air dans le suceur pour sols ou dans le bac à poussières est obstrué. 1. Éteignez l'appareil. 2. Démontez l'appareil. 3. Éliminez le bouchage. L'unité de filtre n'est pas complète. ► Vérifiez si l'unité de filtre et le bac à poussières sont correctement en place.
Des saletés s'échappent de l'appareil pendant son fonctionnement.	L'unité de filtre n'est pas installée ou est défectueuse. 1. Vérifiez que l'unité de filtre ne présente aucun dommage. 2. Assemblez correctement l'unité de filtre et insérez-la dans le bac à poussières.

Défaut	Cause et dépannage
Des saletés s'échappent de l'appareil pendant son fonctionnement.	L'unité de filtre ou le bac à poussières n'est pas correctement en place. ► Vérifiez si l'unité de filtre et le bac à poussières sont correctement en place.

Effectuer un entretien

Si nécessaire, vous pouvez effectuer vous-même les opérations de maintenance simples sur votre appareil.

Remarque : Veillez à travailler avec soin. Aucun corps étranger, en particulier aucun objet conducteur (par exemple des vis), ne doit pénétrer dans l'appareil portable ouvert. Les objets conducteurs peuvent provoquer un court-circuit et entraîner des dommages matériels ou corporels.

Remplacer le filtre de sortie d'air

Nous recommandons de remplacer le filtre de sortie d'air uniquement en cas d'encrassement visible ou de baisse de la puissance d'aspiration.

Remarques

- Pour éviter tout dommage dû à des démontages trop fréquents, dévissez le cache arrière uniquement en cas de besoin.
- Vous pouvez commander en ligne le filtre de sortie d'air en tant que pièce détachée à l'adresse www.bosch-home.com/service.

Condition : L'appareil portable est retiré de l'aspirateur.

→ Fig. 37 - 42

Remplacer la batterie

Remarques

- Enlevez tous les matériaux conducteurs de votre corps (par exemple, les bijoux) et de la zone de travail (par exemple, les vis) avant de remplacer la batterie. Les matériaux conducteurs peuvent provoquer un court-circuit de la batterie et entraîner des dommages ou des blessures.
- Vous pouvez commander en ligne la batterie en tant que pièce détachée à l'adresse <https://www.bosch-home.com/service>.
- Protégez la batterie du feu, de la chaleur et d'une exposition prolongée aux rayons du soleil.

- Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité pénétrante.
- N'ouvrez jamais la batterie.
- Tenez la batterie inutilisée à l'écart des objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous ou vis.
- Ne chargez jamais la batterie en dehors de l'appareil.
- Utilisez uniquement des batteries d'origine du type : 928BPV252-01.
- N'utilisez pas de batteries rechargeables.

Condition : L'appareil portable est retiré de l'aspirateur.

→ Fig. 43 - 47

Mettre au rebut un appareil usagé

- Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.

Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Mettre les batteries/piles au rebut

Les batteries/piles doivent être recyclées dans le respect de l'environnement. Ne jetez pas les batteries/piles avec les ordures ménagères.

- Éliminez les batteries/piles de manière écologique.

Service après-vente

Vous trouverez les informations relatives au règlement(EU) 2023/826 en ligne sous www.bosch-home.com sur la page produit et la page de service de votre appareil dans les notices d'utilisation et les documents complémentaires.

Indice

Sicurezza	28
Prevenzione di danni materiali	29
Conoscere l'apparecchio	29
Apparecchio	29
Indicatore di stato della batteria	30
Elementi di comando e modalità di pulizia	30
Tempi di autonomia della batteria	30
Utilizzo	30

Montaggio dell'apparecchio prima del primo utilizzo	30
Ricaricare la batteria	30
Aspirare con l'aspirapolvere a batteria	30
Aspirare con l'apparecchio manuale	31

it

Aspirazione con accessorio aggiuntivo ¹	31	Sistemazione guasti	31
Pulizia e cura	31	Esecuzione della manutenzione	32
Detergenti	31	Sostituzione del filtro d'igiene	32
Pulizia dell'apparecchio	31	Sostituzione della batteria	32
Svuotare il contenitore raccogli sporco e pulire l'unità filtro	31	Rottamazione di un apparecchio dismesso	33
Pulizia della spazzola elettrica	31	Smaltimento delle batterie/delle pile	33
		Servizio di assistenza clienti	33

Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- Non collegare l'apparecchio se ha subito danni durante il trasporto.

Utilizzare l'apparecchio soltanto:

- con gli accessori e le parti originali. In caso di danni causati dall'utilizzo di prodotti non originali, decade il diritto di garanzia.
- con l'alimentatore fornito.
- per pulire le superfici asciutte.
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico a temperatura ambiente;
- fino a un'altitudine di massimo 2000 m sul livello del mare.

Non usare l'apparecchio:

- per aspirare persone o animali.
- per aspirare sostanze nocive, oggetti affilati, materiali caldi o incandescenti.
- per aspirare sostanze umide o liquide.
- per aspirare materiali e gas facilmente infiammabili o esplosivi.
- per aspirare cenere, fuliggine dalle stufe e dagli impianti di riscaldamento centralizzati.
- per aspirare polvere del toner di stampanti e fotocopiatrici.
- per aspirare calcinacci.

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica se:

- l'apparecchio viene pulito.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza se sorvegliati o già istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi da esso derivanti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Ai bambini senza sorveglianza è vietato eseguire la pulizia e manutenzione di competenza dell'utente.

- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- ▶ Non azionare mai un apparecchio danneggiato.
- ▶ Non utilizzare mai un apparecchio con la superficie danneggiata.
- ▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. → *Pagina 33*
- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.
- ▶ Non esporre mai l'apparecchio a calore e umidità eccessivi.
- ▶ Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropulitrici.

- Collegare ed usare l'alimentatore solo secondo i dati della targhetta d'identificazione.
- Collegare l'alimentatore a una rete a corrente alternata soltanto con una presa con messa a terra installata a norma.
- Non collocare sostanze infiammabili o contenenti alcol sul filtro.
- Durante la pulizia dell'apparecchio, non utilizzare sostanze infiammabili o contenenti alcool.
- Indumenti, capelli, dita e altre parti del corpo potrebbero impigliarsi nelle aperture dell'apparecchio e nelle parti mobili.
- Non rivolgere mai il tubo o le bocchette in direzione degli occhi, dei capelli, delle orecchie e della bocca.
- Prima di procedere alla manutenzione o alla pulizia dell'apparecchio, rimuovere il motore (apparecchio manuale) e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Accertarsi che non vi sia nessuno sui gradini più in basso della scala mentre si aspira.
- Tenere lontano il materiale di imballaggio dai bambini.
- Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio.
- Proteggere la batteria dal fuoco, dal calore e da un'esposizione solare continuativa.
- Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.
- Non aprire mai la batteria.
- Tenere lontano la batteria utilizzata da oggetti metallici, ad es. graffette, monete, chiavi, aghi o viti.
- Non caricare mai la batteria fuori dall'apparecchio.
- In caso di fuoriuscita di vapori da una batteria danneggiata, immettere aria pulita.
- In caso di lesioni, contattare un medico.
- Se fuoriescono liquidi da una batteria danneggiata, sciacquare immediatamente con acqua in caso di contatto con la pelle.
- In caso di contatto con gli occhi, rivolgersi anche un medico.

Prevenzione di danni materiali

- Se fuoriescono liquidi da una batteria danneggiata, controllare e pulire gli oggetti bagnati.
- Sostituire gli oggetti danneggiati.
- Controllare regolarmente che le basi non siano usurate.
- Sostituire la bocchetta usurata.
- Utilizzare la bocchetta senza rullo spazzola innestato.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza l'unità filtro.

Conoscere l'apparecchio

Apparecchio

Di seguito è riportata una panoramica dei componenti dell'apparecchio.

→ Fig. 1

1	Contenitore raccogli sporco
2	Filtro lanugine ¹
3	Filtro a lamelle ¹
4	RotationClean ¹
5	Motore
6	Impugnatura

7	Interruttore a cursore dell'aspirapolvere a batteria
8	Pulsante di sblocco dell'apparecchio manuale
9	Pulsante apparecchio manuale
10	Indicatore di stato della batteria
11	Pulsante di sblocco contenitore raccogli sporco
12	Pulsante di sblocco della spazzola per pavimenti
13	Spazzola per pavimenti con spazzola elettrica
14	Allacciamento del cavo di carica
15	Pennello per mobili 2 in 1 e bocchetta per imbottiture ¹
16	Bocchetta per giunti estraibile ¹
17	Vite di fissaggio dell'impugnatura
18	Alimentatore separato con cavo di carica ¹  Identificativo del modello dell'alimentatore: K20E300050G

¹ In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

Indicatore di stato della batteria

L'anello luminoso mostra lo stato della batteria e diversi stati di errore.

Indicatore di stato durante il funzionamento

Carica della batteria	Anello luminoso
100% - 50%	L'indicatore si accende a luce bianca.
50% - 25%	L'indicatore è acceso di giallo.
25% - 15%	L'indicatore è acceso di arancione.
inferiore a 15% o scarica	L'indicatore lampeggia a luce arancione.
Stato di errore	L'indicatore lampeggia velocemente a luce rossa.

Indicatore di stato carica

L'anello luminoso lampeggia durante tutto il processo di ricarica.

Carica della batteria	Anello luminoso
0% - 50%	L'indicatore lampeggia a luce arancione.
50% - 80%	L'indicatore lampeggia a luce gialla.
80% - 100%	L'indicatore lampeggia a luce bianca.
Batteria completamente carica	Il display si accende a luce bianca e si spegne dopo circa 2 minuti.

Elementi di comando e modalità di pulizia

Con le modalità di pulizia è possibile impostare la potenza di aspirazione.

Modalità dell'aspirapolvere a batteria

Impostare le modalità utilizzando l'interruttore scorrevole sull'impugnatura.

Modalità	Utilizzo
Eco	Nella modalità Eco l'apparecchio consuma meno energia grazie a una minore potenza di aspirazione e raggiunge quindi un'autonomia maggiore.
Turbo	Nella modalità Turbo l'apparecchio ottiene i migliori risultati di pulizia a fronte di un tempo di funzionamento più breve.
Auto	Nella modalità Auto l'apparecchio ottimizza il rapporto tra tempo di funzionamento e potenza di aspirazione.
Off	In posizione Off l'aspirazione viene arrestata.

Nota: La durata massima della batteria indicata nelle rispettive modalità di pulizia si riferisce all'aspirazione di pavimenti duri.

La durata della batteria può variare quando si aspira su altre superfici o rivestimenti di pavimenti.

Modalità dell'apparecchio manuale

L'apparecchio manuale è rimosso dall'aspirapolvere a batteria.

Per accendere e spegnere l'apparecchio manuale, utilizzare il pulsante su di esso.

Modalità	Utilizzo
	La modalità per apparecchi manuali per interventi di pulizia di routine.

Nota: Le autonomie massime della batteria indicate nella modalità per apparecchi manuali possono variare a seconda degli accessori utilizzati.

Tempi di autonomia della batteria

Qui sono riportate informazioni relative alla durata della batteria.

→ Fig. 2

Note

- La durata massima della batteria varia a seconda del livello di potenza selezionato e del tipo di batteria installata.
- Come tutte le batterie agli ioni di litio, le batterie si usurano con il tempo, per cui la capacità e il tempo di funzionamento diminuiscono. Si tratta di un processo di invecchiamento naturale, non è la conseguenza dell'inadeguatezza del materiale, di un errore da parte del produttore o di un vizio della cosa.
- Grazie ai seguenti accorgimenti si può pertanto ritardare la naturale comparsa dell'usura:
 - Caricare l'apparecchio solo a un intervallo di temperatura compreso tra 3 °C e 40 °C.
 - Conservare l'apparecchio solo a un intervallo di temperatura compreso tra 0 °C e 40 °C.
 - Non conservare l'apparecchio completamente carico o completamente scarico per un lasso di tempo prolungato.

Utilizzo

Montaggio dell'apparecchio prima del primo utilizzo

→ Fig. 3 - 7

Ricaricare la batteria

Nota: L'aspirapolvere a batteria può essere caricato e utilizzato solo se l'apparecchio manuale è inserito correttamente.

→ Fig. 8 - 9

Nota: L'alimentatore del cavo di carica e l'apparecchio si surriscaldano durante l'operazione di carica. Ciò è normale e non c'è da preoccuparsi.

Consiglio: Per controllare la ricarica completa, staccare l'apparecchio brevemente dalla rete e ricollegarlo. Poi l'indicatore di stato si accende a luce bianca.

Aspirare con l'aspirapolvere a batteria

→ Fig. 10 - 12

Aspirare con l'apparecchio manuale

Nota: Se l'apparecchio manuale viene rimosso dall'aspirapolvere acceso, l'aspirapolvere interrompe l'aspirazione e l'apparecchio manuale si spegne. Quando l'apparecchio manuale viene reinserito nell'aspirapolvere acceso, l'aspirapolvere prosegue l'aspirazione nella modalità di pulizia selezionata.

→ Fig. **13 - 15**

Nota: Se l'apparecchio manuale acceso viene inserito nell'aspirapolvere spento, rimane acceso. L'apparecchio manuale deve essere spento tramite il pulsante su di esso o accendendo e spegnendo brevemente l'interruttore scorrevole dell'aspirapolvere.

Aspirazione con accessorio aggiuntivo¹

→ Fig. **16 - 24**

Pulizia e cura

Per mantenere a lungo l'apparecchio in buone condizioni, sottoporlo a una cura e a una manutenzione regolari.

Detergenti

Utilizzare solo detergenti adatti.

- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- ▶ Non utilizzare detergenti a elevato contenuto di alcool.
- ▶ Non utilizzare spugnette dure o abrasive.

Sistemazione guasti

- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.

Guasto	Causa e ricerca guasti
L'apparecchio non funziona.	La batteria non è carica. ▶ Ricaricare la batteria. → "Ricaricare la batteria", Pagina 30
L'apparecchio non si carica. L'indicatore di stato della batteria è spento. L'indicatore di stato della batteria lampeggia a luce rossa.	Il cavo di carica è difettoso. ▶ Controllare il cavo di carica. La protezione da sovratemperatura/dal mancato raggiungimento della temperatura è attivata. 1. Spegnerne l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. 2. Attendete che l'apparecchio raggiunga la temperatura ambiente. Il cavo di ricarica non è adeguato o è difettoso. ▶ Controllare il cavo di carica.
L'apparecchio si spegne mentre è in funzione. L'indicatore di stato della batteria lampeggia a luce rossa.	La bocchetta per pavimenti non è collegata/non è allacciata correttamente all'apparecchio. 1. Controllare il collegamento tra il corpo dell'apparecchio e la spazzola per pavimenti. 2. Se necessario, innestare il corpo dell'apparecchio sulla bocchetta per pavimenti. La griglia di raffreddamento nel contenitore raccogli-polvere è bloccata. 1. Pulire il contenitore della polvere. → "Svuotare il contenitore raccogli-polvere e pulire l'unità filtro", Pagina 31 2. Se necessario, rimuovere eventuali ostruzioni dall'ingresso dell'aria.

- ▶ Lavare accuratamente i panni di spugna prima di utilizzarli.

Pulizia dell'apparecchio

Requisito: L'apparecchio è spento e staccato dal cavo di carica.

1. Rimuovere l'apparecchio manuale e le bocchette accessorie.
2. Pulire l'apparecchio e gli accessori con un panno morbido e un normale detergente per plastica.

→ Fig. **25**

Svuotare il contenitore raccogli-polvere e pulire l'unità filtro

Svuotare il contenitore raccogli-polvere al più tardi quando il livello di riempimento ha raggiunto la tacca. Per raggiungere un buon risultato di aspirazione, svuotare il contenitore raccogli-polvere dopo ogni utilizzo.

Requisito: L'apparecchio manuale è rimosso dall'aspirapolvere.

→ Fig. **26 - 33**

Pulizia della spazzola elettrica

→ Fig. **34 - 36**

Nota: Per una pulizia accurata, utilizzare delle forbici per tagliare regolarmente peli e fili lungo le scanalature. Per prima cosa, rimuovere manualmente i pezzi più grandi. I peli e i fili più piccoli che rimangono vengono aspirati automaticamente all'accensione.

¹ In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

Guasto	Causa e ricerca guasti
L'apparecchio si spegne mentre è in funzione. L'indicatore di stato della batteria lampeggia a luce rossa.	La protezione da sovratemperatura/dal mancato raggiungimento della temperatura è attivata. 1. Spegnerne l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. 2. Attendete che l'apparecchio raggiunga la temperatura ambiente.
La spazzola della bocchetta per pavimenti non ruota.	Il rullo spazzola è sporco. ► Pulire il rullo spazzola.
Il contenitore raccogli sporco non si inserisce.	L'unità filtro o il contenitore raccogli sporco non sono correttamente in sede. ► Controllare se l'unità filtro e il contenitore raccogli sporco sono inseriti correttamente.
	Il blocco del contenitore raccogli polvere non funziona. 1. Controllare il meccanismo di blocco del contenitore raccogli polvere. 2. Pulirlo e rimuovere eventuali ostruzioni.
La forza di aspirazione si allenta. Lo sporco non viene aspirato completamente.	Filtro del contenitore raccogli polvere sporco. 1. Spegnerne l'apparecchio. 2. Pulire il filtro del contenitore raccogli polvere.
	Il rullo spazzola è sporco. ► Pulire il rullo spazzola.
	Contenitore raccogli polvere pieno 1. Controllare il livello di riempimento del contenitore raccogli polvere. 2. Se necessario, svuotare il contenitore raccogli polvere.
	Il flusso d'aria nella bocchetta per pavimenti o nel contenitore della polvere è bloccato. 1. Spegnerne l'apparecchio. 2. Smontare l'apparecchio. 3. Rimuovere la causa dell'ostruzione.
	L'unità filtro non è completa. ► Controllare se l'unità filtro e il contenitore raccogli sporco sono inseriti correttamente.
Lo sporco fuoriesce dall'apparecchio durante il funzionamento.	Unità filtro non inserita o difettosa. 1. Controllare che l'unità filtro non presenti danni. 2. Assemblare correttamente l'unità filtro e inserire nel contenitore raccogli polvere.
	L'unità filtro o il contenitore raccogli sporco non sono correttamente in sede. ► Controllare se l'unità filtro e il contenitore raccogli sporco sono inseriti correttamente.

Esecuzione della manutenzione

Se necessario, è possibile eseguire autonomamente semplici operazioni di manutenzione sul proprio apparecchio.

Nota: Assicurarsi di lavorare con attenzione. Nessun corpo estraneo, in particolare oggetti conduttivi (ad esempio viti), deve penetrare nell'apparecchio manuale aperto.

Gli oggetti conduttivi possono causare cortocircuiti e provocare danni o lesioni.

Sostituzione del filtro d'igiene

Si consiglia di sostituire il filtro d'igiene solo quando è visibile dello sporco o quando la potenza di aspirazione diminuisce.

Note

- Per evitare danni causati da smontaggi frequenti, svitare la copertura posteriore solo quando necessario.
- È possibile ordinare il filtro d'igiene come ricambio online all'indirizzo www.bosch-home.com/service.

Requisito: L'apparecchio manuale è rimosso dall'aspirapolvere.

→ Fig. **37** - **42**

Sostituzione della batteria

Note

- Prima di sostituire la batteria, rimuovere tutti i materiali conduttivi dal corpo (ad esempio gioielli) e dall'area di lavoro (ad esempio viti).
I materiali conduttivi possono causare cortocircuiti nella batteria e provocare danni o lesioni.
- È possibile ordinare la batteria come ricambio online all'indirizzo <https://www.bosch-home.com/service>.
- Proteggere la batteria dal fuoco, dal calore e da un'esposizione solare continuativa.
- Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.
- Non aprire mai la batteria.
- Tenere lontano la batteria utilizzata da oggetti metallici, ad es. graffette, monete, chiavi, aghi o viti.
- Non caricare mai la batteria fuori dall'apparecchio.

- Utilizzare esclusivamente batterie originali del modello: 928BPV252-01.
- Utilizzare batterie ricaricabili.

Requisito: L'apparecchio manuale è rimosso dall'aspirapolvere.

→ Fig. **43** - **47**

Rottamazione di un apparecchio di-smesso

- Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni sulle attuali procedure di smaltimento rivolgersi al rivenditore specializzato o al comune di competenza.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici

(waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Smaltimento delle batterie/delle pile

Le batterie/Le pile devono essere gestite nell'ottica di un riciclaggio rispettoso dell'ambiente. Non gettare batterie/pile nei rifiuti domestici!

- Smaltire le batterie/le pile nel rispetto dell'ambiente.

Servizio di assistenza clienti

Le informazioni conformi alla normativa (EU) 2023/826 sono disponibili online alla voce www.bosch-home.com nella pagina del prodotto e nella pagina di assistenza dell'apparecchio nelle istruzioni per l'uso e nei documenti aggiuntivi.

Inhoudsopgave

	nl
Veiligheid	33
Het voorkomen van materiële schade	35
Uw apparaat leren kennen	35
Apparaat	35
Accustatusindicatie	35
Bedieningselementen en reinigingsmodi	35
Levensduur van de accu	35
Bediening	36
Apparaat voor het eerste gebruik monteren	36
Accu opladen	36
Met de accustofzuiger zuigen	36
Met het handapparaat zuigen	36
Zuigen met extra accessoires ¹	36
Reiniging en onderhoud	36
Schoonmaakmiddelen	36
Apparaat reinigen	36
Stofreservoir legen en filtereenheid reinigen	36
Elektrische zuigmond reinigen	36
Storingen verhelpen	37
Voer onderhoud uit	37
Uitblaasfilter vervangen	38
Accu vervangen	38
Afvoeren van uw oude apparaat	38
Accu's afvoeren	38
Servicedienst	38

Veiligheid

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.
- Sluit het apparaat in geval van transportschade niet aan.

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- met originele onderdelen en accessoires. Bij schade door gebruik van vreemde producten kunt u geen beroep op de garantie doen.
- met het meegeleverde voedingsapparaat.
- voor het reinigen van droge oppervlakken.
- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving bij kamertemperatuur.
- tot een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.

Gebruik het apparaat niet:

- voor het schoonzuigen van mensen of dieren.
- voor het opzuigen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid, heet of gloeiend zijn of scherpe randen hebben.

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering

- voor het opzuigen van vochtige of vloeibare stoffen.
- voor het opzuigen van licht ontvlambare of explosieve stoffen en gassen.
- voor het opzuigen van as, roet van kachels en centrale verwarmingsinstallaties.
- voor het opzuigen van tonerstof van printers en kopieerapparaten.
- voor het opzuigen van puin.

Koppel het apparaat van de stroomvoorziening los als u:

- het apparaat reinigt.

Dit apparaat kan worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen indien deze niet onder toezicht staan.

- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
- ▶ Nooit een beschadigd apparaat gebruiken.
- ▶ Nooit een apparaat met gescheurd of gebroken oppervlak gebruiken.
- ▶ Neem contact op met de klantenservice. → *Pagina 38*
- ▶ Gebruik het apparaat alleen in gesloten ruimtes.
- ▶ Stel het apparaat nooit bloot aan grote hitte en vochtigheid.
- ▶ Geen stoomreiniger of hogedrukreiniger gebruiken om het apparaat te reinigen.
- ▶ De voedingsadapter uitsluitend overeenkomstig de informatie op het typeplaat aansluiten en gebruiken.
- ▶ De voedingsadapter via een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met aarding op een elektriciteitsnet met wisselstroom aansluiten.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen brandbare of alcoholhoudende stoffen op de filters terechtkomen.
- ▶ Voor het schoonmaken van het apparaat geen brandbare of alcoholhoudende stoffen gebruiken.
- ▶ Houd kleding, haar, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van openingen in het apparaat en van bewegende delen.
- ▶ De zuigbuis of mondstukken nooit op ogen, haar, oren of mond richten.
- ▶ De motoreenheid (handapparaat) verwijderen en het apparaat loskoppelen van de stroomtoevoer, voordat u onderhoud uitvoert aan het apparaat of het reinigt.
- ▶ Zorg ervoor dat bij het zuigen op trappen er zich geen personen onder het apparaat bevinden.
- ▶ Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.
- ▶ De accu beschermen tegen vuur, hitte en langdurige blootstelling aan zonlicht.
- ▶ De accu beschermen tegen binnendringend water en vocht.
- ▶ De accu nooit openen.
- ▶ De ongebruikte accu uit de buurt houden van metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers of schroeven.
- ▶ Nooit de accu buiten het apparaat laden.
- ▶ Wanneer uit een beschadigde accu dampen ontsnappen, frisse lucht toevoeren.
- ▶ Bij klachten een arts raadplegen.
- ▶ Wanneer er uit een beschadigde accu vloeistoffen lekken, bij huidcontact direct spoelen met water.

- In geval van oogcontact tevens medische hulp zoeken.

Het voorkomen van materiële schade

- Wanneer er uit een beschadigde accu vloeistoffen lekken, betroffen voorwerpen controleren en reinigen.
- Beschadigde voorwerpen vervangen.
- De onderkant regelmatig controleren op slijtage.
- Versleten mondstukken vervangen.
- Mondstukken nooit gebruiken zonder borstelrol.
- Het apparaat nooit gebruiken zonder filtereenheid.

Uw apparaat leren kennen

Apparaat

Hier vindt u een overzicht van de onderdelen van uw apparaat.

→ Fig. 1

1	Stofreservoir
2	Pluizenfilter ¹
3	Lamellenfilter ¹
4	RotationClean ¹
5	Motorblok
6	Handgreep
7	Schuifschakelaar accustofzuiger
8	Ontgrendelingsknop handapparaat
9	Drukknop handapparaat
10	Accustatusindicatie
11	Ontgrendelingsknop stofreservoir
12	Ontgrendelknop vloermondstuk
13	Vloermondstuk met elektrische borstel
14	Aansluiting laadkabel
15	2-in-1 meubelmondstuk met bekledingsmondstuk ¹
16	Uittrekbare kierenmondstuk ¹
17	Bevestigingsschroef handgreep
18	Afzonderlijk voedingsapparaat met laadkabel ¹  Voedingsapparaat modelaanduiding: K20E300050G

¹ Afhangelijk van de apparaatuitvoering

Accustatusindicatie

De lichtring toont u de accustatus en de verschillende storingstoestanden.

Statusindicatie tijdens het gebruik

Acculading	Lichtring
100% - 50%	Indicatie is wit verlicht.
50% - 25%	Indicatie brandt geel.
25% - 15%	Indicatie brandt oranje.
minder dan 15% of leeg	Indicatie knippert oranje.

Acculading	Lichtring
Storingstoestand	Indicatie knippert snel rood.

Statusindicatie laden

De lichtring pulseert tijdens het gehele laadproces.

Acculading	Lichtring
0% - 50%	Indicatie pulseert oranje.
50% - 80%	Indicatie pulseert geel.
80% - 100%	Indicatie pulseert wit.
Accu volledig opgeladen	Indicatie is wit verlicht en gaat na ca. 2 minuten uit.

Bedieningselementen en reinigingsmodi

Met de reinigingsmodi kunt u de zuigkracht instellen.

Modi van de accustofzuiger

Stel de modi in middels de schuifschakelaar op de handgreep.

Modus	Gebruik
Eco	In de Eco -modus verbruikt het apparaat minder energie door een lager zuigvermogen en het bereikt hierdoor een langere looptijd.
Turbo	In de Turbo -modus bereikt het apparaat het beste reinigingsresultaat bij een kortere looptijd.
Auto	In de Auto -modus optimaliseert het apparaat de verhouding tussen looptijd en zuigvermogen.
Off	In de Off-stand wordt het zuigen gestopt.

Opmerking: De aangegeven maximale accugebruikstijden in de betreffende reinigingsmodi zijn gebaseerd op het zuigen van harde vloeren. Bij het zuigen van andere oppervlakken of vloerbedekkingen kunnen de accugebruikstijden variëren.

Modus van het handapparaat

Het handapparaat is uit de accustofzuiger genomen. Om het handapparaat in- en uit te schakelen, gebruikt u de drukknop op het handapparaat.

Modus	Gebruik
	De handapparaat-modus voor routinematige reinigingstaken.

Opmerking: De aangegeven maximale accugebruikstijden in de handapparaatmodus kunnen variëren afhankelijk van het gebruikte accessoire.

Levensduur van de accu

Hier vindt u informatie over de accugebruikstijden.

→ Fig. 2

Opmerkingen

- De maximale accugebruikstijden verschillen al naar gelang het gekozen vermogenstype en de ingebouwde accu.
- Net als elk Li-Ion-accu slijten accu's in de loop der tijd, waarbij de accucapaciteit en de gebruikstijd afnemen. Dit is een natuurlijk verouderingsproces

en geen gevolg van een materiaalfout, fabricagefout of materiaaldefect.

- De volgende maatregelen kunnen de natuurlijke slijtage vertragen:
 - Laad het apparaat uitsluitend op in het temperatuurbereik tussen de 3°C en 40°C.
 - Bewaar het apparaat uitsluitend in het temperatuurbereik tussen de 0°C tot 40°C.
 - Bewaar het apparaat niet gedurende een lange periode volledig opgeladen, of volledig ontladen.

Bediening

Apparaat voor het eerste gebruik monteren

→ Fig. 3 - 7

Accu opladen

Opmerking: De accustofzuiger kan alleen met juist geplaatst handapparaat worden geladen en gebruikt.

→ Fig. 8 - 9

Opmerking: De adapter op de laadkabel en het apparaat worden warm tijdens het laden. Dit is normaal en ongevaarlijk.

Tip: Om te controleren of de lading volledig is, koppelt u het apparaat kort los van het net en verbindt u het weer. Hierna is de statusindicatie wit verlicht.

Met de accustofzuiger zuigen

→ Fig. 10 - 12

Met het handapparaat zuigen

Opmerking: Wordt het handapparaat uit de ingeschakelde stofzuiger genomen, dan onderbreekt de stofzuiger het zuigen en is het handapparaat uitgeschakeld.

Wordt het handapparaat weer in de ingeschakelde stofzuiger geplaatst, dan zet de stofzuiger het zuigen in de gekozen reinigingsmodus voort.

→ Fig. 13 - 15

Opmerking: Wordt het ingeschakelde handapparaat in de uitgeschakelde stofzuiger geplaatst, dan blijft het handapparaat ingeschakeld.

Het handapparaat moet op de drukknop van het handapparaat of door middel van kort in- en uitschakelen met de schuifschakelaar van de stofzuiger worden uitgeschakeld.

Zuigen met extra accessoires¹

→ Fig. 16 - 24

Reiniging en onderhoud

Reinig en onderhoud uw apparaat regelmatig om er voor te zorgen dat het lang goed blijft werken.

Schoonmaakmiddelen

Gebruik alleen geschikte schoonmaakmiddelen.

- ▶ Geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen gebruiken.

- ▶ Geen sterk alcoholhoudende reinigingsmiddelen gebruiken.
- ▶ Geen harde schuursponsjes of afwassponsjes gebruiken.

- ▶ Vaatdoekjes voor het gebruik grondig uitwassen.

Apparaat reinigen

Vereiste: Het apparaat is uitgeschakeld en van de laadkabel losgekoppeld.

1. Het handapparaat en de accessoiremondstukken verwijderen.
2. Het apparaat en de accessoires reinigen met een zachte doek en een gangbaar schoonmaakmiddel voor kunststof.

→ Fig. 25

Stofreservoir legen en filtereenheid reinigen

Maak het stofreservoir uiterlijk leeg nadat het vulniveau de markering heeft bereikt. Voor een goed resultaat moet het stofreservoir na gebruik altijd worden leeggemaakt.

Vereiste: Het handapparaat is uit de stofzuiger genomen.

→ Fig. 26 - 33

Elektrische zuigmond reinigen

→ Fig. 34 - 36

Opmerking: Voor de juiste reiniging knipt u regelmatig met een schaar haren en vezels langs de groeven door. Haal eerst grote plukken met de hand weg. Resterende kleine haren en vezels worden bij het inschakelen automatisch opgezogen.

Storingen verhelpen

- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.

Storing	Oorzaak en probleemoplossing
Apparaat werkt niet.	Accu is niet opgeladen. ▶ Laad de accu op. → "Accu opladen", Pagina 36
Apparaat laadt niet op. Accu-statusindicatie is uit. Accu-statusindicatie knippert rood.	Laadkabel is defect. ▶ Controleer de laadkabel. Over-/ondertemperatuurbeveiliging is geactiveerd. 1. Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voeding. 2. Wacht tot het apparaat op kamertemperatuur is. Laadkabel is niet geschikt of defect. ▶ Controleer de laadkabel.
Apparaat gaat tijdens het gebruik uit. Accu-statusindicatie knippert rood.	Vloerzuigmondstuk is niet of niet correct met het apparaat verbonden. 1. Controleer de verbinding tussen de behuizing en het vloermondstuk. 2. Steek indien nodig, de behuizing in het vloermondstuk. Luchtinlaat in stofreservoir geblokkeerd. 1. Reinig het stofreservoir. → "Stofreservoir legen en filtereenheid reinigen", Pagina 36 2. Verwijder indien nodig, blokkades bij de luchtinlaat. Over-/ondertemperatuurbeveiliging is geactiveerd. 1. Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voeding. 2. Wacht tot het apparaat op kamertemperatuur is.
Borstel van het turbomondstuk draait niet.	Borstelrol is verontreinigd. ▶ Reinig de borstelrol.
Het stofreservoir kan niet worden geplaatst.	Filtereenheid of stofreservoir niet juist geplaatst. ▶ Controleer of de filtereenheid en het stofreservoir correct zijn geplaatst. Vergrendeling van het stofreservoir werkt niet. 1. Controleer het vergrendelingsmechanisme van het stofreservoir. 2. Reinig deze en verwijder aanwezige blokkades.
Zuigkracht neemt af. Vuil wordt niet volledig opgezogen.	Filter van het stofreservoir is verontreinigd. 1. Schakel het apparaat uit. 2. Reinig het filter van het stofreservoir. Borstelrol is verontreinigd. ▶ Reinig de borstelrol. Stofreservoir vol 1. Controleer hoe vol het stofreservoir is. 2. Leeg indien nodig het stofreservoir. Luchtstroom in het vloermondstuk of in het stofreservoir is geblokkeerd. 1. Schakel het apparaat uit. 2. Demonteer het apparaat. 3. Verwijder de verstopping. Niet alle onderdelen van de filtereenheid zijn aanwezig. ▶ Controleer of de filtereenheid en het stofreservoir correct zijn geplaatst.
Er komt vuil uit het apparaat tijdens het gebruik.	Filtereenheid niet geplaatst of defect. 1. Controleer de filtereenheid op beschadigingen. 2. Zet de filtereenheid op de juiste wijze in elkaar en in het stofreservoir. Filtereenheid of stofreservoir niet juist geplaatst. ▶ Controleer of de filtereenheid en het stofreservoir correct zijn geplaatst.

Voer onderhoud uit

Eenvoudige onderhoudswerkzaamheden aan uw apparaat kunt u, indien nodig, zelf uitvoeren.

Opmerking: Werk zorgvuldig. Er mogen geen vreemde voorwerpen, in het bijzonder geen geleidende objecten (bijv. schroeven), in het geopende handapparaat komen.

Geleidende objecten kunnen kortsluiting veroorzaken en tot beschadigingen of letsel leiden.

Uitblaasfilter vervangen

Wij adviseren het uitblaasfilter alleen dan te vervangen, wanneer er sprake is van zichtbare verontreinigingen of wanneer de zuigkracht onvoldoende is.

Opmerkingen

- Om schade door frequente demontage te vermijden, moet u de achterste afdekking er alleen afschroeven indien nodig.
- U kunt het uitblaasfilter als reserveonderdeel online op www.bosch-home.com/service bestellen.

Vereiste: Het handapparaat is uit de stofzuiger genomen.

→ Fig. 37 - 42

Accu vervangen

Opmerkingen

- Verwijder alle geleidende materialen van uw lichaam (bijv. sieraden) en uit het werkgebied (bijv. schroeven), voordat u de accu vervangt. Geleidende materialen kunnen een kortsluiting van de accu veroorzaken en tot beschadigingen of letsel leiden.
- U kunt de accu als reserveonderdeel online op <https://www.bosch-home.com/service>.
- ▶ De accu beschermen tegen vuur, hitte en langdurige blootstelling aan zonlicht.
- ▶ De accu beschermen tegen binnendringend water en vocht.
- ▶ De accu nooit openen.
- ▶ De ongebruikte accu uit de buurt houden van metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers of schroeven.

- ▶ Nooit de accu buiten het apparaat laden.
- ▶ Gebruik uitsluitend originele accu's van het type 928BPV252-01.
- ▶ Geen oplaadbare batterijen gebruiken.

Vereiste: Het handapparaat is uit de stofzuiger genomen.

→ Fig. 43 - 47

Afvoeren van uw oude apparaat

- ▶ Voer het apparaat milieuvriendelijk af.

Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoer-methoden.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU gelidige terugneming en verwerking van oude apparaten.

Accu's afvoeren

Accu's/batterijen dienen op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd. Accu's/batterijen niet meegeven met het huisvuil.

- ▶ Accu's/batterijen op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

Servicedienst

De informatie conform verordening (EU) 2023/826 vindt u online op www.bosch-home.com op de productpagina en de servicepagina van uw apparaat bij de gebruiksaanwijzingen en aanvullende documenten.

Indholdsfortegnelse

da

Sikkerhed	39	Tømning af støvbeholder og rengøring af filterenhed	41
Forhindring af materielle skader	40	Rengøring af elektro-børste	41
Lær apparatet at kende	40	Afhjælpning af fejl	42
Apparat	40	Udførelse af vedligeholdelse	42
Akku-statusindikator	40	Udskiftning af udblæsningsfilter	43
Betjeningselementer og rengøringstilstande	40	Udskiftning af akku	43
Akku, driftstider	41	Bortskaffelse af udtjent apparat	43
Betjening	41	Bortskaffe akku'er/batterier	43
Montage af apparatet inden første ibrugtagning ..	41	Kundeservice	43
Oplad akku'en	41		
Støvsugning med akkustøvsugeren	41		
Støvsugning med håndapparatet	41		
Støvsugning med ekstra tilbehør ¹	41		
Rengøring og pleje	41		
Rengøringsmidler	41		
Rengøring af apparat	41		

Sikkerhed

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Tilslut ikke apparatet i tilfælde af en transportskade.

Anvend kun apparatet:

- med originale dele og tilbehør. Ved skader, der opstår som følge af anvendelse af fremmede produkter, bortfalder retten til garantiydelse.
- Med den medfølgende netdel.
- Til rengøring af tørre overflader.
- ved stuetemperatur i privat husholdning og i lukkede rum i huslige omgivelser.
- Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.

Anvend ikke apparatet:

- til støvsugning af mennesker eller dyr.
- til opsugning af sundhedsskadelige, skarpkantede, varme eller glødende substanser.
- til opsugning af fugtige eller flydende substanser.
- til opsugning af letantændelige eller eksplosive stoffer og gasser.
- til opsugning af aske, sod fra ovne og centralvarmeanlæg.
- til opsugning af tonerstøv fra printere eller kopimaskiner.
- til opsugning af byggeaffald.

Afbryd apparatet fra strømforsyningen, når:

- apparatet rengøres.

Dette apparat kan bruges af børn, der er fyldt 8 år, samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

Børn må ikke bruge apparatet til leg.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de overvåges.

- ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- ▶ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
- ▶ Brug aldrig et beskadiget apparat.
- ▶ Brug aldrig et apparat med revnet eller ødelagt overflade.
- ▶ Kontakt kundeservice. → *Side 43*
- ▶ Anvend kun apparatet i lukkede rum.
- ▶ Udsæt aldrig apparatet for ekstrem varme og fugt.
- ▶ Brug ikke damprenser eller højtryksrenser til at rengøre apparatet.
- ▶ Netdelen må udelukkende tilsluttes og anvendes iht. oplysningerne på typeskiltet.
- ▶ Netdelen må kun tilsluttes et strømforsyningsnet med vekselstrøm via en stikdåse med jord, der er installeret forskriftsmæssigt.
- ▶ Hæld ikke brændbare eller alkoholholdige substanser på filterne.
- ▶ Anvend ikke brændbare eller alkoholholdige stoffer til rengøring af apparatet.
- ▶ Hold beklædning, hår, fingre og andre kropsdele på god afstand af apparatets åbninger og bevægelige dele.
- ▶ Ret aldrig støvsugerrøret eller mundstykkerne mod øjne, hår, ører eller mund.
- ▶ Fjern motorenheden (håndapparatet), og afbryd strømforsyningen til apparatet, før det vedligeholdes eller rengøres.
- ▶ Sørg for, at der ikke befinder sig personer nedenfor apparatet ved støvsugning på trapper.

- ▶ Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- ▶ Lad ikke børn lege med emballagemateriale.
- ▶ Beskyt akku'en mod ild, varme og vedvarende påvirkning af sollys.
- ▶ Beskyt akku'en mod vand og indtrængende fugtighed.
- ▶ Akku'en må aldrig lukkes op.
- ▶ Pas på, at der ikke kommer metalgenstande, f.eks. papirklips, mønter, nøgler, som eller skruer, i berøring med akku'en, når den ikke er i brug.
- ▶ Akku'en må aldrig oplades udenfor apparatet.
- ▶ Luft ud med frisk luft, hvis der sker udslip af damp fra en beskadiget akku.
- ▶ Søg læge ved ubehag.
- ▶ Skyl straks med vand, hvis der lækker væske ud af en beskadiget akku, og væsken kommer i kontakt med huden.
- ▶ Søg også læge, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene.

Forhindring af materielle skader

- ▶ Hvis der lækker væske ud af en beskadiget akku, skal genstande, der er blevet fugtet med væske, kontrolleres og rengøres.
- ▶ Udskift beskadigede genstande.
- ▶ Kontroller med jævne mellemrum mundstykkernes underside for slitage.
- ▶ Udskift slidte mundstykker.
- ▶ Brug aldrig mundstykket uden børstevalsen.
- ▶ Brug aldrig apparatet uden filterenhed.

Lær apparatet at kende

Apparat

Her kan du finde en oversigt over apparatets bestanddele.

→ Fig. 1

1	Støvbeholder
2	Fnugfilter ¹
3	Lamelfilter ¹
4	RotationClean ¹
5	Motorenhed
6	Håndgreb
7	Skydekontakt akkustøvsuger
8	Frigørelsesknap, håndapparat
9	Trykknapp håndapparat
10	Akku-statusindikator
11	Frigørelsesknap, støvbeholder
12	Frigørelsesknap, gulvmundstykke
13	Gulvmundstykke med elektro-børste
14	Tilslutning, ladekabel
15	2-i-1 møbelpensel og polstermundstykke ¹
16	Udtrækbart fugemundstykke ¹
17	Fastgørelsesskrue, håndgreb
18	Separat netdel med ladekabel ¹  Netdel-model-HD: K20E300050G

Akku-statusindikator

Lysringen viser akkuens status og forskellige fejltilstande.

Statusindikator under drift

Ladestatus for akku	Lysring
100% - 50%	Indikatoren lyser hvidt.
50% - 25%	Indikatoren lyser gult.
25% - 15%	Indikatoren lyser orange.
Under 15% eller afladet	Indikatoren blinker orange.
Fejltilstand	Indikatoren blinker hurtigt rødt.

Statusindikator opladning

Lysringen pulserer under hele opladningsprocessen.

Ladestatus for akku	Lysring
0% - 50%	Indikatoren pulserer orange.
50% - 80%	Indikatoren pulserer gult.
80% - 100%	Indikatoren pulserer hvidt.
Akku fuldstændig opladet	Indikatoren lyser hvidt og slukkes efter ca. 2 minutter.

Betjeningselementer og rengøringstilstande

Med rengøringstilstandene kan sugestyrken indstilles.

Akku-støvsugerens tilstande

Indstil tilstandene med skydekontakten på håndtaget.

Modus	Anvendelse
Eco	I Eco -modus bruger apparatet mindre energi ved en lavere sugeeffekt og opnår dermed en længere driftstid.
Turbo	I Turbo -modus opnår apparatet den bedste rengøring ved en kortere driftstid.
Auto	I Auto -modus optimerer apparatet forholdet mellem driftstid og sugeeffekt.
Off	På off-position bliver støvsugningen standset.

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

Bemærk: De angivne maksimale akku-driftstider for de pågældende rengøringsstilstande gælder for støvsugning på hårde gulve.

Ved støvsugning af andre overflader eller gulvbelægninger kan akkuens drifttider variere.

Håndapparatets tilstande

Håndapparatet er taget ud af akku-støvsugeren.

Håndapparatet tændes og slukkes med trykknappen på håndapparatet.

Modus	Anvendelse
	Håndapparat-modus til rutinemæssig rengøring.

Bemærk: De angivne maksimale akku-driftstider i håndapparat-modus kan variere afhængigt af det anvendte tilbehør.

Akku, driftstider

Her findes oplysninger om akku-driftstider.

→ Fig. 2

Bemærkninger

- De maksimale akku-driftstider varierer afhængigt af det valgte effektrin og den indbyggede akku-type.
- Som alle Li-Ion akku'er bliver akku'er også med tiden slidt, hvilket medfører, at akku'ens kapacitet og driftstid aftager. Det er en naturlig følge af ældningsprocessen og ikke et udtryk for en materialefejl, produktionsfejl eller en defekt ved apparatet.
- Med følgende forholdsregler kan den naturlige slitage forsinkes:
 - Oplad kun apparatet i temperaturområdet mellem 3 °C og 40 °C.
 - Opbevar kun apparatet i temperaturområdet mellem 0 °C til 40 °C.
 - Opbevar ikke apparatet fuldt opladet og fuldstændig afladet i længere tid.

Betjening

Montage af apparatet inden første ibrugtagning

→ Fig. 3 - 7

Oplad akku'en

Bemærk: Akku-støvsugeren kan kun oplades og anvendes med korrekt anbragt håndapparat.

→ Fig. 8 - 9

Bemærk: Netdelen på ladekablet og apparatet bliver varme under opladningen. Det er normalt og uden risiko.

Tip: Kontroller, om apparatet er fuldstændigt opladet ved kort at afbryde strømforsyningen til apparatet og tilslutte den igen. Derefter lyser statusindikatoren hvidt.

Støvsugning med akkustøvsugeren

→ Fig. 10 - 12

Støvsugning med håndapparatet

Bemærk: Hvis håndapparatet tages af støvsugeren, mens den er i drift, afbryder støvsugeren støvsugningen, og håndapparatet er slukket.

Hvis håndapparatet bliver sat ind i den tændte støvsuger igen, fortsættes støvsugningen i den valgte rengøringsmodus.

→ Fig. 13 - 15

Bemærk: Hvis det tændte håndapparat sættes ind i støvsugeren, når den er slukket, forbliver håndapparatet tændt.

Håndapparatet skal slukkes med trykknappen på håndapparatet eller ved kort at tænde og slukke skydekontakten på støvsugeren.

Støvsugning med ekstra tilbehør¹

→ Fig. 16 - 24

Rengøring og pleje

For at bevare apparatet funktionsdygtigt i lang tid skal det rengøres og plejes med regelmæssige mellemrum.

Rengøringsmidler

Anvend kun egnede rengøringsmidler.

- ▶ Der må ikke anvendes aggressive eller skurende rengøringsmidler.
- ▶ Brug ikke rengøringsmidler med højt indhold af alkohol.
- ▶ Brug ikke hårde skuresvampe eller rengørings-svampe.
- ▶ Vask nye rengørings-svampe grundigt ud inden brug.

Rengøring af apparat

Krav: Apparatet er slukket, og ladekablet er trukket ud.

1. Tag håndapparatet og tilbehørsmundstykkerne ud.
2. Rengør apparatet og tilbehøret med en blød klud og et almindeligt rengøringsmiddel til kunststof.

→ Fig. 25

Tømning af støvbeholder og rengøring af filterenhed

Støvbeholderen skal senest tømmes, når indholdet har nået markeringen . For at opnå en optimal støvsugning skal støvbeholderen tømmes efter hver støvsugning.

Krav: Håndapparatet er taget ud af støvsugeren.

→ Fig. 26 - 33

Rengøring af elektro-børste

→ Fig. 34 - 36

Bemærk: Klip med regelmæssige mellemrum hår og tråde over med en saks langs med rillerne for at opnå en korrekt rengøring. Fjern først større dele med hånden. Tilbageværende mindre hår og tråde bliver automatisk suget ind, når apparatet tændes.

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

Afhjælpning af fejl

- Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.

Fejl	Årsag og fejlfhjælpning
Apparatet virker ikke.	Akku'en er ikke opladet. ► Oplad akku'en. → "Oplad akku'en", Side 41
Apparatet oplader ikke. Akku-statusindikator er slukket. Akku-statusindikator blinker rødt.	Ladekabel er defekt. ► Kontrollér ladekablet. Beskyttelse mod over-/undertemperatur er aktiveret. 1. Sluk for apparat, og afbryd strømforsyningen til apparatet. 2. Vent, til apparatet har fået stuetemperatur. Ladekabel er uegnet eller defekt. ► Kontrollér ladekablet.
Apparatet bliver slukket under driften. Akku-statusindikator blinker rødt.	Gulvmundstykket er ikke eller ikke korrekt forbundet med apparatet. 1. Kontroller forbindelsen mellem kabinettet og gulvmundstykket. 2. Sæt om nødvendigt kabinettet ind i gulvmundstykket. Luftindtag i støvbeholder er blokeret. 1. Rengør støvbeholderen. → "Tømning af støvbeholder og rengøring af filterenhed", Side 41 2. Fjern eventuelt blokeringen i luftindtaget. Beskyttelse mod over-/undertemperatur er aktiveret. 1. Sluk for apparat, og afbryd strømforsyningen til apparatet. 2. Vent, til apparatet har fået stuetemperatur.
Gulvmundstykkets børste drejer sig ikke.	Børstevalsen er tilsmudset. ► Rengør børstevalsen.
Støvbeholderen kan ikke sættes i apparatet.	Filterenheden eller støvbeholderen er ikke placeret korrekt. ► Kontroller, at filterenheden og støvbeholderen er placeret korrekt. Støvbeholderens låsemekanisme fungerer ikke. 1. Kontroller støvbeholderens låsemekanisme. 2. Rengør den, og fjern eventuelle blokeringer.
Sugeeffekten forringes. Snavset bliver ikke opsuget fuldstændigt.	Filtret i støvbeholderen er tilsmudset. 1. Sluk for apparatet. 2. Rengør filtret i støvbeholderen. Børstevalsen er tilsmudset. ► Rengør børstevalsen. Støvbeholder fyldt 1. Kontrollér støvbeholderens fyldningsniveau. 2. Tøm om nødvendigt støvbeholderen. Luftstrømmen i gulvmundstykket eller i støvbeholderen er blokeret. 1. Sluk for apparatet. 2. Skil apparatets dele ad. 3. Fjern tilstopningen. Filterenheden er ikke samlet fuldstændigt. ► Kontroller, at filterenheden og støvbeholderen er placeret korrekt.
Der trænger snavs ud af apparatet under driften.	Filterenheden er ikke sat ind eller er defekt. 1. Kontroller filterenheden for skader. 2. Sæt filterenheden korrekt sammen, og sæt den ind i støvbeholderen. Filterenheden eller støvbeholderen er ikke placeret korrekt. ► Kontroller, at filterenheden og støvbeholderen er placeret korrekt.

Udførelse af vedligeholdelse

Når det er nødvendigt, kan brugeren selv udføre enkle vedligeholdelsesopgaver.

Bemærk: Disse opgaver skal udføres med omhu. Der må ikke stikkes fremmedlegemer ind i det åbne håndapparat - dette gælder især for elektrisk ledende objekter (f.eks. skruer).

Elektrisk ledende objekter kan forårsage en kortslutning, og at brugeren kommer til skade.

Udskiftning af udblæsningsfilter

Vi anbefaler, at udblæsningsfiltret kun udskiftes, når der er synlige tilsmudsninger, eller hvis sugeevnen bliver dårligere.

Bemærkninger

- For at undgå, at der opstår skader som følge af for hyppig afmontage, skal den bagerste afdækning kun skrues af, når det er nødvendigt.
- Udblæsningsfiltret kan bestilles som reservedel online på www.bosch-home.com/service.

Krav: Håndapparatet er taget ud af støvsugerens.

→ Fig. 37 - 42

Udskiftning af akku

Bemærkninger

- Fjern alle elektrisk ledende materialer fra kroppen (f.eks. smykker) og fra arbejdsområdet (f.eks. skruer), inden batteriet udskiftes. Elektrisk ledende materialer kan forårsage kortslutning af akkuen, beskadigelser, og at brugeren kommer til skade.
- Akku'en kan bestilles som reservedel online på <https://www.bosch-home.com/service>.
- ▶ Beskyt akku'en mod ild, varme og vedvarende påvirkning af sollys.
- ▶ Beskyt akku'en mod vand og indtrængende fugtighed.
- ▶ Akku'en må aldrig lukkes op.
- ▶ Pas på, at der ikke kommer metalgenstande, f.eks. papirklips, mønter, nøgler, som eller skruer, i berøring med akku'en, når den ikke er i brug.

- ▶ Akku'en må aldrig oplades udenfor apparatet.
- ▶ Anvend kun originale akku'er af typen: 928BPV252-01.
- ▶ Der må ikke anvendes ikke-genopladelige batterier.

Krav: Håndapparatet er taget ud af støvsugerens.

→ Fig. 43 - 47

Bortskaffelse af udtjent apparat

- ▶ Bortskaf apparatet miljørigtigt.
- Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Bortskaffe akku'er/batterier

Akkuer/batterier skal indleveres til miljøvenlig recycling. Akkuer/batterier må ikke lægges i det almindelige husholdningsaffald.

- ▶ Bortskaf akku'er/batterier miljøvenligt.

Kundeservice

Oplysningerne om forordning (EU) 2023/826 findes online under www.bosch-home.com på produktsiden og servicesiden for apparatet under brugsanvisninger og andre dokumenter.

Innholdsfortegnelse

Sikkerhet 44

Unngå materielle skader 45

Bli kjent med 45

Apparat 45

Batteri-statusindikator 45

Betjeningselementer og rengjøringsmoduser 45

Batteriets driftstid 46

Betjening 46

Montere apparatet før første gangs bruk 46

Lad opp batteriet 46

Støvsuging med batteridrevet støvsuger 46

Støvsuging med håndholdt apparat 46

Støvsuging med ekstra tilbehør¹ 46

Rengjøring og pleie 46

Rengjøringsmiddel 46

Rengjøre apparatet 46

Tømme støvbeholderen og rengjøre filterenheten 46

no

Rengjøre elektrobørsten 46

Utbedring av feil 47

Utføre vedlikehold 48

Skifte ut utblåsningsfilteret 48

Skifte ut batteriet 48

Avfallsbehandling av gammelt apparat 48

Kaste oppladbare batterier / engangsbatterier 48

Kundeservice 48

¹ Avhengig av apparatets utstyr

Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.
- Ikke koble til apparatet dersom det har transportskader.

Apparatet må kun brukes:

- med originaldeler og -tilbehør. Garantien dekker ikke skader som følge av bruk av produkter av annet fabrikat.
- med nettdelen som følger med.
- til rengjøring av tørre overflater.
- ved romtemperatur i private husholdninger og i lukkede rom hjemme.
- opp til høyde på maks 2000 m over havet.

Ikke bruk apparatet:

- til støvsugning av mennesker eller dyr.
- til oppsuging av helseskadelige, skarpe, varme eller glødende stoffer.
- til oppsuging av fuktige eller flytende substanser.
- til oppsuging av lett antennelige eller eksplosive stoffer og gasser.
- til oppsuging av aske, sot fra ovner og sentralvarmeanlegg.
- til oppsuging av tonerstøv fra skrivere eller kopimaskiner.
- til oppsuging av byggeavfall.

Koble apparatet fra strømforsyningen når du:

- rengjør apparatet.

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, dersom de blir overvåket eller har fått opplæring i en sikker bruk av apparatet og dessuten har forstått farene som kan resultere av feil bruk.

Barn må ikke få leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten oppsyn.

- ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▶ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.
- ▶ Bruk aldri apparatet hvis det har skader.
- ▶ Bruk aldri apparatet med sprukket eller knust overflate.
- ▶ Ta kontakt med kundeservice. → *Side 48*
- ▶ Apparatet skal kun brukes i lukkede rom.
- ▶ Utsett aldri apparatet for kraftig varme eller fuktighet.
- ▶ Ikke bruk dampstråle eller høytrykksspyler for å rengjøre apparatet.
- ▶ Nettdelen må kun tilkobles og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet.
- ▶ Nettdelen skal bare kobles til et strømnett med vekselstrøm via en forskriftsmessig montert jordet stikkontakt.
- ▶ Unngå å få brennbare eller alkoholholdige stoffer på filteret.
- ▶ Ikke bruk brennbare eller alkoholholdige stoffer når du rengjør apparatet.
- ▶ Hold klær, hår, fingre og andre kroppsdeler unna åpningene på apparatet og de bevegelige delene.
- ▶ Røret eller munnstykkene må aldri rettes mot øyne, hår, ører eller munn.
- ▶ Ta av motorenheten (håndholdt apparat) og koble apparatet fra strøm før du vedlikeholder eller rengjør apparatet.
- ▶ Kontroller at det ikke befinner seg personer under apparatet når du støvsuger i trapper.
- ▶ Hold emballasjen borte fra barn.

- Barn må ikke få leke med emballasjen.
- Beskytt batteriet mot ild, hete og varig sollys.
- Beskytt apparatet mot vann og fuktighet.
- Aldri åpne batteriet.
- Når batteriet ikke er i bruk, må du holde det unna metallgjenstander, f.eks. binders, mynter, nøkler, spiker og skruer.
- Lad aldri batteriet utenfor apparatet.
- Sørg for frisk luft hvis det siver damp ut av et ødelagt batteri.
- Oppsøk lege ved plager.
- Hvis væske som siver ut av et batteri kommer i kontakt med huden, må huden skylles grundig med vann.
- Ved kontakt med øynene må du oppsøke lege.

Unngå materielle skader

- Hvis det lekker væske fra et skadet batteri, må berørte gjenstander kontrolleres og rengjøres.
- Skift ut skadde gjenstander.
- Kontroller sålene regelmessig med tanke på slitasje.
- Skift ut slitte munnstykker.
- Munnstykket må aldri brukes uten børstevals.
- Apparatet må aldri brukes uten filterenhet.

Bli kjent med

Apparat

Her finner du en oversikt over apparatets komponenter.

→ Fig. 1

1	Støvbeholder
2	Lofilter ¹
3	Lamellfilter ¹
4	RotationClean ¹
5	Motorblokk
6	Håndtak
7	Skyvebryter for batteridrevet støvsuger
8	Utløsningstast for håndholdt apparat
9	Trykknapp håndholdt apparat
10	Batteri-statusindikator
11	Utløserknapp for støvbeholder
12	Utløsningstast for gulvmunnstykke
13	Gulvmunnstykke med elektrobørste
14	Tilkobling til ladekabel
15	2-i-1-møbelpensel og møbelmunnstykke ¹
16	Uttrekkbart fugemunnstykke ¹
17	Festeskrue for håndtak
18	Separat nettdel med ladekabel ¹  Nettdel-modellkode: K20E300050G

¹ Avhengig av apparatets utstyr

Batteri-statusindikator

Lysringen viser batteriets status og ulike feilstatuser.

Statusindikator under drift

Batteriets ladenivå	Lysring
100% - 50%	Indikatoren lyser hvitt.
50% - 25%	Indikatoren lyser gult.
25% - 15%	Indikatoren lyser oransje.
under 15% eller tomt	Indikatoren blinker oransje.
Feilstatus	Indikatoren blinker raskt i rødt.

Statusindikator for lading

Lysringen pulserer under hele ladeprosessen.

Batteriets ladenivå	Lysring
0% - 50%	Indikatoren pulserer i oransje.
50% - 80%	Indikatoren pulserer i gult.
80% - 100%	Indikatoren pulserer i hvitt.
Batteriet er fullt oppladet	Indikatoren lyser hvitt og slukner etter ca. 2 minutter.

Betjeningselementer og rengjøringsmoduser

Du kan stille inn sugekraften med rengjøringsmodusene.

Moduser for batteridrevet støvsuger

Still inn modusene med glidebryteren på håndtaket.

Modus	Bruk
Eco	I Eco -modus bruker apparatet mindre energi på grunn av redusert sugeeffekt og oppnår dermed lengre driftstid.
Turbo	I Turbo -modus oppnår apparatet best rengjøringsresultat ved kortere driftstid.
Auto	I Auto -modus optimerer apparatet forholdet mellom driftstid og sugeeffekt.
Off	Støvsugeren stopper i Off-stilling.

Merk: De angitte maksimale batteritidene i de aktuelle rengjøringsmodusene gjelder for støvsuging av harde gulv. Batteritidene kan variere dersom du støvsuger andre overflater eller gulvbelegg.

Modus for det håndholdte apparatet

Det håndholdte apparatet er tatt ut av den batteridrevne støvsugeren.

For å slå av det håndholdte apparatet bruker du trykknappen på det håndholdte apparatet.

Modus	Bruk
	Modusen for håndholdt apparat for rutinemessig rengjøring.

Merk: De oppgitte maksimale batteritidene i håndholdt modus kan variere avhengig av hvilket tilbehør som brukes.

Batteriets driftstid

Her finner du informasjon om batteriets driftstid.

→ Fig. 2

Merknader

- Maksimal batteridriftstid varierer avhengig av det valgte effektnivået og batteritypen som er installert.
- Som alle litium-ion-batterier blir batteriytelsen redusert med tiden, og derfor avtar batterikapasiteten og driftstiden. Dette er en naturlig aldringsprosess og skyldes ikke materialfeil, produksjonsfeil eller mangler.
- Du kan bremse den naturlige slitasjen med følgende tiltak:
 - Apparatet skal kun lades i et temperaturområde mellom 3 °C og 40 °C.
 - Apparatet skal kun oppbevares i et temperaturområde mellom 0 °C og 40 °C.
 - Ikke oppbevar apparatet i fullt oppladet eller fullt utladet tilstand over lengre tid.

Betjening

Montere apparatet før første gangs bruk

→ Fig. 3 - 7

Lad opp batteriet

Merk: Den batteridrevne støvsugeren kan bare lades og brukes når håndholdt apparat er riktig satt inn.

→ Fig. 8 - 9

Merk: Strømadapteren på ladekabelen og støvsugeren blir varme under ladingen. Dette er normalt og uproblematisk.

Tips: For å kontrollere ladestatusen kan du koble apparatet kort fra strømmen og koble det til igjen. Deretter lyser statusindikatoren hvitt.

Støvsuging med batteridrevet støvsuger

→ Fig. 10 - 12

Støvsuging med håndholdt apparat

Merk: Hvis det håndholdte apparatet tas ut av den innkoblede støvsugeren, avbryter støvsugeren sugefunksjonen, og det håndholdte apparatet slås av.

Når det håndholdte apparatet settes tilbake i den innkoblede støvsugeren, fortsetter støvsugeren å suge i den valgte rengjøringsmodusen.

→ Fig. 13 - 15

Merk: Hvis det innkoblede håndholdte apparatet settes inn i den utkoblede støvsugeren, forblir det håndholdte apparatet innkoblet.

Det håndholdte apparatet må slås av ved hjelp av trykknappen på det håndholdte apparatet eller ved å slå støvsugeren kortvarig av og på ved hjelp av glidebryteren.

Støvsuging med ekstra tilbehør¹

→ Fig. 16 - 24

Rengjøring og pleie

For å sikre at apparatet holder seg funksjonelt i lang tid, må du rengjøre og vedlikeholde det regelmessig.

Rengjøringsmiddel

Bruk kun egnede rengjøringsmidler.

- ▶ Ikke bruk sterke eller skurende rengjøringsmidler.
- ▶ Ikke bruk sterkt alkoholholdige rengjøringsmidler.
- ▶ Ikke bruk harde skureputer eller vaskesvamber.
- ▶ Vask nye svampkluter grundig før bruk.

Rengjøre apparatet

Forutsetning: Apparatet er slått av, og ladekabelen er trukket ut.

1. Ta ut det håndholdte apparatet og tilbehørsmunnstykkene.
2. Rengjør apparatet og tilbehøret med en myk klut og vanlig rensmiddel for plast.

→ Fig. 25

Tømme støvbeholderen og rengjøre filterenheten

Støvbeholderen må tømmes senest når nivået har nådd merket. For å oppnå gode resultater bør du tømme støvbeholderen hver gang du har brukt støvsugeren.

Forutsetning: Det håndholdte apparatet er tatt ut av støvsugeren.

→ Fig. 26 - 33

Rengjøre elektrobørsten

→ Fig. 34 - 36

Merk: For å sikre at apparatet rengjør effektivt, bruker du en saks til å klippe over hår og tråder regelmessig langs sporene. Fjern større deler for hånd først. Gjenværende mindre hår og tråder suges inn automatisk når du slår på apparatet.

Utbedring av feil

- Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.

Feil	Årsak og feilsøking
Apparatet virker ikke.	Batteriet er ikke ladet. ► Lad opp batteriet. → <i>"Lad opp batteriet", Side 46</i>
Apparatet lades ikke. Batteri-statusindikatoren er av. Batteri-statusindikatoren blinker rødt.	Ladekabelen er defekt. ► Kontroller ladekabelen. Vern mot over-/undertemperatur er aktivert. 1. Slå av apparatet og koble det fra strømtilførselen. 2. Vent til apparatet har fått romtemperatur. Ladekabelen er ikke egnet eller defekt. ► Kontroller ladekabelen.
Apparatet slår seg plutselig av mens det er i bruk. Batteri-statusindikatoren blinker rødt.	Gulvmunnstykket er ikke koblet til apparatet eller er ikke koblet til apparatet på riktig måte. 1. Kontroller forbindelsen mellom huset og gulvmunnstykket. 2. Ved behov setter du huset inn i gulvmunnstykket. Luftinntaket i støvbeholderen er blokkert. 1. Rengjør støvbeholderen. → <i>"Tømme støvbeholderen og rengjøre filterenheten", Side 46</i> 2. Fjern blokkeringer ved luftinngangen ved behov. Vern mot over-/undertemperatur er aktivert. 1. Slå av apparatet og koble det fra strømtilførselen. 2. Vent til apparatet har fått romtemperatur.
Børsten i gulvmunnstykket roterer ikke.	Børstevalsen er skitten. ► Rengjør børstevalsen.
Det går ikke an å sette inn støvbeholderen.	Filterenheten eller støvbeholderen sitter ikke riktig. ► Kontroller om filterenheten og støvbeholderen er satt i riktig. Låsen på støvbeholderen fungerer ikke. 1. Kontroller låsemekanismen til støvbeholderen. 2. Rengjør den og fjern ev. blokkeringer.
Sugekraften avtar. Smuss suges ikke helt opp.	Filteret i støvbeholderen er skittent. 1. Slå av apparatet. 2. Rengjør filteret i støvbeholderen. Børstevalsen er skitten. ► Rengjør børstevalsen. Støvbeholderen er full 1. Kontroller nivået i støvbeholderen. 2. Tøm støvbeholderen om nødvendig. Luftstrømmen i gulvmunnstykket eller i støvbeholderen er blokkert. 1. Slå av apparatet. 2. Demonter apparatet. 3. Fjern tilstoppingen. Filterenheten er ikke komplett. ► Kontroller om filterenheten og støvbeholderen er satt i riktig.
Det kommer smuss ut av apparatet under drift.	Filterenhet er defekt eller ikke satt i. 1. Kontroller om filterenheten har skader. 2. Sett sammen filterenheten på riktig måte og sett den inn i støvbeholderen. Filterenheten eller støvbeholderen sitter ikke riktig. ► Kontroller om filterenheten og støvbeholderen er satt i riktig.

Utføre vedlikehold

Enkle vedlikeholdsarbeider på apparatet ditt kan du utføre selv ved behov.

Merk: Sørg for en grundig fremgangsmåte. Fremmedlegemer, spesielt ledende gjenstander (f.eks. skruer), må ikke havne i det åpne håndholdte apparatet.

Gjenstander som kan lede strøm, kan forårsake kortslutning og føre til skader eller personska-

Skifte ut utblåsningsfilteret

Vi anbefaler å skifte utblåsningsfilteret bare dersom det er synlig skittent eller dersom sugeseffekten er redusert.

Merknader

- Skru av det bakre dekselet kun når det er nødvendig for å unngå skader som følge av for hyppig demontering.
- Du kan bestille utblåsningsfilteret som reservedel på nett på www.bosch-home.com/service.

Forutsetning: Det håndholdte apparatet er tatt ut av støvsugeren.

→ Fig. 37 - 42

Skifte ut batteriet

Merknader

- Fjern alle materialer som kan lede strøm, fra kroppen din (f.eks. smykker) og fra arbeidsområdet (f.eks. skruer) før du bytter batteri. Materialer som kan lede strøm, kan forårsake kortslutning på batteriet og føre til skader eller personska-
- Du kan bestille batteriet som reservedel på nett på <https://www.bosch-home.com/service>.
- Beskytt batteriet mot ild, hete og varig sollys.
- Beskytt apparatet mot vann og fuktighet.
- Aldri åpne batteriet.

- Når batteriet ikke er i bruk, må du holde det unna metallgjenstander, f.eks. binders, mynter, nøkler, spiker og skruer.
- Lad aldri batteriet utenfor apparatet.
- Bruk kun originale batterier av type 928BPV252-01.
- Ikke bruk ikke-oppladbare batterier (engangs-batterier).

Forutsetning: Det håndholdte apparatet er tatt ut av støvsugeren.

→ Fig. 43 - 47

Avfallsbehandling av gammelt apparat

- Kast apparatet på en miljøvennlig måte.

Du kan innhente informasjon om aktuelle muligheter for avfallsbehandling hos en spesialisert forhandler eller hos kommuneadministrasjonen der du bor.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Kaste oppladbare batterier / engangs-batterier

Oppladbare batterier / engangs-batterier må leveres til gjenvinning på en miljøvennlig måte. Ikke kast oppladbare batterier eller engangs-batterier i husholdningsavfallet.

- Oppladbare batterier / engangs-batterier må avfallsbehandles miljøvennlig.

Kundeservice

Du finner informasjonen i henhold til forskrift (EU) 2023/826 på nettet under www.bosch-home.com på produktsiden og servicesiden til apparatet ditt, i bruksanvisningen og tilleggskdokumenter.

Innehållsförteckning

sv

Säkerhet	49	Rengöring och skötsel	51
Förhindra sakskador	50	Rengöringsmedel	51
Lär känna	50	Rengöra enheten	51
Enhet	50	Tömma dammbehållaren och rengöra filter-	
Batteristatusindikering	50	delen	51
Kontroller och rengöringslägen	50	Rengöra elborsten	51
Gångtider	51	Avhjälpling av fel	52
Användning	51	Underhåll	52
Montera enheten före första användningen	51	Byta utblåsfilter	53
Ladda batteriet	51	Byta batteri	53
Dammsuga med den sladdlösa dammsugaren ...	51	Omhändertagande av begagnade apparater	53
Dammsuga med handdammsugaren	51	Omhändertata batterierna	53
Dammsuga med extratillbehör ¹	51	Kundtjänst	53

Säkerhet

- Läs igenom anvisningen noga.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Anslut inte enheten om den har transportskador.

Använd bara enheten för:

- med originaldelar och originaltillbehör. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att externa produkter har använts.
- med den medföljande nätdelen.
- rengöring av torra ytor.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö vid rumstemperatur.
- upp till max. 2000°möh.

Använd inte apparaten:

- för att dammsuga människor och djur.
- för att suga upp hälsoskadliga, skarpkantade, heta eller glödande ämnen.
- för att suga upp fuktiga eller flytande ämnen.
- för att suga upp lättantändliga eller explosiva ämnen och gaser.
- för att suga upp aska och sot från ugnar och centralvärmepannor.
- för att suga upp tonerpulver från skrivare och kopiatorer.
- för att suga upp byggavfall.

Koppla bort apparaten från elnätet när du:

- rengör den.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap såvida detta sker under uppsikt eller om de undervisats i hur man säkert använder apparaten och förstått de faror som kan uppstå i samband med felaktig användning.

Låt inte barn leka med enheten.

Rengöring och användarskötsel får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt.

- Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
- Använd aldrig apparaten om den är skadad.
- Använd aldrig en apparat med sprucken trasig yta.
- Ring service. → *Sid. 53*
- Använd bara maskinen i slutna utrymmen.
- Exponera aldrig maskinen för kraftig värme och fukt.
- Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.
- Anslut och använd bara nätdelen enligt uppgifterna på typskylten.
- Elanslut bara nätdelen via ett rätt installerat, jordat uttag för växelström.
- Använd aldrig brännbara eller alkoholhaltiga ämnen på filtren.
- Använd inga brännbara eller alkoholhaltiga ämnen vid rengöring av enheten.
- Håll kläder, hår, fingrar och andra kroppsdelar borta från enhetens öppningar och rörliga delar.
- Rikta aldrig rör eller munstycken mot ögon, hår, öron eller mun.
- Ta ur motorenheten (handdammsugaren) och gör enheten strömlös innan du underhåller och rengör enheten.
- Se till så att ingen står nedanför enheten när du dammsuger trappor.
- Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.
- Skydda batteriet mot eld, värme och långvarig solstrålning.

- ▶ Skydda batteriet mot vatten och fuktinträngning.
- ▶ Öppna aldrig batteriet.
- ▶ Håll batteriet borta från metallföremål som t.ex. gem, mynt, nycklar, spik och skruv när det inte används.
- ▶ Ladda aldrig batteriet utanför enheten.
- ▶ Släpp in friskluft om det tränger ut ångor ur skadat batteri.
- ▶ Sök läkarvård vid besvär.
- ▶ Skölj omedelbart av med vatten vid hudkontakt om det tränger ut vätskor ur skadat batteri.
- ▶ Sök även läkarvård vid ögonkontakt.

Förhindra saksador

- ▶ Kontrollera och rengör föremål som exponerats för utträngande vätskor ur skadat batteri.
- ▶ Byt skadade föremål.
- ▶ Kontrollera regelbundet glidsulornas förslitning.
- ▶ Byt nedslitna munstycken.
- ▶ Använd aldrig munstycket utan isatt borstvals.
- ▶ Använd aldrig enheten utan filterdel.

Lär känna

Enhet

Här finns en översikt över apparatens beståndsdelar.
→ Fig. 1

1	Dammbehållare
2	Luddfilter ¹
3	Veckfilter ¹
4	RotationClean ¹
5	Motorenhet
6	Handtag
7	Skjutreglage sladdlös dammsugare
8	Låsknapp handdammsugare
9	Handdammsugarens pekbrytare
10	Batteristatusindikering
11	Låsknapp dammbehållare
12	Låsknapp golvmunstycke
13	Golvmunstycke med elborste
14	Laddsladdanslutning
15	2-i-1-dynmunstycke och möbelborste ¹
16	Utdragbart fogmunstycke ¹
17	Handtagsfästskruv
18	Separat nätdel med laddsladd ¹  Nätdelens modell-ID: K20E300050G

¹ Allt efter apparatens utrustning

Batteristatusindikering

Ljusringen indikerar batteristatus och olika feltillstånd.

Statusindikering vid användning

Batteriladdning	Ljusring
100% - 50%	Indikeringen lyser vitt.
50% - 25%	Indikeringen lyser gul.
25% - 15%	Indikeringen lyser orange.
under 15% eller tom	Indikeringen blinkar orange.
Feltillstånd	Indikeringen blinkar snabbt röd.

Statusindikering laddning

Ljusringen pulserar vid laddning.

Batteriladdning	Ljusring
0% - 50%	Indikeringen pulserar orange.
50% - 80%	Indikeringen pulserar gul.
80% - 100%	Indikeringen pulserar vit.
Batteriet är fulladdat	Indikeringen lyser vit och slocknar efter ca 2 minuter.

Kontroller och rengöringslägen

Rengöringslägena ställer in sugkraften.

Sladdlösa dammsugarlägen

Ställ in lägena med skjutregeln på handtaget.

Inställning	Användning
Eco	I Eco -läge förbrukar enheten mindre effekt med lägre sugeffekt så att batteritiden räcker längre.
Turbo	I Turbo -läge har enheten bäst rengöringsresultat men kort batteritid.
Auto	I Auto -läge optimerar enheten förhållandet mellan batteritid och sugeffekt.
Off	Läge Av stoppar dammsugningen.

Notering: Angivna max. batteritider i resp. rengöringsläge avser dammsugning av hårda golv. Batteritiderna kan variera vid dammsugning av andra ytor eller golvbeläggningar.

Handdammsugarlägen

Ta ut handdammsugaren ur den sladdlösa dammsugaren.
Använd handdammsugarens pekbrytare för att slå på och av den.

Inställning	Användning
	Handdammsugarläge för vanlig dammsugning.

Notering: Angivna maxbatteritider i handdammsugarläge kan variera map. använt tillbehör.

Gångtider

Här hittar du information om gångtider.

→ Fig. 2

Noteringar

- Max. gångtid beror på valt effektläge och monterad batterityp.
- Som alla Li-jonbatterier så slits batterierna med tiden så att batterikapacitet och gångtid avtar. Det är en helt normal åldringsprocess och inte något materialfel, tillverkningsfel eller produktfel.
- Du kan fördröja förslitningen med följande åtgärder:
 - Ladda bara enheten i temperaturintervallet 3°C till 40°C.
 - Förvara bara enheten i temperaturintervallet 0°C till 40°C.
 - Långtidsförvara inte enheten fulladdad eller helt urladdad.

Användning

Montera enheten före första användningen

→ Fig. 3 - 7

Ladda batteriet

Notering: Den sladdlösa dammsugaren går bara att ladda och använda med rätt isatt handdammsugare.

→ Fig. 8 - 9

Notering: Nätdelen blir varm vid laddsladden och enheten blir varm vid laddning. Det är ingen fara utan helt normalt.

Tips!: Gör enheten strömlös ett tag och elanslut igen för att kontrollera om den är fulladdad. Statusindikeringen lyser då vit.

Dammsuga med den sladdlösa dammsugaren

→ Fig. 10 - 12

Dammsuga med handdammsugaren

Notering: Tar du ut handdammsugaren ur den sladdlösa dammsugaren när den är på, så slutar dammsugaren suga och handdammsugaren förblir av.

Sätter du tillbaka handdammsugaren i dammsugaren som är på så fortsätter dammsugaren suga med valt rengöringsläge.

→ Fig. 13 - 15

Notering: Sätter du i handdammsugaren när den är på i dammsugaren som är av så förblir handdammsugaren på.

Du måste slå av handdammsugaren med pekbrytaren eller slå på och av den på dammsugarens skjutregel.

Dammsuga med extratillbehör¹

→ Fig. 16 - 24

Rengöring och skötsel

Rengör och sköt om enheten regelbundet så fungerar den länge.

Rengöringsmedel

Använd bara lämpliga rengöringsmedel.

- ▶ Använd inga starka eller repande rengöringsmedel.
- ▶ Använd inte starka, alkoholhaltiga rengöringsmedel.
- ▶ Använd inga hårda skurbollar eller putssvampar.
- ▶ Skölj ur nya disktrasor noga innan du använder dem. Skölj ur nya disktrasor noga innan du använder dem.

Rengöra enheten

Krav: Enheten är av och laddsladden urdragen.

1. Ta ur handdammsugare och tillbehörsmunstycken.
2. Torka av enhet och tillbehör med mjuk trasa och vanlig plastrengöring.

→ Fig. 25

Tömma dammbehållaren och rengöra filterdelen

Töm dammbehållaren innan nivån når markeringen. Töm dammbehållaren när du dammsugit klart, så får du bra slutresultat.

Krav: Handdammsugaren är uttagen ur dammsugaren.

→ Fig. 26 - 33

Rengöra elborsten

→ Fig. 34 - 36

Notering: Klipp av hår och trådar längs spåren för korrekt rengöring. Ta först bort större delar för hand. Återstående småbitar av hår och trådar sugas in automatiskt när du slår på.

¹ Allt efter apparatens utrustning

Avhjälpling av fel

- Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.

Fel	Orsak och felsökning
Apparaten fungerar inte.	Batteriet är inte laddat. ► Ladda batteriet. → " <i>Ladda batteriet</i> ", Sid. 51
Apparaten laddas inte. Batteristatusindikeringen är av. Batteristatusindikeringen blinkar röd.	Trasig laddsladd. ► Kontrollera laddsladden. Aktiverat över-/undertemperaturskydd. 1. Slå av enheten och dra ur elanslutningen. 2. Vänta tills enheten är rumsvarm.
Enheten slår av. Batteristatusindikeringen blinkar röd.	Golvmunstycket inte anslutet eller rätt anslutet till enheten. 1. Kontrollera anslutningen mellan hölje och golvmunstycke. 2. Sätt ev. på höljet i golvmunstycket. Dammbehållarens luftintag är blockerat. 1. Rengör dammbehållaren. → " <i>Tömma dammbehållaren och rengöra filterdelen</i> ", Sid. 51 2. Ta bort ev. blockeringar i luftintaget. Aktiverat över-/undertemperaturskydd. 1. Slå av enheten och dra ur elanslutningen. 2. Vänta tills enheten är rumsvarm.
Golvmunstyckets borste roterar inte.	Borstvalsen är smutsig. ► Rengör borstvalsen.
Det går inte att sätta i dammbehållaren.	Filterdelen eller dammbehållaren sitter inte i ordentligt. ► Kontrollera om filterdel och dammbehållare sitter i ordentligt. Dammbehållarens låsning fungerar inte. 1. Kontrollera dammbehållarens låsmekanism. 2. Rengör den och ta bort ev. blockeringar.
Sugkraften avtar. Smutsen sugas inte upp ordentligt.	Dammbehållarfiltret är smutsigt. 1. Stäng av enheten. 2. Rengör dammbehållarfiltret. Borstvalsen är smutsig. ► Rengör borstvalsen. Dammbehållaren är full 1. Kontrollera nivån i dammbehållaren. 2. Töm dammbehållaren om det behövs. Luftflödet i golvmunstycke eller dammbehållare är blockerat. 1. Slå av enheten. 2. Demontera enheten. 3. Ta bort igensättningen. Filterdelen saknar delar. ► Kontrollera om filterdel och dammbehållare sitter i ordentligt.
Det tränger ut smuts ur enheten vid användning.	Filterenheten sitter inte i eller är trasig. 1. Kontrollera filterenheten map. skador. 2. Sätt ihop filterenheten korrekt och sätt i den i dammbehållaren. Filterdelen eller dammbehållaren sitter inte i ordentligt. ► Kontrollera om filterdel och dammbehållare sitter i ordentligt.

Underhåll

Du kan själv göra enklare underhållsåtgärder på enheten, om det behövs.

Notering: Arbeta noggrant. Det får inte komma in främmande föremål i den öppnade handdamm sugaren, framförallt inte ledande objekt (t.ex. skruvar).

Ledande objekt kan ge kortslutning och skador och personsador.

Byta utblåsfiler

Vi rekommenderar att du byter utblåsfiler först när du ser smuts eller när sugeffekten avtar.

Noteringar

- Skruva ev. av bakre kåpan för att undvika skador pga. för frekvent demontering.
- Utblåsfiltret går att beställa online som reservdel på www.bosch-home.com/service.

Krav: Handdamsugaren är uttagen ur dammsugaren.

→ Fig. 37 - 42

Byta batteri

Noteringar

- Ta bort alla ledande material på kropp (t.ex. smycken) och arbetsyta (t.ex. skruvar) innan du byter batteri.
Ledande material kan kortsluta batteriet och ge skador och personsador.
- Batteriet går att beställa online som reservdel på <http://www.bosch-home.com/service>.
- ▶ Skydda batteriet mot eld, värme och långvarig solstrålning.
- ▶ Skydda batteriet mot vatten och fuktinträngning.
- ▶ Öppna aldrig batteriet.
- ▶ Håll batteriet borta från metallföremål som t.ex. gem, mynt, nycklar, spik och skruv när det inte används.

- ▶ Ladda aldrig batteriet utanför enheten.
- ▶ Använd bara originalbatterier av typen: 928B-PV252-01.
- ▶ Använd bara uppladdningsbara batterier.

Krav: Handdamsugaren är uttagen ur dammsugaren.

→ Fig. 43 - 47

Omhändertagande av begagnade apparater

- ▶ Omhänderta enheten miljövänligt.

Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Omhändertata batterierna

Släng batterierna i återvinningen. Släng inte batterier i hushållssoporna.

- ▶ Släng batterierna i återvinningen.

Kundtjänst

Information enligt förordning (EU) 2023/826 hittar du online under www.bosch-home.com på enhetens produkt- och servicesida bland bruksanvisningar och övrig dokumentation.

Sisällysluettelo

Turvallisuus	54
Esinevahinkojen välttäminen	55
Tutustuminen	55
Laite	55
Akun tilanäyttö	55
Valitsimet ja puhdistustilat	55
Akun käyttöajat	56
Käyttö	56
Laitteen asentaminen ennen ensimmäistä käyttöä	56
Akun lataaminen	56
Imurointi varsi-imurilla	56
Imurointi rikkaimurilla	56
Imurointi lisävarusteen avulla ¹	56
Puhdistus ja hoito	56
Puhdistusaine	56
Laitteen puhdistus	56
Pölysäiliön tyhjentäminen ja suodatinyksikön puhdistaminen	56
Sähkötoimisen harjan puhdistus	56

fi

Toimintahäiriöiden korjaaminen	57
Huoltaminen	58
Poistoilmansuodattimen vaihtaminen	58
Akun vaihtaminen	58
Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen	58
Akun/paristojen hävittäminen	58
Huoltopalvelu	58

¹ Laitteen varustuksesta riippuen

Turvallisuus

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.
- Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

Käytä laitetta vain:

- valmistajan alkuperäisillä osilla ja varusteilla. Takuu ei kata vieraiden tuotteiden käytöstä johtuvia vaurioita.
- toimitukseen sisältyvän verkkolaitteen kanssa.
- kuivien pintojen puhdistukseen.
- yksityisissä kotitalouksissa ja kodinomaisen ympäristön suljetuissa tiloissa huonelämpötilassa.
- enintään 2000 m korkeudella merenpinnasta.

Älä käytä laitetta:

- ihmisten tai eläinten imurointiin.
- terveydelle haitallisten, terävien, kuumien tai hehkuvien aineiden imurointiin.
- kosteiden tai nestemäisten aineiden imurointiin.
- helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden ja kaasujen imurointiin.
- tuhkan ja noen imurointiin uuneista ja keskuslämmitysjärjestelmistä.
- mustepölyn imurointiin tulostimista ja kopiokoneista.
- rakennusjätteen imurointiin.

Katkaise laitteen virransyöttö, kun:

- puhdistat laitetta.

Kahdeksanvuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja sellaiset henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun heille on neuvottu, miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteesta aiheutuvat vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille mitään käyttäjälle kuuluvia huoltotoimia ilman valvontaa.

- ▶ Laitteen korjaustoimia saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- ▶ Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- ▶ Älä käytä viallista laitetta.
- ▶ Jos laitteen pinta on haljennut tai murtunut, sitä ei saa missään tapauksessa käyttää.
- ▶ Soita huoltopalveluun. → *Sivu 58*
- ▶ Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa.
- ▶ Älä altista laitetta voimakkaalle kuumuudelle tai kosteudelle.
- ▶ Älä käytä laitteen puhdistukseen höyry- tai painepesuria.
- ▶ Verkkolaitetta saa käyttää ja sen saa kytkeä sähköverkkoon vain tyyppikilven merkintöjen mukaisesti.
- ▶ Liitä verkkolaite vain määräysten mukaisesti asennetun, maadoitetun pistorasian kautta vaihtovirtaverkkoon.
- ▶ Älä laita palavia tai alkoholipitoisia aineita suodattimiin.
- ▶ Älä käytä laitteen puhdistuksen yhteydessä palavia tai alkoholipitoisia aineita.
- ▶ Pidä vaatteet, hiukset, sormet ja muut kehon osat poissa laitteen aukkojen ja liikkuvien osien läheltä.
- ▶ Älä suuntaa putkea tai suolakkeita silmiin, hiuksiin, korviin tai suuhun.
- ▶ Irrota moottoriosia (rikkaimuri) ja irrota laite sähköverkosta, ennen kuin huollat tai puhdistat laitetta.

- Varmista, että laitteen alapuolella ei ole henkilöitä, kun imuroit portaita.
- Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.
- Suojaa akku avotulelta, kuumuudelta ja jatkuvalta auringonpaisteelta.
- Suojaa akku vedeltä ja sisään pääsevältä kosteudelta.
- Älä avaa koskaan akkua.
- Älä pidä käytöstä poissa olevaa akkua metalliesineiden, esimerkiksi paperiliittimien, kolikoiden, avaimien, naulojen tai ruuvien lähellä.
- Akkua ei saa koskaan ladata laitteen ulkopuolella.
- Jos vaurioituneesta akusta tulee ulos höyryä, tuuleta tilaa.
- Jos höyryt aiheuttavat fyysisiä vaivoja, hakeudu lääkäriin.
- Jos vaurioituneesta akusta tulee ulos nesteitä, huuhto heti vedellä, jos niitä joutuu iholle.
- Jos nestettä pääsee silmiin, ota lisäksi yhteyttä lääkäriin.

Esinevahinkojen välttäminen

- Jos vaurioituneesta akusta tulee ulos nesteitä, tarkista kosteudet esineet ja puhdista ne.
- Vaihda vaurioituneet esineet.
- Tarkasta säännöllisesti suulakepohjien kuluneisuus.
- Vaihda kulunut suulake.
- Älä käytä suulaketta ilman paikalleen asennettua harjatelaa.
- Älä käytä laitetta koskaan ilman suodatinyksikköä.

Tutustuminen

Laite

Tästä löydät yleiskuvan laitteen osista.

→ Kuva 1

1	Pölysäiliö
2	Nukkasihti ¹
3	Lamellisuoletin ¹
4	RotationClean ¹
5	Moottoriosa
6	Kädensija
7	Varsi-imurin liukukytin
8	Rikkaimurin lukituksen vapautuspainike
9	Rikkaimurin valitsinkytkin
10	Akun tilanäyttö
11	Pölysäiliön lukituksen vapautuspainike
12	Lattiasuulakkeen lukituksen vapautuspainike
13	Lattiasuulake, jossa sähkötoiminen harja
14	Latausjohdon liitäntä
15	2in1-pölyharja ja huonekalusuulake ¹
16	Pitkäsi vedettävä rakosuulake ¹
17	Kädensijan kiinnitysruuvi
18	Erillinen verkkolaite ja latausjohto ¹  Verkkolaitteen mallitunnus: K20E300050G

¹ Laitteen varustuksesta riippuen

Akun tilanäyttö

Valorengas näyttää akun varauksen ja eri vikatilat.

Tilanäyttö käytön aikana

Akun varaustila	Valorengas
100% - 50%	Näyttö palaa valkoisena.
50% - 25%	Näyttö palaa keltaisena.
25% - 15%	Näyttö palaa oranssina.
alle 15 % tai tyhjä	Näyttö vilkkuu oranssina.
Vikatila	Näyttö vilkkuu nopeasti punaisena.

Latauksen tilanäyttö

Valorengas sykkii koko latauksen ajan.

Akun varaustila	Valorengas
0% - 50%	Näyttö sykkii oranssina.
50% - 80%	Näyttö sykkii keltaisena.
80% - 100%	Näyttö sykkii valkoisena.
Akku on täyteen ladattu	Näyttö palaa valkoisena ja sammuu n. 2 minuutin kuluttua.

Valitsimet ja puhdistustilat

Puhdistustilojen avulla voit säätää imutehoa.

Varsi-imurin käyttötilat

Aseta käyttötilat kahvassa olevalla liukukytkimellä.

Kunto	Käyttö
Eco	Eco -tilassa laite käyttää vähemmän energiaa pienemmän imutehon ansiosta, ja siten sen käyttöaika pitenee.
Turbo	Turbo -tilassa laite saavuttaa parhaan puhdistustuloksen, ja sen käyttöaika on lyhyt.
Auto	Auto -tilassa laite optimoi käyttöajan ja imutehon välisen suhteen.
Pois päältä	Off-asennossa imurointi pysähtyy.

Huomautus: Kunkin puhdistustilan ilmoitetut akun maksimikäyttöajat koskevat kovien lattioiden imurointia.

Kun imuroidaan muita lattiapintoja tai -pinnoitteita, akun käyttöaika voi vaihdella.

Rikkaimurin käyttötila

Rikkaimuri on irrotettu varsi-imurista.

Voit kytkeä rikkaimurin päälle ja pois päältä rikkaimurissa olevalla valitsinkytkimellä.

Kunto Käyttö



Rikkaimurilla kevyeen imurointiin.

Huomautus: Ilmoitetut akun maksimikäyttöajat rikkaimuroinnissa voivat vaihdella varusteesta riippuen.

Akun käyttöajat

Tässä on tietoja akun käyttöajoista.

→ Kuva 2

Huomautukset

- Akun maksimikäyttöajat vaihtelevat valitun tehoasteen ja asennetun akkutyypin mukaan.
- Kuten kaikki litiumioniakut, nämä akut kulumat ajan mittaan, joten akkukapasiteetti laskee ja käyttöaika lyhenee. Kyse on luonnollisesta vanhenemisprosessista eikä se ole seurausta materiaali- tai valmistusvirheestä tai tuotteen viasta.
- Voit hidastaa luonnollista kulumista seuraavilla toimenpiteillä:
 - Lataa laitetta vain 3...40 °C:n lämpötilassa.
 - Säilytä laitetta vain 0...40 °C:n lämpötilassa.
 - Älä varastoi laitetta pidempää aikaa täyteen ladattuna tai kokonaan purkautuneena.

Käyttö

Laitteen asentaminen ennen ensimmäistä käyttöä

→ Kuva 3 - 7

Akun lataaminen

Huomautus: Varsi-imuria voidaan ladata ja käyttää vain, kun rikkaimuri on asetettu oikein paikalleen.

→ Kuva 8 - 9

Huomautus: Latausjohdon verkko-osa ja laite lämpenevät latauksen yhteydessä. Se on normaalia ja vaaratonta.

Ohje: Voit tarkastaa akun täyteen latautumisen irrottamalla laitteen hetkeksi sähköverkosta ja liittämällä sen uudelleen. Tilinäyttö palaa sen jälkeen valkoisena.

Imurointi varsi-imurilla

→ Kuva 10 - 12

Imurointi rikkaimurilla

Huomautus: Jos rikkaimuri irrotetaan päällä olevasta pölynimurista, pölynimuri keskeyttää imuroinnin, ja rikkaimuri kytkeytyy pois päältä. Jos rikkaimuri kiinnitetään takaisin päälle kytkettyyn pölynimuriin, pölynimuri jatkaa imurointia valitussa puhdistustilassa.

→ Kuva 13 - 15

Huomautus: Jos päällä oleva rikkaimuri kiinnitetään pois päältä olevaan pölynimuriin, rikkaimuri pysyy päällä.

Rikkaimuri on kytkettävä pois päältä rikkaimurissa olevalla valitsinkytkimellä tai kytkemällä laite lyhyesti päälle ja pois päältä pölynimurissa olevalla liukukytkimellä.

Imurointi lisävarusteen avulla¹

→ Kuva 16 - 24

Puhdistus ja hoito

Puhdista ja hoida laitetta säännöllisesti, jotta se pysyy pitkään toimintakuntoisena.

Puhdistusaine

Käytä vain tarkoitukseen soveltuvia puhdistusaineita.

- ▶ Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- ▶ Älä käytä vahvasti alkoholipitoisia puhdistusaineita.
- ▶ Älä käytä kovia hankaustyynyjä tai puhdistussieniä.
- ▶ Huuhteile uudet sieniliinat huolellisesti ennen käyttöä.

Laitteen puhdistus

Vaatus: Laite on kytketty pois päältä ja latausjohto on irrotettu.

1. Irrota rikkaimuri ja lisävarustesuulakkeet.
2. Puhdista laite ja varusteet pehmeällä liinalla ja tavallisella muovinpuhdistusaineella.

→ Kuva 25

Pölysäiliön tyhjentäminen ja suodatinyksikön puhdistaminen

Puhdista pölysäiliö viimeistään sen jälkeen, kun täyttöaste on saavuttanut merkinnän. Hyvän imurointituloksen saavuttamiseksi tyhjennä pölysäiliö jokaisen imuroinnin jälkeen.

Vaatus: Rikkaimuri on irrotettu varsi-imurista.

→ Kuva 26 - 33

Sähkötoimisen harjan puhdistus

→ Kuva 34 - 36

Huomautus: Puhdista se oikein leikkaamalla säännöllisesti uraa pitkin saksilla hiukset ja langanpätkät. Poista suurimmat niistä käsin. Jäljelle jääneet lyhyemmät hiukset ja langanpätkät imeytyvät laitteeseen automaattisesti, kun se kytketään päälle.

Toimintahäiriöiden korjaaminen

- Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.

Vika	Syy ja vianhaku
Laite ei toimi.	Akku ei ole ladattu. ► Lataa akku. → <i>"Akun lataaminen", Sivu 56</i>
Laite ei lataudu. Akun tilanäyttö on pois päältä. Akun tilanäyttö vilkkuu punaisena.	Latausjohto on viallinen. ► Tarkista latauskaapeli. Yli-/alilämpötilasuojat on aktivoitu. 1. Kytke laite pois päältä ja irrota laite sähköverkosta. 2. Odota, kunnes laite on saavuttanut huonelämpötilan. Latausjohto ei ole soveltuvaa tai se on viallinen. ► Tarkista latauskaapeli.
Laite sammuu käytön aikana. Akun tilanäyttö vilkkuu punaisena.	Lattiasuulaketta ei ole liitetty oikein tai ylipäätään liitetty laitteeseen. 1. Tarkista laitteen rungon ja lattiasuulakkeen välinen liitäntä. 2. Liitä tarvittaessa laitteen runko lattiasuulakkeeseen. Pölysäiliön tuuletusaukko on tukossa. 1. Puhdista pölysäiliö. → <i>"Pölysäiliön tyhjentäminen ja suodatinyksikön puhdistaminen", Sivu 56</i> 2. Poista tarvittaessa ilmanottoaukon tukokset. Yli-/alilämpötilasuojat on aktivoitu. 1. Kytke laite pois päältä ja irrota laite sähköverkosta. 2. Odota, kunnes laite on saavuttanut huonelämpötilan.
Lattiasuulakkeen harja ei pyöri.	Harjatela on likainen. ► Puhdista harjatela.
Pölysäiliötä ei saa asetettua paikalleen.	Suodatinyksikkö tai pölysäiliö ei ole oikein paikallaan. ► Tarkasta, onko suodatinyksikkö ja pölysäiliö asennettu kunnolla paikalleen. Pölysäiliön lukitus ei toimi. 1. Tarkista pölysäiliön lukitusmekanismi. 2. Puhdista se ja poista mahdolliset tukokset.
Imuteho laskee. Likaa ei saada täysin imuroitua.	Pölysäiliön suodatin on likainen. 1. Kytke laite pois päältä. 2. Puhdista pölysäiliön suodatin. Harjatela on likainen. ► Puhdista harjatela. Pölysäiliö täynnä 1. Tarkasta pölysäiliön täyttöaste. 2. Tyhjennä tarvittaessa pölysäiliö. Lattiasuulakkeen tai pölysäiliön ilma ei virtaa. 1. Kytke laite pois päältä. 2. Irrota laite. 3. Poista tukos. Suodatinyksikön kaikki osat eivät ole paikoillaan. ► Tarkasta, onko suodatinyksikkö ja pölysäiliö asennettu kunnolla paikalleen.
Laitteesta tulee ulos likaa käytön aikana.	Suodatinyksikkö ei ole paikallaan tai on viallinen. 1. Tarkista suodatinyksikkö vaurioiden varalta. 2. Kokoa suodatinyksikkö oikein ja aseta se pölysäiliöön. Suodatinyksikkö tai pölysäiliö ei ole oikein paikallaan. ► Tarkasta, onko suodatinyksikkö ja pölysäiliö asennettu kunnolla paikalleen.

Huoltaminen

Voit tehdä laitteeseen yksinkertaisia huoltotoimenpiteitä itse.

Huomautus: Toimi huolellisesti työskennellessäsi. Avattuun rikkaimuriin ei saa joutua vierasesineitä, etenkaan sähköä johtavia esineitä (kuten ruuveja). Sähköä johtavat esineet voivat aiheuttaa oikosulun ja vaurioita tai loukkaantumisia.

Poistoilmansuodattimen vaihtaminen

Suosittelemme poistoilmansuodattimen vaihtoa ainoastaan, jos siinä on näkyvää likaa tai imuteho on heikentynyt.

Huomautukset

- Jotta useat irrotukset eivät aiheuta vaurioita, irrota takimmainen suojuus vain tarvittaessa.
- Voit tilata poistoilmansuodattimen varaosana osoitteesta www.bosch-home.com/service.

Vaatus: Rikkaimuri on irrotettu varsi-imurista.

→ Kuva 37 - 42

Akun vaihtaminen

Huomautukset

- Ota kaikki sähköä johtavat materiaalit pois keholtasi (esimerkiksi korut) ja työskentelyalueelta (esimerkiksi ruuvit), ennen kuin vaihdat akun. Sähköä johtavat materiaalit voivat aiheuttaa akun oikosulun ja vaurioita tai loukkaantumisia.
- Voit tilata akun varaosana osoitteesta <https://www.bosch-home.com/service>.
- ▶ Suojaa akku avotulelta, kuumuudelta ja jatkuvalta auringonpaisteelta.
- ▶ Suojaa akku vedeltä ja sisään pääsevältä kosteudelta.

- ▶ Älä avaa koskaan akkua.
- ▶ Älä pidä käytöstä poissa olevaa akkua metalliesineiden, esimerkiksi paperiliittimien, kolikoiden, avaimien, nauhojen tai ruuvien lähellä.
- ▶ Akkua ei saa koskaan ladata laitteen ulkopuolella.
- ▶ Käytä vain alkuperäisiä akkuja, joiden tyyppi on: 928BPV252-01.
- ▶ Älä käytä muita kuin ladattavia paristoja.

Vaatus: Rikkaimuri on irrotettu varsi-imurista.

→ Kuva 43 - 47

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

- ▶ Hävitä laite ympäristöystävällisesti.

Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat kodinkoneliikkeistä sekä paikkakuntasi jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU.

Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Akun/paristojen hävittäminen

Akut/paristot on toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Älä hävitä akkuja/paristoja kotitalousjätteen mukana.

- ▶ Hävitä akut/paristot ympäristöystävällisesti.

Huoltopalvelu

Asetuksen (EU) 2023/826 mukaiset tiedot löytyvät verkosta osoitteesta www.bosch-home.com laitteesi tuotesivulta ja huoltosivulta käyttöohjeen ja lisädokumenttien kohdasta.

Índice

es

Seguridad	59	Vaciar el depósito de polvo y limpiar la unidad filtrante	62
Evitar daños materiales	60	Limpiar el cepillo eléctrico	62
Familiarizándose con el aparato	60	Solucionar pequeñas averías	62
Aparato	60	Realizar el mantenimiento	63
Indicador de estado de la batería	60	Reemplazar el filtro de salida	63
Elementos de mando y modos de limpieza	61	Sustituir la batería	63
Tiempos de funcionamiento de la batería	61	Eliminación del aparato usado	63
Manejo	61	Desechar las pilas y baterías	64
Montar el aparato antes de usarlo por primera vez	61	Servicio de Asistencia Técnica	64
Cargar la batería	61		
Aspirar con la aspiradora de batería	61		
Aspirar con el aparato portátil	61		
Aspirar con accesorios adicionales ¹	61		
Cuidados y limpieza	62		
Productos de limpieza	62		
Limpiar el aparato	62		

Seguridad

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para futuros propietarios.
- No conecte el aparato en el caso de que haya sufrido daños durante el transporte.

Utilizar el aparato únicamente:

- con piezas y accesorios originales. Los daños provocados por el uso de otros productos no están cubiertos por la garantía.
- con la unidad de alimentación administrada.
- para limpiar superficies secas.
- en el uso doméstico privado y en espacios cerrados del entorno doméstico a temperatura ambiente.
- hasta una altura de 2000 m sobre el nivel del mar.

No utilizar el aparato:

- aspirar personas o animales.
- aspirar objetos afilados; succionar sustancias calientes, incandescentes o nocivas para la salud.
- aspirar sustancias húmedas o líquidas.
- aspirar materiales y gases inflamables o explosivos.
- aspirar cenizas, hollín de hornos e instalaciones de calefacción central.
- aspirar polvo de tóner de impresoras y fotocopiadoras.
- para aspirar escombros o cascotes.

Desconectar el aparato de la fuente de alimentación cuando:

- se esté limpiando el aparato.

Este aparato podrá ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de conocimientos o de experiencia, siempre que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos previamente en su uso y hayan comprendido los peligros que pueden derivarse del mismo.

No deje que los niños jueguen con el aparato.

La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no podrán ser efectuados por niños si no cuentan con la supervisión de una persona adulta responsable de su seguridad.

- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▶ No poner nunca en funcionamiento un aparato dañado.
- ▶ No hacer funcionar nunca un aparato con una superficie agrietada o rota.
- ▶ Llamar al servicio de atención al cliente. → *Página 64*
- ▶ Utilizar el aparato solo en espacios interiores.
- ▶ No exponer el aparato a altas temperaturas y humedad.
- ▶ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.
- ▶ Conectar y operar la unidad de alimentación solo conforme a los datos que figuran en la placa de características.
- ▶ Conectar la unidad de alimentación solo a una fuente de alimentación con corriente alterna mediante un enchufe reglamentario con puesta a tierra.
- ▶ No aplicar en los filtros productos inflamables o que contengan alcohol.
- ▶ No utilizar productos inflamables o con contenido alcohólico para la limpieza del aparato.

- ▶ Mantener la ropa, el pelo, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de las aberturas del aparato y las piezas móviles.
- ▶ No dirigir bajo ningún concepto el tubo o las boquillas hacia los ojos, el pelo, las orejas o la boca.
- ▶ Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, extraer la unidad del motor (aparato portátil) y desconectar el aparato de la corriente.
- ▶ Al aspirar escaleras, es preciso asegurarse de que no haya nadie en una posición inferior con respecto a la del aparato.
- ▶ Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ No permita que los niños jueguen con el embalaje.
- ▶ Proteger la batería del fuego, el calor y la radiación solar prolongada.
- ▶ Proteger la batería del agua y la humedad.
- ▶ No abrir la batería en ningún momento.
- ▶ Mantener la batería que no se vaya a utilizar lejos de objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos o tornillos.
- ▶ No cargar nunca la batería fuera del aparato.
- ▶ En caso de fuga de vapores de una batería dañada, suministrar aire fresco.
- ▶ En caso de molestias, consultar a un médico.
- ▶ En caso de fuga de líquidos de una batería dañada, enjuagar inmediatamente con agua en caso de contacto con la piel.
- ▶ En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico.

Evitar daños materiales

- ▶ Si se producen fugas de líquido de una batería dañada, revisar y limpiar los objetos húmedos.
- ▶ Sustituir los objetos dañados.
- ▶ Comprobar periódicamente si la base presenta muestras de desgaste.
- ▶ Sustituir la boquilla desgastada.
- ▶ No utilizar nunca la boquilla sin el cepillo giratorio.
- ▶ No utilizar nunca el aparato sin la unidad filtrante.

Familiarizándose con el aparato

Aparato

Aquí encontrará una vista general de los componentes de su aparato.

→ Fig. 1

1	Depósito de polvo
2	Filtro para pelusas ¹
3	Filtro de láminas ¹
4	RotationClean ¹
5	Motor
6	Empuñadura
7	Conmutador desplazable de la aspiradora de batería
8	Tecla de desbloqueo del aparato portátil
9	Interruptor táctil del aparato portátil
10	Indicador de estado de la batería
11	Tecla de desbloqueo del depósito de polvo
12	Tecla de desbloqueo de la boquilla de suelo
13	Boquilla para suelo con cepillo eléctrico

14	Conexión del cable de carga
15	Cepillo para muebles 2 en 1 y boquilla para tapicería ¹
16	Boquilla para juntas extraíble ¹
17	Tornillo de sujeción de la empuñadura
	Unidad de alimentación independiente con cable de carga ¹
18	 Identificador del modelo de la unidad de alimentación: K20E300050G

¹ Según el equipamiento del aparato

Indicador de estado de la batería

El anillo luminoso indica el estado de la batería y diversos estados de error.

Indicador de estado durante el funcionamiento

Carga de la batería	Aro de luz
100% - 50%	El panel indicador se ilumina en color blanco.
50% - 25%	El indicador se ilumina en amarillo.
25% - 15%	El indicador se ilumina en naranja.
menos del 15 % o vacío	El indicador parpadea en naranja.
Estado de error	El panel indicador parpadea rápido en color rojo.

Indicador de estado «Cargar»

El anillo luminoso parpadea durante todo el proceso de carga.

Carga de la batería	Aro de luz
0% - 50%	El indicador parpadea en naranja.
50% - 80%	El indicador parpadea en amarillo.
80% - 100%	El panel indicador parpadea en color blanco.
La batería está totalmente cargada	El panel indicador se ilumina en color blanco y se apaga al cabo de aprox. 2 minutos.

Elementos de mando y modos de limpieza

Con los modos de limpieza se puede ajustar la potencia de aspiración.

Modos de la aspiradora de batería

Ajustar los modos con el interruptor deslizante situado en el asa.

Modo	Utilización
Eco	En el modo Eco , el aparato consume menos energía debido a una menor potencia de succión y, por tanto, consigue una mayor duración.
Turbo	En el modo Turbo , el aparato consigue los mejores resultados de limpieza con un tiempo de funcionamiento más corto.
Auto	En el modo Auto , el aparato optimiza la relación entre el tiempo de funcionamiento y la potencia de aspiración.
Off	En la posición Off, la aspiración se detiene.

Nota: La duración máxima de la batería indicada en los respectivos modos de limpieza se refiere a la aspiración de suelos duros.

La duración de la batería puede variar al aspirar otras superficies o revestimientos de suelo.

Modo del aparato portátil

El accesorio portátil se ha extraído de la aspiradora de batería.

Para encender y apagar el aparato portátil, utilizar el interruptor táctil situado en el mismo.

Modo	Utilización
	El modo de aparato portátil para tareas rutinarias de limpieza.

Nota: La autonomía máxima de la batería indicada en el modo de uso como aparato portátil puede variar en función de los accesorios que se utilicen.

Tiempos de funcionamiento de la batería

Aquí se puede encontrar información sobre la duración de la batería.

→ Fig. 2

Notas

- La autonomía máxima de la batería varía en función del nivel de potencia seleccionado y del tipo de batería instalada.
- Al igual que cualquier batería de iones de litio, las baterías recargables se desgastan con el tiempo, lo que conlleva la reducción de la potencia y la vida útil de la batería. Se trata de un proceso de desgaste natural y no es consecuencia de ningún defecto en el material o fallo de fabricación.
- Las siguientes medidas permiten retrasar este desgaste natural:
 - Cargar el aparato únicamente en un rango de temperatura entre 3 °C y 40 °C.
 - Almacenar el aparato únicamente en un rango de temperatura entre 0 °C y 40 °C.
 - No almacenar el aparato totalmente cargado ni totalmente vacío durante un largo periodo de tiempo.

Manejo

Montar el aparato antes de usarlo por primera vez

→ Fig. 3 - 7

Cargar la batería

Nota: El aspirador de batería solo puede cargarse y utilizarse cuando el aparato portátil está correctamente colocado.

→ Fig. 8 - 9

Nota: El adaptador de corriente del cable de carga y el aparato se calientan durante la carga. Esto es normal y no supone ningún peligro.

Consejo: Para comprobar si la carga se ha cargado completamente, desconectar brevemente el aparato de la red y conectarlo de nuevo. A continuación, el indicador de estado se ilumina en color blanco.

Aspirar con la aspiradora de batería

→ Fig. 10 - 12

Aspirar con el aparato portátil

Nota: Si se retira el aparato portátil de la aspiradora encendida, esta interrumpe la aspiración y el aparato portátil se apaga.

Si se vuelve a colocar el aparato portátil en la aspiradora encendida, esta continuará aspirando en el modo de limpieza seleccionado.

→ Fig. 13 - 15

Nota: Si se inserta el aparato portátil encendido en la aspiradora apagada, el aparato portátil permanece encendido.

El aparato portátil debe apagarse con el interruptor táctil del mismo o encendiendo y apagando brevemente el interruptor deslizante de la aspiradora.

Aspirar con accesorios adicionales¹

→ Fig. 16 - 24

¹ Según el equipamiento del aparato

Cuidados y limpieza

Para que el aparato siga funcionando durante mucho tiempo, hay que limpiarlo y cuidarlo con regularidad.

Productos de limpieza

Utilizar exclusivamente productos de limpieza adecuados.

- ▶ No utilizar productos de limpieza agresivos ni abrasivos.
- ▶ No utilizar productos de limpieza con un alto contenido alcohólico.
- ▶ No utilizar estropajos o esponjas duros.
- ▶ Lavar a fondo las bayetas antes de usarlas.

Limpiar el aparato

Requisito: El aparato está apagado y desconectado del cable de carga.

1. Retirar el aparato portátil y las boquillas accesorias.

2. Limpiar el aparato y el accesorio con un paño suave y un producto de limpieza convencional para plástico.

→ Fig. 25

Vaciar el depósito de polvo y limpiar la unidad filtrante

Vaciar el depósito de polvo como muy tarde cuando el nivel de llenado alcance la marca. Para obtener un buen resultado de aspiración, vaciar el depósito de polvo después de cada proceso de aspiración.

Requisito: Se retira el aparato portátil de la aspiradora.

→ Fig. 26 - 33

Limpiar el cepillo eléctrico

→ Fig. 34 - 36

Nota: Para una limpieza correcta, cortar regularmente con unas tijeras los pelos y hilos a lo largo de las ranuras. Primero, retirar a mano los trozos más grandes. Los pelos y pelusas más pequeños que queden se aspiran automáticamente al encender el aparato.

Solucionar pequeñas averías

- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.

Avería	Causa y resolución de problemas
El aparato no funciona.	La batería no está cargada. ▶ Cargar la batería. → "Cargar la batería", Página 61
El aparato no carga. El indicador de estado de la batería está apagado. El indicador de estado de la batería parpadea en rojo.	El cable de carga está defectuoso. ▶ Compruebe el cable de carga. La protección frente a un exceso de temperatura o en caso de temperatura demasiado baja está activada. 1. Apagar el aparato y desconectarlo de la corriente. 2. Esperar a que el aparato alcance la temperatura ambiente. El cable de carga no es adecuado o está defectuoso. ▶ Compruebe el cable de carga.
El aparato se apaga cuando está en uso. El indicador de estado de la batería parpadea en rojo.	La boquilla para suelos no está conectada al aparato o no está correctamente conectada. 1. Comprobar la conexión entre la carcasa y la boquilla para suelos. 2. Si es necesario, insertar la carcasa en la boquilla para suelos. Abertura de ventilación en el depósito de polvo. 1. Limpiar el depósito de polvo. → "Vaciar el depósito de polvo y limpiar la unidad filtrante", Página 62 2. Si es necesario, eliminar los bloques en la entrada de aire. La protección frente a un exceso de temperatura o en caso de temperatura demasiado baja está activada. 1. Apagar el aparato y desconectarlo de la corriente. 2. Esperar a que el aparato alcance la temperatura ambiente.
El cepillo de la boquilla para suelos no gira.	El rodillo del cepillo está sucio. ▶ Limpiar el rodillo del cepillo.
No es posible colocar el depósito de polvo.	La unidad filtrante o el depósito de polvo no están colocados correctamente. ▶ Comprobar si la unidad filtrante y el depósito de polvo están colocados correctamente.
	El cierre del depósito de polvo no funciona. 1. Comprobar el mecanismo de cierre del depósito de polvo.

Avería	Causa y resolución de problemas
No es posible colocar el depósito de polvo.	2. Limpiarlo y eliminar las obstrucciones existentes.
La potencia de aspiración disminuye.	El filtro del depósito de polvo está sucio. 1. Apagar el aparato. 2. Limpiar el filtro del depósito de polvo.
La suciedad no se aspira por completo.	El rodillo del cepillo está sucio. ► Limpiar el rodillo del cepillo. El depósito de polvo está lleno 1. Comprobar el nivel de llenado del depósito de polvo. 2. Si es necesario, vaciar el depósito de polvo. El flujo de aire en la boquilla para suelos o en el depósito de polvo está bloqueado. 1. Apagar el aparato. 2. Desmontar el aparato. 3. Eliminar la obstrucción.
	La unidad filtrante no está completa. ► Comprobar si la unidad filtrante y el depósito de polvo están colocados correctamente.
Durante el funcionamiento, sale suciedad del aparato.	La unidad filtrante no está instalada o está defectuosa. 1. Comprobar si la unidad filtrante presenta daños. 2. Montar correctamente la unidad filtrante e insertarla en el depósito de polvo. La unidad filtrante o el depósito de polvo no están colocados correctamente. ► Comprobar si la unidad filtrante y el depósito de polvo están colocados correctamente.

Realizar el mantenimiento

Si es necesario, es posible realizar tareas sencillas de mantenimiento en el aparato por cuenta propia.

Nota: Hay que trabajar con cuidado. No deben introducirse objetos extraños, especialmente objetos conductores (por ejemplo, tornillos), en el aparato portátil abierto.

Los objetos conductores pueden provocar un cortocircuito y causar daños o lesiones.

Reemplazar el filtro de salida

Recomendamos cambiar el filtro de salida solo cuando haya suciedad visible o cuando disminuya la potencia de aspiración.

Notas

- Para evitar daños por desmontajes frecuentes, desenroscar la cubierta trasera solo cuando sea necesario.
- Es posible pedir en línea el filtro de salida como pieza de repuesto a través de www.bosch-home.com/service.

Requisito: Se retira el aparato portátil de la aspiradora.

→ Fig. 37 - 42

Sustituir la batería

Notas

- Retirar todos los materiales conductores del cuerpo (por ejemplo, joyas) y del área de trabajo (por ejemplo, tornillos) antes de sustituir la batería.

Los materiales conductores pueden provocar un cortocircuito en la batería y causar daños o lesiones.

- Es posible pedir en línea la batería como pieza de repuesto a través de <https://www.bosch-home.com/service>.
- Proteger la batería del fuego, el calor y la radiación solar prolongada.
- Proteger la batería del agua y la humedad.
- No abrir la batería en ningún momento.
- Mantener la batería que no se vaya a utilizar lejos de objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos o tornillos.
- No cargar nunca la batería fuera del aparato.
- Utilizar exclusivamente baterías originales del tipo: 928BPV252-01.
- No utilizar pilas no recargables.

Requisito: Se retira el aparato portátil de la aspiradora.

→ Fig. 43 - 47

Eliminación del aparato usado

- Desechar el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente.

Puede obtener información sobre las vías y posibilidades actuales de desecho de materiales de su distribuidor o ayuntamiento local.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos

y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).
La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Desechar las pilas y baterías

Las pilas y baterías deben desecharse en un punto de reciclaje adecuado. No tirar las baterías junto con los residuos domésticos.

► Desechar las pilas y baterías de forma respetuosa con el medioambiente.

Servicio de Asistencia Técnica

La información conforme a los reglamentos (EU) 2023/826 se puede encontrar online en www.bosch-home.com en las secciones referentes al producto y servicio al cliente, en el área de manuales y documentos.

Índice	pt
Segurança	64
Evitar danos materiais	65
Familiarização	66
Aparelho	66
Indicação de funcionamento a bateria	66
Elementos de comando e modo de limpeza	66
Duração da bateria	66
Utilização	67
Montar o aparelho antes da primeira utilização	67
Carregar bateria	67
Aspirar com o aspirador de bateria	67
Aspire com o aparelho manual	67
Aspirar com acessórios adicionais ¹	67
Limpeza e manutenção	67
Produto de limpeza	67
Limpar o aparelho	67
Esvazie o recipiente do pó e limpe a unidade de filtro	67
Limpar com escova elétrica	67
Eliminar falhas	68
Realizar a manutenção	69
Substituir filtros de saída de ar	69
Substituir a bateria	69
Eliminar o aparelho usado	69
Eliminar as baterias/pilhas	69
Assistência Técnica	69

⚠ Segurança

- Leia atentamente este manual.
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Se detetar danos de transporte, não ligue o aparelho.

Utilize o aparelho apenas:

- com peças e acessórios originais. A garantia cessa em caso de danos provocados pela utilização de produtos de terceiros.
- com a ficha de ligação fornecida.
- Para limpar superfícies secas.
- para uso doméstico e em espaços fechados domésticos à temperatura ambiente.
- a uma altitude até 2000 m acima do nível do mar.

Não utilize o aparelho:

- para limpar pessoas ou animais.
- para aspirar substâncias nocivas para a saúde, com arestas vivas, quentes ou incandescentes.
- para aspirar substâncias húmidas ou líquidas.
- para aspirar substâncias e gases facilmente inflamáveis ou explosivos.
- para aspirar cinza, fuligem de fornos e sistemas de aquecimento central.
- para aspirar pó de toner de impressão e cópia.
- para aspirar entulho.

64 ¹ Conforme o equipamento do aparelho

Desligue o aparelho da corrente quando:

- limpar o aparelho.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem devidamente supervisionadas ou instruídas na utilização com segurança do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.

As crianças não podem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- ▶ Nunca operar um aparelho danificado.
- ▶ Nunca operar um aparelho com a superfície fissurada ou quebrada.
- ▶ Contacte o Serviço de Apoio ao Consumidor. → *Página 69*
- ▶ Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.
- ▶ Nunca exponha o aparelho a calor intenso e humidade.
- ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.
- ▶ Ligue e utilize a ficha de ligação apenas de acordo com as indicações na placa de características.
- ▶ Ligue a ficha de ligação a uma rede elétrica com corrente alternada apenas através de uma tomada com ligação à terra corretamente instalada.
- ▶ Não aplique substâncias inflamáveis ou com álcool nos filtros.
- ▶ Não utilize substâncias inflamáveis ou que contenham álcool durante a limpeza do aparelho.
- ▶ Mantenha o vestuário, o cabelo, os dedos e outras partes do corpo afastados das aberturas existentes no aparelho e das peças móveis.
- ▶ Nunca direcione o tubo ou os bocais para os olhos, o cabelo, os ouvidos ou a boca.
- ▶ Retire o bloco do motor (aparelho manual) e desligue o aparelho da alimentação elétrica antes de efetuar a manutenção ou limpeza do aparelho.
- ▶ Ao aspirar escadas, certifique-se de que não se encontram pessoas por baixo do aparelho.
- ▶ Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.
- ▶ Proteja a bateria do fogo, do calor e da radiação solar permanente.
- ▶ Proteja a bateria da água e da entrada de humidade.
- ▶ Nunca abra a bateria.
- ▶ Mantenha a bateria não utilizada afastada de objetos metálicos, p. ex., cliques, moedas, chaves, pregos ou parafusos.
- ▶ Nunca carregue a bateria fora do aparelho.
- ▶ Se saírem vapores de uma bateria danificada, deve providenciar ar fresco.
- ▶ Em caso de queixas, consulte um médico.
- ▶ Se saírem líquidos de uma bateria danificada, lavar imediatamente com água se estes entrarem em contacto com a pele.
- ▶ Em caso de contacto com os olhos, procure adicionalmente ajuda médica.

Evitar danos materiais

- ▶ Se saírem líquidos de uma bateria danificada, verificar os objetos que ficaram húmidos e limpar.
- ▶ Substitua objetos danificados.
- ▶ Verifique regularmente as solas exteriores quanto a desgaste.

- ▶ Substitua o bocal gasto.
- ▶ Nunca utilize o bocal sem o cilindro da escova aplicado.
- ▶ Nunca utilize o aparelho sem unidade de filtro.

Familiarização

Aparelho

Aqui encontra uma vista geral dos componentes do seu aparelho.

→ Fig. 1

1	Recipiente do pó
2	Filtro de algodão ¹
3	Filtro de lâminas ¹
4	RotationClean ¹
5	Bloco do motor
6	Pega
7	Interruptor deslizante do aspirador de bateria
8	Botão de desbloqueio do aparelho manual
9	Interruptor de contacto do aparelho manual
10	Indicação de funcionamento a bateria
11	Tecla de desbloqueio do recipiente do pó
12	Botão de desbloqueio do bocal
13	Bocal para pisos com escova elétrica
14	Ligação do cabo de carregamento
15	Pincel para móveis 2 em 1 e bocal para estofos ¹
16	Bocal para fendas extensível ¹
17	Parafuso de fixação da pega
18	Ficha de ligação independente com cabo de carregamento ¹  Identificação do modelo da ficha de ligação: K20E300050G

¹ Conforme o equipamento do aparelho

Indicação de funcionamento a bateria

O anel luminoso indica-lhe o estado da bateria e diferentes estados de erro.

Indicação de funcionamento durante a operação

Carga da bateria	Anel luminoso
100% - 50%	A indicação acende-se a branco.
50% - 25%	O visor acende a amarelo.
25% - 15%	O visor acende a laranja.
abaixo de 15% ou vazio	O visor pisca a laranja.
Estado do erro	A indicação pisca rapidamente a vermelho.

Carregar indicação de funcionamento

O anel luminoso pulsa durante todo o processo de carregamento.

Carga da bateria	Anel luminoso
0% - 50%	O visor pulsa a laranja.
50% - 80%	O visor pulsa a amarelo.

Carga da bateria	Anel luminoso
80% - 100%	A indicação vibra a branco.
Bateria completamente carregada	A indicação acende a branco e apaga-se após aprox. 2 minutos.

Elementos de comando e modo de limpeza

Através do modo de limpeza pode regular a potência de sucção.

Modos do aspirador de bateria

Regule os modos com o seletor na pega.

Modo	Utilização
Eco	No modo Eco , o aparelho consome menos energia devido a uma menor potência de aspiração, alcançando assim um tempo de funcionamento mais longo.
Turbo	No modo Turbo , o aparelho alcança o melhor resultado de limpeza, com o menor tempo de funcionamento.
Auto	No modo Auto , o aparelho otimiza a relação entre o tempo de funcionamento e a potência de aspiração.
Off	Na posição Off, a aspiração é interrompida.

Nota: As durações máximas indicadas das baterias no respetivo modo de limpeza referem-se à aspiração de pavimentos rijos.

Ao aspirar outras superfícies ou soalhos, as durações da bateria podem variar.

Modo do aparelho manual

O aparelho manual está retirado do aspirador de bateria.

Para ligar e desligar o aparelho manual utilize o interruptor de contacto no aparelho manual.

Modo	Utilização
	O modo de aparelho manual para tarefas de limpeza de rotina.

Nota: As máximas durações de bateria indicadas no modo de aparelho manual podem variar consoante o acessório utilizado.

Duração da bateria

Aqui encontra informações sobre as durações das baterias.

→ Fig. 2

Notas

- As máximas durações das baterias diferem consoante o nível de potência selecionado e o tipo de bateria instalado.
- Tal como todas as baterias de iões de lítio, as baterias desgastam-se com o tempo, razão pela qual a capacidade da bateria e a duração diminuem. Trata-se de um processo de envelhecimento natural que não resulta de qualquer defeito de material, de fabrico nem de qualidade.
- As seguintes medidas permitem-lhe retardar o desgaste natural:

- Carregue o aparelho apenas no intervalo de temperaturas entre 3 °C e 40 °C.
- Guarde o aparelho apenas no intervalo de temperaturas entre 0 °C e 40 °C.
- Não guarde durante muito tempo o aparelho totalmente carregado ou completamente descarregado.

Utilização

Montar o aparelho antes da primeira utilização

→ Fig. 3 - 7

Carregar bateria

Nota: O aspirador de bateria só pode ser carregado e utilizado com o aparelho manual corretamente aplicado.

→ Fig. 8 - 9

Nota: A ficha de ligação no cabo de carregamento e o aparelho aquecem durante o carregamento. Isso é normal e inofensivo.

Dica: Para verificar o carregamento completo, desligue brevemente o aparelho da rede e volte a ligá-lo. Depois disso, a indicação de funcionamento acende a branco.

Aspirar com o aspirador de bateria

→ Fig. 10 - 12

Aspire com o aparelho manual

Nota: Se o aparelho manual for retirado do aspirador ligado, o aspirador irá interromper a aspiração e o aparelho manual está desligado.

Se o aparelho manual for colocado de novo no aspirador ligado, o aspirador prossegue a aspiração no modo de limpeza selecionado.

→ Fig. 13 - 15

Nota: Se o aparelho manual ligado for colocado no aspirador desligado, o aparelho manual permanece ligado.

O aparelho de comando tem de ser desligado através do interruptor de contacto do aparelho manual ou ligando e desligando brevemente no interruptor deslizante do aspirador.

Aspirar com acessórios adicionais¹

→ Fig. 16 - 24

Limpeza e manutenção

Para que o seu aparelho se mantenha durante muito tempo operacional, deve proceder a uma limpeza e manutenção regular do mesmo.

Produto de limpeza

Utilize apenas produtos de limpeza adequados.

- ▶ Não utilize detergentes agressivos ou abrasivos.
- ▶ Não utilize produtos de limpeza com elevado teor de álcool.
- ▶ Não utilize esfregões de palha-d'aço ou esponjas abrasivas.

- ▶ Lave bem os panos de esponja, antes de os utilizar.

Limpar o aparelho

Requisito: O aparelho está desligado e separado do cabo de carregamento.

1. Retire o aparelho manual e os bocais de acessório.
2. Limpe o aparelho e o acessório com um pano macio e um produto de limpeza para plásticos disponível no mercado.

→ Fig. 25

Esvazie o recipiente do pó e limpe a unidade de filtro

Esvazie o recipiente do pó, o mais tardar, depois de o nível de enchimento atingir a marcação. Para obter um bom resultado de aspiração, esvazie o recipiente do pó após cada aspiração.

Requisito: O aparelho manual está retirado do aspirador.

→ Fig. 26 - 33

Limpar com escova elétrica

→ Fig. 34 - 36

Nota: Para garantir uma limpeza correta, corte regularmente os cabelos e fios ao longo das ranhuras, utilizando uma tesoura. Remova primeiro pedaços maiores. Os cabelos e fios mais pequenos que restarem são automaticamente aspirados ao ligar o aparelho.

¹ Conforme o equipamento do aparelho

Eliminar falhas

- As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.

Avaria	Causa e resolução de problemas
O aparelho não funciona.	A bateria não está carregada. ► Carregue a bateria. → <i>"Carregar bateria", Página 67</i>
O aparelho não carrega. A indicação de funcionamento da bateria está desligada. A indicação de funcionamento da bateria pisca a vermelho.	O cabo de carregamento está com defeito. ► Verifique o cabo de carregamento. A proteção contra temperatura excessiva / insuficiente está ativa. 1. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. 2. Aguarde até que o aparelho assuma a temperatura ambiente. O cabo de carregamento não é adequado ou está com defeito. ► Verifique o cabo de carregamento.
O aparelho desliga-se durante o funcionamento. A indicação de funcionamento da bateria pisca a vermelho.	O bocal para pavimentos não está corretamente conectado ou não está conectado de todo ao aparelho. 1. Verifique a conexão entre a caixa e o bocal para pavimentos. 2. Se necessário, encaixe a caixa no bocal para pavimentos. Abertura de ventilação bloqueado no recipiente do pó. 1. Limpe o recipiente do pó. → <i>"Esvazie o recipiente do pó e limpe a unidade de filtro", Página 67</i> 2. Se necessário, remova obstruções na entrada de ar. A proteção contra temperatura excessiva / insuficiente está ativa. 1. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. 2. Aguarde até que o aparelho assuma a temperatura ambiente.
A escova do bocal para pavimentos não roda.	O rolo de escovas está sujo. ► Limpe o rolo de escovas.
Não é possível inserir o recipiente do pó.	A unidade de filtro ou o recipiente do pó não está corretamente encaixada(o). ► Verifique se a unidade de filtro e o recipiente do pó estão corretamente inseridos. O bloqueio do recipiente do pó não funciona. 1. Verifique o mecanismo de bloqueio do recipiente do pó. 2. Limpe-o e remova obstruções eventualmente existentes.
A potência de aspiração diminui. A sujidade não é aspirada por completo.	Filtro do recipiente do pó sujo. 1. Desligue o aparelho. 2. Limpe o filtro do recipiente do pó. O rolo de escovas está sujo. ► Limpe o rolo de escovas. Recipiente do pó cheio 1. Verifique o nível de enchimento do recipiente do pó. 2. Esvazie, se necessário, o recipiente do pó. O fluxo de ar no bocal para pavimentos ou no recipiente do pó encontra-se bloqueado. 1. Desligue o aparelho. 2. Desmonte o aparelho. 3. Elimine o entupimento. A unidade de filtro não está completa. ► Verifique se a unidade de filtro e o recipiente do pó estão corretamente inseridos.
Durante o funcionamento sai sujidade do aparelho.	A unidade de filtro não se encontra inserida ou está com defeito. 1. Verifique se a unidade de filtro apresenta danos. 2. Monte a unidade de filtro corretamente e insira-a no recipiente do pó.

Avaria	Causa e resolução de problemas
Durante o funcionamento sai sujidade do aparelho.	A unidade de filtro ou o recipiente do pó não está corretamente encaixada(o). ► Verifique se a unidade de filtro e o recipiente do pó estão corretamente inseridos.

Realizar a manutenção

Se necessário, pode você mesmo realizar os trabalhos de manutenção simples no seu aparelho.

Nota: Certifique-se de que trabalha de forma cuidadosa. Não podem entrar corpos estranhos, especialmente objetos condutores (p. ex., parafusos), no aparelho manual aberto.

Os objetos condutores podem causar um curto-circuito e conduzir a danos ou ferimentos.

Substituir filtros de saída de ar

Recomendamos que o filtro de saída de ar seja substituído quando forem existirem sujidades visíveis ou quando a potência de sucção diminuir.

Notas

- Para evitar danos devido a uma desmontagem demasiado frequente, desaparafuse a cobertura traseira apenas se tal for necessário.
- Pode encomendar o filtro de saída de ar online, como peça sobresselente, em www.bosch-home.com/service.

Requisito: O aparelho manual está retirado do aspirador.

→ Fig. 37 - 42

Substituir a bateria

Notas

- Remova todos os materiais condutores do seu corpo (p. ex., jóias) e da área de trabalho (p. ex. parafusos), antes de substituir a bateria. Os materiais condutores podem causar um curto-circuito na bateria e conduzir a danos ou ferimentos.
- Pode encomendar a bateria online, como peça sobresselente, em <https://www.bosch-home.com/service>.
- Proteja a bateria do fogo, do calor e da radiação solar permanente.
- Proteja a bateria da água e da entrada de humidade.

- Nunca abra a bateria.
- Mantenha a bateria não utilizada afastada de objetos metálicos, p. ex., cliques, moedas, chaves, pregos ou parafusos.
- Nunca carregue a bateria fora do aparelho.
- Utilize apenas baterias originais do tipo: 928BPV252-01.
- Não utilize pilhas não recarregáveis.

Requisito: O aparelho manual está retirado do aspirador.

→ Fig. 43 - 47

Eliminar o aparelho usado

- Elimine o aparelho de forma ecológica.

Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Eliminar as baterias/pilhas

As baterias/pilhas devem ser encaminhadas para uma reciclagem ecológica. Não deite as baterias/pilhas no lixo doméstico.

- Elimine as baterias/pilhas de forma ecológica.

Assistência Técnica

Encontra informações de acordo com o Regulamento (EU) 2023/826 online em www.bosch-home.com, na página do produto e na página de serviço do seu aparelho no manual de instruções e documentos adicionais.

Πίνακας περιεχομένων

Ασφάλεια	70
Αποφυγή υλικών ζημιών	71
Γνωριμία	71
Συσκευή	71
Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας	72
Στοιχεία χειρισμού και λειτουργίες καθαρισμού	72
Χρόνοι λειτουργίας της μπαταρίας	72

Χειρισμός	72
Συναρμολόγηση της συσκευής πριν την πρώτη χρήση	72
Φόρτιση της μπαταρίας	72
Αναρρόφηση με την ηλεκτρική σκούπα μπαταρίας	73
Αναρρόφηση με τη συσκευή χείρως	73
Αναρρόφηση με πρόσθετα εξαρτήματα ¹	73

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

Καθαρισμός και φροντίδα	73	Εκτέλεση της συντήρησης	75
Υλικά καθαρισμού	73	Αντικατάσταση του φίλτρου εξόδου του αέρα	75
Καθαρισμός της συσκευής	73	Αντικατάσταση της μπαταρίας	75
Άδειασμα του δοχείου συλλογής της σκόνης και καθαρισμός της μονάδας φίλτρου	73	Απόσυρση παλιάς συσκευής	75
Καθαρισμός της ηλεκτρικής βούρτσας	73	Απόσυρση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών/ μπαταριών	75
Αποκατάσταση βλαβών	74	Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών	75

Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:

- Με γνήσια εξάρτητα και προσαρτήματα. Σε περίπτωση ζημιών που οφείλονται σε χρήση ξένων προϊόντων, δεν έχετε κανένα δικαίωμα εγγύησης.
- Με το συμπαραδιδόμενο τροφοδοτικό.
- Για τον καθαρισμό στεγνών επιφανειών.
- στα ιδιωτικά νοικοκυριά και σε κλειστούς χώρους του οικιακού περιβάλλοντος σε θερμοκρασία δωματίου.
- μέχρι ένα ύψος από 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή:

- Για την αναρρόφηση σε ανθρώπους ή ζώα.
- Για την αναρρόφηση βλαβερών στην υγεία, κοφτερών, καυτών ή πυρακτωμένων υλικών.
- Για την αναρρόφηση υγρών ουσιών.
- Για την αναρρόφηση εύφλεκτων ή εκρηκτικών υλικών και αερίων.
- Για την αναρρόφηση στάχτης, αιθάλης από τζάκια και κεντρικές θερμάνσεις.
- Για την αναρρόφηση σκόνης μελανιού από εκτυπωτές και φωτοαντιγραφικά μηχανήματα.
- Για την αναρρόφηση οικοδομικών μπαζών.

Αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος όταν:

- Καθαρίζετε τη συσκευή.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά από 8 ετών και άνω και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες καθώς και έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, αν επιβλέπονται ή έχουν κατατοπιστεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή με ραγισμένη ή σπασμένη επιφάνεια.
- ▶ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. → *Σελίδα 75*
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.
- ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή ποτέ σε μεγάλη ζέστη και υγρασία.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- ▶ Συνδέστε και χρησιμοποιήστε το τροφοδοτικό μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία, που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
- ▶ Συνδέστε το τροφοδοτικό σε ένα δίκτυο ρεύματος με εναλλασσόμενο ρεύμα μόνο μέσω μιας γειωμένης πρίζας, εγκατεστημένης σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- ▶ Μην τοποθετείτε κανένα εύφλεκτο υλικό ή υλικό που εμπεριέχει αλκοόλη στα φίλτρα.
- ▶ Κατά τον καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα ή αλκοολούχα υλικά.
- ▶ Κρατάτε τα ενδύματα, τα μαλλιά, τα δάκτυλα και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα στη συσκευή και τα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ Μην κατευθύνετε τον σωλήνα ή τα πέλματα/στόμια αναρρόφησης ποτέ στα μάτια, στα μαλλιά, στα αυτιά ή στο στόμα.
- ▶ Αφαιρέστε τη μονάδα κινητήρα (συσκευή χειρός) και αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, προτού συντηρήσετε ή καθαρίσετε τη συσκευή.
- ▶ Βεβαιωθείτε, ότι κατά την αναρρόφηση στις σκάλες δεν βρίσκονται άτομα κάτω από τη συσκευή.
- ▶ Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.
- ▶ Προστατεύετε την μπαταρία από φωτιά, θερμότητα και συνεχή ηλιακή ακτινοβολία.
- ▶ Προστατεύετε την μπαταρία από νερό και εισχώρηση υγρασίας.
- ▶ Μην ανοίξετε ποτέ την μπαταρία.
- ▶ Κρατάτε την μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. συνδετήρες γραφείου, κέρματα, κλειδιά, καρφιά ή βίδες.
- ▶ Μη φορτίζετε ποτέ την μπαταρία έξω από τη συσκευή.
- ▶ Εάν από μια χαλασμένη μπαταρία εξέρχονται αναθυμιάσεις, παρέχετε καθαρό αέρα.
- ▶ Σε περίπτωση δυσφορίας επισκεφτείτε έναν γιατρό.
- ▶ Εάν από μια χαλασμένη μπαταρία διαρρέουσιν υγρά, σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ξεπλύνετε αμέσως με νερό.
- ▶ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ζητήστε πρόσθετη ιατρική βοήθεια.

Αποφυγή υλικών ζημιών

- ▶ Εάν από μια χαλασμένη μπαταρία διαρρέουσιν υγρά, ελέγξτε και καθαρίστε τα τυχόν βρεγμένα αντικείμενα.
- ▶ Αντικαταστήστε τα χαλασμένα αντικείμενα.
- ▶ Ελέγχετε τακτικά τις επιφάνειες ολίσθησης για φθορά.
- ▶ Αντικαταστήστε το φθαρμένο πέλμα.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το πέλμα χωρίς τοποθετημένο κύλινδρο βούρτσας.
- ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς μονάδα φίλτρου.

Γνωριμία

Συσκευή

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας.

→ Εικ. 1

1	Δοχείο συλλογής της σκόνης
2	Φίλτρο χνουδιών ¹
3	Ριπιδωτό φίλτρο ¹
4	RotationClean ¹
5	Μονάδα κινητήρα

6	Χειρολαβή
7	Συρόμενος διακόπτης, ηλεκτρική σκούπα μπαταρίας
8	Πλήκτρο απασφάλισης της συσκευής χειρός
9	Πλήκτροδιακόπτης της συσκευής χειρός
10	Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας
11	Πλήκτρο απασφάλισης του δοχείου συλλογής της σκόνης
12	Πλήκτρο απασφάλισης του πέλματος αναρρόφησης δαπέδου
13	Πέλμα αναρρόφησης δαπέδου με ηλεκτρική βούρτσα
14	Σύνδεση καλωδίου φόρτισης
15	Βουρτσάκι για σκούπισμα επίπλων και ακροφύσιο ταπετσαρίας 2σε1 ¹
16	Αποσώσιμο ακροφύσιο αρμών ¹
17	Βίδα στερέωσης λαβής
18	Ξεχωριστό τροφοδοτικό με καλώδιο φόρτισης ¹  αναγνωριστικό μοντέλου τροφοδοτικού: K20E300050G

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας

Ο φωτεινός δακτύλιος σας δείχνει την κατάσταση της μπαταρίας και διάφορες καταστάσεις σφάλματος.

Ένδειξη κατάστασης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας

Φορτίο μπαταρίας	Φωτεινός δακτύλιος
100% - 50%	Η ένδειξη ανάβει άσπρη.
50% - 25%	Η ένδειξη ανάβει κίτρινη.
25% - 15%	Η ένδειξη ανάβει πορτοκαλί.
κάτω από 15% ή άδεια	Η ένδειξη αναβοσβήνει πορτοκαλί.
Κατάσταση σφάλματος	Η ένδειξη αναβοσβήνει γρήγορα κόκκινη.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης

Ο φωτεινός δακτύλιος πάλλεται καθ' όλη τη διάρκεια της φόρτισης.

Φορτίο μπαταρίας	Φωτεινός δακτύλιος
0% - 50%	Η ένδειξη πάλλεται πορτοκαλί.
50% - 80%	Η ένδειξη πάλλεται κίτρινη.
80% - 100%	Η ένδειξη αναβοσβήνει άσπρη.
Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη	Η ένδειξη ανάβει άσπρη και σβήνει μετά περίπου 2 λεπτά.

Στοιχεία χειρισμού και λειτουργίες καθαρισμού

Με τις λειτουργίες καθαρισμού μπορείτε να ρυθμίσετε τη δύναμη αναρρόφησης.

Λειτουργίες της ηλεκτρικής σκούπας μπαταρίας

Ρυθμίστε τις λειτουργίες χρησιμοποιώντας τον σύρσιμο διακόπτη στη λαβή.

Τρόπος λειτουργίας	Χρήση
Eco (Eco)	Στη λειτουργία Eco , η συσκευή καταναλώνει λιγότερη ενέργεια λόγω χαμηλότερης ισχύος αναρρόφησης και έτσι επιτυγχάνει μεγαλύτερο χρόνο λειτουργίας.
Turbo	Στη λειτουργία Turbo , η συσκευή επιτυγχάνει το καλύτερο αποτέλεσμα καθαρισμού με μικρότερο χρόνο λειτουργίας.
Auto	Στη λειτουργία Auto , η συσκευή βελτιστοποιεί τη σχέση μεταξύ χρόνου λειτουργίας και ισχύος αναρρόφησης.
Off	Στη θέση Off η αναρρόφηση σταματά.

Σημείωση: Οι αναφερόμενοι μέγιστοι χρόνοι λειτουργίας της μπαταρίας στις αντίστοιχες λειτουργίες καθαρισμού αναφέρονται στο σκούπισμα σκληρών δαπέδων.

Σε περίπτωση σκουπίσματος άλλων επιφανειών ή επενδύσεων δαπέδων μπορεί να διαφέρουν οι χρόνοι λειτουργίας της μπαταρίας.

Λειτουργία της συσκευής χειρός

Η συσκευή χειρός έχει αφαιρεθεί από την ηλεκτρική σκούπα μπαταρίας.

Για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε τη συσκευή χειρός, χρησιμοποιήστε τον πληκτροδιακόπτη στη συσκευή χειρός.

Τρόπος Χρήση λειτουργίας



Η λειτουργία συσκευής χειρός για τις συνήθεις εργασίες καθαρισμού.

Σημείωση: Οι αναφερόμενοι μέγιστοι χρόνοι λειτουργίας της μπαταρίας σε λειτουργία συσκευής χειρός μπορούν να διαφέρουν ανάλογα με τα χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα.

Χρόνοι λειτουργίας της μπαταρίας

Εδώ θα βρείτε πληροφορίες για τους χρόνους λειτουργίας της μπαταρίας.

→ **Εικ. 2**

Σημειώσεις

- Η μέγιστη χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας ποικίλλουν ανάλογα με την επιλεγμένη βαθμίδα ισχύος και τον τοποθετημένο τύπο μπαταρίας.
- Όπως κάθε μπαταρία ιόντων λιθίου φθείρονται οι μπαταρίες με την πάροδο του χρόνου, με αποτέλεσμα τη μείωση της χωρητικότητας της μπαταρίας και του χρόνου λειτουργίας. Αυτό είναι μια φυσική διαδικασία γήρανσης και όχι η συνέπεια ενός σφάλματος υλικού, κατασκευαστικού σφάλματος ή κάποιου ελαττώματος.
- Με τα ακόλουθα μέτρα μπορείτε να καθυστερήσετε τη φυσική φθορά:
 - Φορτίζετε τη συσκευή μόνο στην περιοχή θερμοκρασίας μεταξύ 3 °C και 40 °C.
 - Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο στην περιοχή θερμοκρασίας μεταξύ 0 °C μέχρι 40 °C.
 - Μην αποθηκεύετε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα εντελώς φορτισμένη ή πλήρως αποφορτισμένη.

Χειρισμός

Συναρμολόγηση της συσκευής πριν την πρώτη χρήση

→ **Εικ. 3 - 7**

Φόρτιση της μπαταρίας

Σημείωση: Η ηλεκτρική σκούπα μπαταρίας μπορεί να φορτιστεί και να χρησιμοποιηθεί μόνο με σωστά τοποθετημένη συσκευή χειρός.

→ **Εικ. 8 - 9**

Σημείωση: Το τροφοδοτικό στο καλώδιο φόρτισης και η συσκευή ζεσταίνονται κατά τη φόρτιση. Αυτό είναι κάτι το κανονικό και ακίνδυνο.

Συμβουλή: Για τον έλεγχο του πλήρους φορτίου, αποσυνδέστε για λίγο τη συσκευή από το δίκτυο και

συνδέστε την ξανά. Μετά ανάβει η ένδειξη κατάστασης άσπρη.

Αναρρόφηση με την ηλεκτρική σκούπα μπαταρίας

→ Εικ. **10** - **12**

Αναρρόφηση με τη συσκευή χειρός

Σημείωση: Εάν η συσκευή χειρός αφαιρεθεί από την ενεργοποιημένη ηλεκτρική σκούπα, η ηλεκτρική σκούπα σταματά την αναρρόφηση και η συσκευή χειρός απενεργοποιείται.

Όταν η συσκευή χειρός τοποθετηθεί ξανά στην ενεργοποιημένη ηλεκτρική σκούπα, η ηλεκτρική σκούπα συνεχίζει την αναρρόφηση στην επιλεγμένη λειτουργία καθαρισμού.

→ Εικ. **13** - **15**

Σημείωση: Εάν η ενεργοποιημένη συσκευή χειρός τοποθετηθεί στην απενεργοποιημένη ηλεκτρική σκούπα, η συσκευή χειρός παραμένει ενεργοποιημένη.

Η συσκευή χειρός πρέπει να απενεργοποιηθεί χρησιμοποιώντας τον πληκτροδιακόπτη της συσκευής χειρός ή ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας σύντομα τον συρόμενο διακόπτη της ηλεκτρικής σκούπας.

Αναρρόφηση με πρόσθετα εξαρτήματα¹

→ Εικ. **16** - **24**

Καθαρισμός και φροντίδα

Για να παραμένει η συσκευή σας για μεγάλο χρονικό διάστημα λειτουργική, καθαρίζετε και φροντίζετε την τακτικά.

Υλικά καθαρισμού

Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα υλικά καθαρισμού.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κανένα ισχυρό απορρυπαντικό ή υλικά τριψίματος.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά αλκοολούχα μέσα καθαρισμού.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κανένα σκληρό σύρμα τριψίματος ή σφουγγάρι καθαρισμού.
- ▶ Πριν τη χρήση πλύνετε καλά τα καινούργια σφουγγαρόπανα.

Καθαρισμός της συσκευής

Προϋπόθεση: Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από το καλώδιο φόρτισης.

1. Αφαιρέστε τη συσκευή χειρός και τα ακροφύσια εξαρτήματα.
2. Καθαρίστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα με ένα μαλακό πανί και ένα υγρό καθαρισμού πλαστικών του εμπορίου.

→ Εικ. **25**

Αδειασμα του δοχείου συλλογής της σκόνης και καθαρισμός της μονάδας φίλτρου

Αδειάστε το δοχείο συλλογής της σκόνης το αργότερο, μόλις η στάθμη πλήρωσης φτάσει το μαρκάρισμα. Για να πετύχετε ένα καλό αποτέλεσμα αναρ-

ρόφησης, αδειάζετε το δοχείο συλλογής της σκόνης μετά από κάθε διαδικασία αναρρόφησης.

Προϋπόθεση: Η συσκευή χειρός έχει αφαιρεθεί από την ηλεκτρική σκούπα.

→ Εικ. **26** - **33**

Καθαρισμός της ηλεκτρικής βούρτσας

→ Εικ. **34** - **36**

Σημείωση: Για σωστό καθαρίσμα, κόβετε τακτικά με ένα ψαλίδι τις τρίχες και τις κλωστές κατά μήκος των αυλακώσεων. Αφαιρέστε πρώτα τα μεγαλύτερα κομμάτια με το χέρι. Οι υπόλοιπες μικρότερες τρίχες και κλωστές αναρροφώνται αυτόματα κατά την ενεργοποίηση.

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

Αποκατάσταση βλαβών

- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.

Βλάβη	Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη. ▶ Φορτίστε την μπαταρία. → " <i>Φόρτιση της μπαταρίας</i> ", Σελίδα 72
Η συσκευή δε φορτίζει. Η ένδειξη κατάστασης της μπαταρίας είναι σβηστή. Η ένδειξη κατάστασης της μπαταρίας αναβοσβήνει κόκκινη.	Το καλώδιο φόρτισης είναι ελαττωματικό. ▶ Ελέγξτε το καλώδιο φόρτισης. Η προστασία από την πολύ υψηλή / πολύ χαμηλή θερμοκρασία είναι ενεργοποιημένη. 1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. 2. Περιμένετε, μέχρι να αποκτήσει η συσκευή τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Το καλώδιο φόρτισης είναι ακατάλληλο ή ελαττωματικό. ▶ Ελέγξτε το καλώδιο φόρτισης.
Η συσκευή απενεργοποιείται κατά τη λειτουργία. Η ένδειξη κατάστασης της μπαταρίας αναβοσβήνει κόκκινη.	Το πέλμα δαπέδου δεν είναι καθόλου ή δεν είναι σωστά συνδεδεμένο με τη συσκευή. 1. Ελέγξτε τη σύνδεση μεταξύ του περιβλήματος και του πέλματος δαπέδου. 2. Τοποθετήστε, εάν είναι απαραίτητο, το περίβλημα στο πέλμα δαπέδου. Το στόμιο εισόδου του αέρα στο δοχείο συλλογής της σκόνης είναι μπλοκαρισμένο. 1. Καθαρίστε το δοχείο συλλογής της σκόνης. → " <i>Άδειασμα του δοχείου συλλογής της σκόνης και καθαρισμός της μονάδας φίλτρου</i> ", Σελίδα 73 2. Αφαιρέστε, εάν είναι απαραίτητο, τυχόν αποφράξεις στην είσοδο του αέρα. Η προστασία από την πολύ υψηλή / πολύ χαμηλή θερμοκρασία είναι ενεργοποιημένη. 1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. 2. Περιμένετε, μέχρι να αποκτήσει η συσκευή τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.
Η βούρτσα του πέλματος δαπέδου δεν περιστρέφεται.	Ο κύλινδρος της βούρτσας είναι λερωμένος. ▶ Καθαρίστε τον κύλινδρο της βούρτσας.
Το δοχείο συλλογής της σκόνης δεν μπορεί να τοποθετηθεί.	Η μονάδα φίλτρου ή το δοχείο συλλογής της σκόνης δεν κάθεται σωστά. ▶ Ελέγξτε, εάν η μονάδα φίλτρου και το δοχείο συλλογής της σκόνης είναι τοποθετημένα σωστά. Η ασφάλιση του δοχείου συλλογής της σκόνης δε λειτουργεί. 1. Ελέγξτε τον μηχανισμό ασφάλισης του δοχείου συλλογής της σκόνης. 2. Καθαρίστε τον και απομακρύνετε τυχόν υπάρχουσες αποφράξεις.
Η δύναμη αναρρόφησης μειώνεται. Η ρύπανση δεν απορροφάται εντελώς.	Φίλτρο του δοχείου συλλογής της σκόνης λερωμένο. 1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. 2. Καθαρίστε το φίλτρο του δοχείου συλλογής της σκόνης. Ο κύλινδρος της βούρτσας είναι λερωμένος. ▶ Καθαρίστε τον κύλινδρο της βούρτσας. Δοχείο συλλογής της σκόνης γεμάτο 1. Ελέγξτε τη στάθμη πλήρωσης του δοχείου συλλογής της σκόνης. 2. Αδειάστε, αν είναι απαραίτητο, το δοχείο συλλογής της σκόνης. Η ροή του αέρα στο πέλμα δαπέδου ή στο δοχείο συλλογής της σκόνης είναι μπλοκαρισμένη. 1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. 2. Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή.

Βλάβη	Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων
Η δύναμη αναρρόφησης μειώνεται. Η ρύπανση δεν απορροφάται εντελώς.	3. Απομακρύνετε το φράξιμο. Η μονάδα φίλτρου δεν είναι πλήρης. ► Ελέγξτε, εάν η μονάδα φίλτρου και το δοχείο συλλογής της σκόνης είναι τοποθετημένα σωστά.
Κατά τη λειτουργία, διαφεύγει ρύπανση από τη συσκευή.	Η μονάδα του φίλτρου δεν έχει τοποθετηθεί ή είναι ελαττωματική. 1. Ελέγξτε τη μονάδα του φίλτρου για τυχόν ζημιές. 2. Συναρμολογήστε σωστά τη μονάδα του φίλτρου και τοποθετήστε την στο δοχείο συλλογής της σκόνης. Η μονάδα φίλτρου ή το δοχείο συλλογής της σκόνης δεν κάθεται σωστά. ► Ελέγξτε, εάν η μονάδα φίλτρου και το δοχείο συλλογής της σκόνης είναι τοποθετημένα σωστά.

Εκτέλεση της συντήρησης

Μπορείτε να εκτελέσετε μόνοι σας απλές εργασίες συντήρησης στη συσκευή σας, εάν είναι απαραίτητο.

Σημείωση: Φροντίστε για μια προσεκτική εργασία. Δεν επιτρέπεται η είσοδος ξένων σωμάτων, ιδιαίτερα αγωγίων αντικειμένων (π.χ. βιδών), στην ανοιχτή συσκευή χειρός.

Τα αγγίγματα αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ένα βραχυκύκλωμα και να οδηγήσουν σε ζημιές ή τραυματισμούς.

Αντικατάσταση του φίλτρου εξόδου του αέρα

Εμείς συνιστούμε να αντικαθιστάτε το φίλτρο εξόδου του αέρα μόνο, όταν υπάρχει ορατή ρύπανση ή μειώνεται η ισχύς αναρρόφησης.

Σημειώσεις

- Για να αποφύγετε ζημιές λόγω συχνής αποσυρ-μολόγησης, ξεβιδώστε το πίσω κάλυμμα μόνο, όταν είναι απαραίτητο.
- Μπορείτε να παραγγείλετε το φίλτρο εξόδου του αέρα ως ανταλλακτικό online κάτω από www.bosch-home.com/service.

Προϋπόθεση: Η συσκευή χειρός έχει αφαιρεθεί από την ηλεκτρική σκούπα.

→ Εικ. 37 - 42

Αντικατάσταση της μπαταρίας

Σημειώσεις

- Αφαιρέστε όλα τα αγγίγματα υλικά από το σώμα σας (π.χ. κοσμήματα) και από την περιοχή εργασίας (π.χ. βίδες) πριν αντικαταστήσετε την μπαταρία. Τα αγγίγματα υλικά μπορούν να προκαλέσουν ένα βραχυκύκλωμα στην μπαταρία και να οδηγήσουν σε ζημιές ή τραυματισμούς.
- Μπορείτε να παραγγείλετε την μπαταρία ως ανταλ-λακτικό online κάτω από <https://www.bosch-home.com/service>.
- Προστατεύετε την μπαταρία από φωτιά, θερμότη-τα και συνεχή ηλιακή ακτινοβολία.
- Προστατεύετε την μπαταρία από νερό και ει-σχώρηση υγρασίας.
- Μην ανοίξετε ποτέ την μπαταρία.

- Κρατάτε την μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μα-κριά από μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. συνδεδητές γραφείου, κέρματα, κλειδιά, καρφιά ή βίδες.
- Μη φορτίζετε ποτέ την μπαταρία έξω από τη συ-σκευή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες του τύ-που: 928BPV252-01.
- Μη χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπατα-ρίες.

Προϋπόθεση: Η συσκευή χειρός έχει αφαιρεθεί από την ηλεκτρική σκούπα.

→ Εικ. 43 - 47

Απόσυρση παλιών συσκευής

- Αποσύρете τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δημοτική Αρχή σας.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλε-κτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

Απόσυρση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών/μπαταριών

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες πρέπει να παραδοθούν σε μια φιλική για το περιβάλλον ανα-κύκλωση. Μην πετάτε τις επαναφορτιζόμενες μπατα-ρίες/μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα.

- Αποσύρете τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/ μπαταρίες σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Οι πληροφορίες σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΥ) 2023/826 βρίσκονται online κάτω από www.bosch-home.com στη σελίδα προϊόντος και στη σελίδα σέρ-βις της συσκευής σας στις οδηγίες χρήσης και στα πρόσθετα έγγραφα.

Güvenlik	76	Temizlik ve bakım	79
Maddi hasarların önlenmesi	77	Temizlik malzemeleri	79
Cihazı tanıma	77	Cihazın temizlenmesi	79
Cihaz	77	Toz haznesinin boşaltılması ve filtre ünitesinin	
Pil Durum göstergesi	78	temizlenmesi	79
Kumanda elemanları ve temizleme modları	78	Elektrikli fırçanın temizlenmesi	79
Akü kullanım süreleri	78	Arızaları giderme	79
Kullanım	78	Onarımın gerçekleştirilmesi	80
İlk kullanımdan önce cihazın monte edilmesi	78	Hava çıkışı filtresinin yerleştirilmesi	80
Akünün şarj edilmesi	78	Aküyü değiştirme	80
Akülü süpürge ile süpürme	78	Eski cihazları atığa verme	80
El ünitesi ile süpürme	78	Akülerin/pillerin imha edilmesi	81
Ek aksesuar ile süpürülmesi ¹	79	Müşteri hizmetleri	81

Güvenlik

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.
- Nakliye hasarı varsa cihaz bağlantılarını kurmayınız.

Cihazı sadece şu amaçla kullanınız:

- orijinal parçaları ve aksesuarları ile birlikte kullanın. Yabancı ürünlerin kullanılması halinde oluşacak hasarlar için garanti talebinde bulunulamaz.
- ürün ile birlikte teslim edilen güç kaynağı.
- kuru yüzeylerin temizlenmesi için kullanın.
- özel konutlarda ve özel konutların kapalı mekanlarında oda sıcaklığında.
- deniz seviyesinden en fazla 2000 m yüksekliğe kadar kullanın.

Cihazı aşağıdaki amaçlar için kullanmayın:

- insanların veya hayvanların temizlenmesi için.
- sağlığa zararlı, keskin kenarlı, sıcak veya kızgın maddelerin çekilmesi için.
- nemli veya ıslak maddelerin çekilmesi için.
- yanıcı veya patlayıcı maddelerin ve gazların çekilmesi için.
- sobalardan veya merkezi ısıtma sistemlerinden çıkan kül ve kurumun çekilmesi için.
- yazıcılardan veya fotokopi makinelerinden çıkan toner tozunun çekilmesi için.
- inşaat atıklarının çekilmesi için.

Aşağıdaki durumlarda cihazın elektrik bağlantısını ayırın:

- cihazı temizlerken.

Bu cihaz, 8 yaşında ve daha büyük çocuklar tarafından, fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri düşük kişiler veya yeterli tecrübesi ve / veya bilgisi olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya cihazın güvenli kullanımı ve buna bağlı tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir.

Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.

Temizlik ve kullanıcının yapacağı bakım çalışmaları gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

- ▶ Hasarlı cihazlar kesinlikle kullanılmamalıdır.
- ▶ Yüzeyi çatlamış olan veya kırık olan bir cihazı kesinlikle kullanmayın.
- ▶ Müşteri hizmetlerini arayınız. → Sayfa 81
- ▶ Cihazı yalnızca kapalı alanlarda kullanın.
- ▶ Cihazı kesinlikle aşırı sıcaklığa ve ıslaklığa maruz bırakmayın.
- ▶ Cihazı temizlemek için buharlı temizleyiciler veya yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın.
- ▶ Güç kaynağını mutlaka tip etiketi üzerindeki bilgilere uygun şekilde bağlayınız ve çalıştırınız.
- ▶ Güç kaynağını sadece kurallara uygun şekilde monte edilmiş olan topraklamalı bir priz üzerinden alternatif akımlı bir elektrik şebekesine bağlayınız.
- ▶ Yanıcı ve alkol içeren maddeler filtre üzerine uygulanmamalıdır.
- ▶ Cihazın temizlenmesi için yanıcı ve alkol içeren maddeler kullanılmamalıdır.
- ▶ Kıyafet, saç, parmak ve diğer uzuvlar cihazın açık yerlerinden ve hareketli parçalardan uzak tutulmalıdır.
- ▶ Boru veya başlıklar kesinlikle gözlere, saçlara, kulaklara veya dudaklara doğrultulmamalıdır.
- ▶ Cihaza bakım yapmadan veya temizlemeden önce motor ünitesini (el aleti) çıkarınız ve cihazın güç kaynağıyla bağlantısını kesiniz.
- ▶ Basamaklardaki süpürme işlemi sırasında cihazın altında kimsenin bulunmadığından emin olunmalıdır.
- ▶ Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.
- ▶ Akü yangına, ısıya veya sürekli güneş ışınlarına karşı korunmalıdır.
- ▶ Akü suya ve nüfuz eden neme karşı korunmalıdır.
- ▶ Akü kesinlikle açılmamalıdır.
- ▶ Kullanılmayan akü örn. ataç, madeni para, anahtar, çivi veya vida gibi metal cisimlerden uzak tutulmalıdır.
- ▶ Aküyü asla cihazın dışında şarj etmeyiniz.
- ▶ Hasarlı aküden buhar sızıyorsa temiz hava sağlayınız.
- ▶ Bir rahatsızlığın ortaya çıkması halinde bir doktora danışılmalıdır.
- ▶ Hasarlı aküden sıvı sızıyorsa, ciltle teması halinde hemen suyla yıkayınız.
- ▶ Gözle teması halinde ek olarak tıbbi yardım alın.

Maddi hasarların önlenmesi

- ▶ Hasarlı bir aküden sıvı sızarsa, ıslanan nesneleri kontrol ediniz ve temizleyiniz.
- ▶ Hasarlı cisimler değiştirilmelidir.
- ▶ İlgili yüzeyler yıpranmaya karşı düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- ▶ Yıpranmış başlıklar değiştirilmelidir.
- ▶ Başlık, rulo fırça takılmadan kesinlikle kullanılmamalıdır.
- ▶ Cihaz kesinlikle filtre ünitesi olmadan çalıştırılmamalıdır.

Cihazı tanıma

Cihaz

Bu bölümde, cihazınızın parçalarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.

→ Şek. 1

1	Toz haznesi
2	Tiftik filtresi ¹
3	Tabakalı filtre ¹

4	RotationClean ¹
5	Motor ünitesi
6	Tutamak
7	Akülü süpürge için sürgülü anahtar
8	El ünitesi kilit açma tuşu
9	El cihazı düğme şalteri
10	Pil Durum göstergesi
11	Toz haznesi kilit açma tuşu
12	Zemin başlığı kilit açma tuşu
13	Elektrikli fırçalı süpürge başlığı
14	Şarj kablosu bağlantısı
15	2'si 1 arada mobilya fırçası ve koltuk süpürme başlığı ¹
16	Uzatılabilir dar aralık süpürme başlığı ¹

17 Tutamak sabitleme vidası

Ayrı şarj kablolu güç kaynağı¹

18 Güç kaynağı model tanıtımı: K20E300050G

¹ Cihazın donanımına göre değişir

Pil Durum göstergesi

Aydınlatmalı düğme, pil seviyenizi ve farklı hata durumlarını size bildirir.

İşletim esnasında durum göstergesi

Akü şarjı	Işıklı halka
100% - 50%	Gösterge beyaz yanar.
50% - 25%	Gösterge sarı yanar.
25% - 15%	Gösterge turuncu yanar.
%15 altında veya boş	Gösterge turuncu yanıp söner.
Hata durumu	Gösterge hızlıca kırmızı renkte yanıp söner.

Durum göstergesi

Aydınlatmalı düğme, şarj etme işlemi sırasında sürekli olarak titreşir.

Akü şarjı	Işıklı halka
0% - 50%	Gösterge turuncu renkte titreşir.
50% - 80%	Gösterge sarı renkte titreşir.
80% - 100%	Gösterge beyaz renkte titreşir.
Akü tamamen dolu	Gösterge beyaz renkte yanar ve yakl. 2 dakika sonra söner.

Kumanda elemanları ve temizleme modları

Temizleme modlarını kullanarak emiş gücünü ayarlayabilirsiniz.

Akülü süpürge'nin modları

Tutma sapındaki şalter ile modu ayarlayınız.

Mod	Kullanımı
Eco	Eco modda, cihaz daha düşük emiş gücü nedeniyle daha az enerji tüketir ve böylece daha uzun bir çalışma süresi elde eder.
Turbo	Turbo modda, cihaz daha kısa çalışma süresiyle en iyi temizlik sonuçlarını elde eder.
Otomatik	Auto modda cihaz, çalışma süresi ve emiş gücü arasındaki oranı optimize eder.
Off	Off konumunda süpürge durdurulur.

Not: İlgili temizlik modlarında belirtilen en uzun pil kullanım süreleri sert zeminlerin temizlenmesi ile ilgilidir.

Diğer yüzeyleri veya zemin kaplamalarını temizlerken bataryanın çalışma süresi farklılık gösterebilir.

El aletinin modları

El ünitesi akülü süpürge'den çıkarıldı.

El aletini açma ve kapamak için el aletindeki düğme şalterini kullanınız.

Mod Kullanımı



Rutin temizleme işleri için el ünitesi modu.

Not: El cihazı modundaki belirtilen en yüksek akü ömürleri, kullanılan aksesuarlarla orantılı olarak farklılık gösterebilir.

Akü kullanım süreleri

Burada akü kullanım süreleri hakkındaki bilgileri bulabilirsiniz.

→ **Şek. 2**

Notlar

- Maksimum akü kullanım süreleri, seçilen güç seviyesine ve takılan akünün türüne bağlı olarak değişir.
- Her Lityum iyon akü gibi, şarj edilebilir aküler de zamanla yıpranır, bu nedenle akü kapasitesi ve çalışma süresi azalır. Bu doğal bir yıpranma sürecidir; malzeme hatası, üretici hatası veya kalite eksikliği ile bir ilgisi yoktur.
- Aşağıdaki önlemlerle doğal yıpranma sürecini geciktirebilirsiniz:
 - Cihazı yalnızca 3 °C ile 40 °C arasındaki sıcaklık aralığında şarj ediniz.
 - Cihazı sadece 0 °C ile 40 °C arasındaki bir sıcaklık aralığında depolayınız.
 - Cihazı uzun süre tam şarjlı veya tamamen boşalmış olarak depolamayınız.

Kullanım

İlk kullanımdan önce cihazın monte edilmesi

→ **Şek. 3 - 7**

Akünün şarj edilmesi

Not: Akülü süpürge yalnızca el ünitesi doğru şekilde takıldığında şarj edilebilir ve kullanılabilir.

→ **Şek. 8 - 9**

Not: Şarj kablosundaki şebeke parçası ve cihaz şarj işlemi sırasında ısınır. Bu normaldir ve bir sakıncası yoktur.

İpucu: Tamamen şarj olup olmadığını kontrol etmek için cihazın elektrik bağlantısını kısa süreliğine kesiniz ve tekrar bağlayınız. Ardından durum göstergesi beyaz renkte yanar.

Akülü süpürge ile süpürme

→ **Şek. 10 - 12**

El ünitesi ile süpürme

Not: El aleti elektrik süpürgesinden ayrıldığında, elektrik süpürgesinin emiş gücü sona erer ve el cihazı da kapanmış olur.

El aleti yeniden çalışan elektrik süpürgesine takıldığında, elektrik süpürgesi belirlenen temizlik modunda emme işlemine devam eder.

→ **Şek. 13 - 15**

Not: Açık konumdaki el aleti, kapalı olan elektrik süpürgesine bağlandığında, el aleti açık durumda kalır.

El aleti, düğme şalteri ile ya da elektrik süpürgesinin düğme şalterine kısa süre boyunca açıp kapayarak durdurulmalıdır.

Ek aksesuar ile süpürülmesi¹

→ Şek. 16 - 24

Temizlik ve bakım

Cihazınızın uzun süre işler durumda kalmasını sağlamak için, düzenli olarak temizliğini ve bakımını yapınız.

Temizlik malzemeleri

Sadece uygun temizlik maddelerini kullanınız.

- ▶ Keskin veya aşındırıcı temizlik maddesi kullanılmamalıdır.
- ▶ Yüksek oranda alkol içeren temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.
- ▶ Sert ovma süngerleri veya bulaşık süngerleri kullanılmamalıdır.
- ▶ Temizleme bezleri kullanılmadan önce iyice yıkanmalıdır.

Cihazın temizlenmesi

Gereklilik: Cihaz kapatıldı ve şarj kablosundan ayrıldı.

Arızaları giderme

- ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- ▶ Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

Hata	Neden ve sorun giderme
Cihaz çalışmıyor.	Akü şarj edilmemiştir. ▶ Aküyü şarj ediniz. → "Akünün şarj edilmesi", Sayfa 78
Cihaz şarj olmuyor. Pil Durum göstergesi kapalı. Pil Durum göstergesi kırmızı yanıp sönüyor.	Şarj kablosu arızalı. ▶ Şarj kablosunu kontrol edin. Aşırı/düşük sıcaklık koruması devreye girmiş. 1. Cihazı kapatınız ve cihazı elektrik beslemesinden ayırınız. 2. Cihazın oda sıcaklığına gelmesini bekleyiniz. Şarj kablosu uygun değil veya arızalı. ▶ Şarj kablosunu kontrol edin.
Cihaz çalışma sırasında kapanıyor. Pil Durum göstergesi kırmızı yanıp sönüyor.	Başlık yok veya doğru cihaz ile bağlanmadı. 1. Gövdenin ile zemin muhafazasının birbirine nasıl bağlandığını kontrol ediniz. 2. Gerekiyorsa gövdeyi zemin başlığına takınız. Toz haznesindeki havalandırma boşluğu bloke olmuş. 1. Toz haznesinin temizleyiniz. → "Toz haznesinin boşaltılması ve filtre ünitesinin temizlenmesi", Sayfa 79 2. Gerekiyorsa, hava girişindeki tıkanıklıkları gideriniz. Aşırı/düşük sıcaklık koruması devreye girmiş. 1. Cihazı kapatınız ve cihazı elektrik beslemesinden ayırınız. 2. Cihazın oda sıcaklığına gelmesini bekleyiniz.
Zemin başlık fırçası dönmüyor.	Rulo fırça kirlenmiştir. ▶ Rulo fırçayı temizleyiniz.
Toz haznesi takılmıyor.	Filtre ünitesi veya toz haznesi tam olarak oturmuyor. ▶ Filtre ünitesinin veya toz haznesinin doğru takılıp takılmadığını kontrol ediniz. Toz haznesi kilidi çalışmıyor. 1. Toz haznesinin kilitleme mekanizmasını kontrol ediniz. 2. Bunları temizleyiniz ve mevcut tıkanıklıkları çıkarınız.

1. El ünitesini ve aksesuar başlıklarını çıkarınız.
2. Cihaz ve aksesuar yumuşak bir bezle ve piyasada bulunan bir plastik temizleyiciyle temizlenmelidir.
→ Şek. 25

Toz haznesinin boşaltılması ve filtre ünitesinin temizlenmesi

Toz haznesini en geç dolum seviyesi işaretine ulaştığında boşaltınız. İyi bir temizlik sonucu elde etmek için toz haznesini her süpürme işleminden sonra boşaltınız.

Gereklilik: El ünitesi süpürgeден çıkarıldı.

→ Şek. 26 - 33

Elektrikli fırçanın temizlenmesi

→ Şek. 34 - 36

Not: Doğru temizlik yapmak için, olukların içindeki saçları ve iplikleri düzenli olarak makasla kesmelisiniz. Önce büyük parçaları elle çıkarınız. Kalan, daha ince tüyler ve iplikler açıldığında hemen içine çekilir.

¹ Cihazın donanımına göre değişir

Hata	Neden ve sorun giderme
Emme gücünde azalma var. Kir tamamen emilmez.	Toz haznesinin filtresi kirlenmiş. 1. Cihazı kapatınız. 2. Toz haznesi filtresini temizleyiniz.
	Rulo fırça kirlenmiştir. ► Rulo fırçayı temizleyiniz.
	Toz haznesini doldurunuz 1. Toz haznesinin dolum seviyesini kontrol ediniz. 2. Gerekirse toz haznesini boşaltınız.
	Zemin başlığında ya da toz haznesinde hava akışı durdurulmuştur. 1. Cihazı kapatınız. 2. Cihazı sökünüz. 3. Tıkanmayı gideriniz.
	Filtre ünitesinde eksik parça vardır. ► Filtre ünitesinin veya toz haznesinin doğru takılıp takılmadığını kontrol ediniz.
Çalışma sırasında cihazdan kir kaçıyor.	Filtre ünitesi doğru şekilde yerleştirilmedi veya arızalıdır. 1. Filtre ünitesini hasar açısından kontrol ediniz. 2. Filtre ünitesini doğru şekilde yerleştiriniz ve toz haznesine takınız. Filtre ünitesi veya toz haznesi tam olarak oturmuyor. ► Filtre ünitesinin veya toz haznesinin doğru takılıp takılmadığını kontrol ediniz.

Onarımın gerçekleştirilmesi

Gerekirse, cihazınızda temel bakım işlemlerini kendiniz gerçekleştirebilirsiniz.

Not: Dikkatli çalıştığınızdan emin olunuz. Açık el aletinin içine yabancı nesneler, özellikle de elektrik iletkeni olan nesneler (örneğin, cıvatalar) girmemelidir. İletken maddeler kısa devre oluşturabilir ve bu durum hasara ya da yaralanmalara neden olabilir.

Hava çıkışı filtresinin yerleştirilmesi

Hava çıkışı filtresini sadece kirlı olduğu açıkça görünüyorsa ya da emiş gücü düşerse değiştirmenizi tavsiye edilmektedir.

Notlar

- Sık sık sökme işlemi yüzünden oluşabilecek zararları engellemek amacıyla, arka kapağı sadece gerektiğinde çıkarınız.
- Yedek parça olarak dışarı üfleme filtresini çevrimiçi mağazamızdan www.bosch-home.com/service altından sipariş edebilirsiniz.

Gereklilik: El ünitesi süpürgeден çıkarıldı.

→ Şek. 37 - 42

Aküyü değiştirme

Notlar

- Aküyü değiştirmeden önce vücudunuzdaki tüm metal eşyaları (örneğin, takılar) ve çalışma alanınızdaki tüm metal parçaları (örneğin, cıvatalar) alınız. İletken malzemeler akü kısa devre oluşturabilir ve bu durum hasara ya da yaralanmalara neden olabilir.
- Yedek parça olarak aküyü çevrimiçi mağazamızdan <https://www.bosch-home.com/service> altından sipariş edebilirsiniz.

- Akü yangına, ısıya veya sürekli güneş ışınlarına karşı korunmalıdır.
- Akü suya ve nüfuz eden neme karşı korunmalıdır.
- Akü kesinlikle açılmamalıdır.
- Kullanılmayan akü örn. ataç, madeni para, anahtar, çivi veya vida gibi metal cisimlerden uzak tutulmalıdır.
- Aküyü asla cihazın dışında şarj etmeyiniz.
- Sadece 928BPV252-01 tipindeki orijinal aküler kullanılmalıdır.
- Şarj edilemeyen piller kullanılmamalıdır.

Gereklilik: El ünitesi süpürgeден çıkarıldı.

→ Şek. 43 - 47

Eski cihazları atığa verme

- Cihazı çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz.

Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz.



Bu ürün T.C. Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı tarafından yayımlanan "Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Kısıtlanmasına İlişkin Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez".

AEEE yönetmeliğine uygundur.

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Akülerin/pillerin imha edilmesi

Aküler/piller çevre dostu bir yeniden değerlendirme sürecine tabi tutulmalıdır. Aküler/piller evsel atıklara atılmamalıdır.

- Aküler/piller çevre dostu bir şekilde imha edilmelidir.

Müşteri hizmetleri

İthalatçı Firma: BSH Ev Aletleri ve Sanayi Ticaret A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No:51

Ümraniye-İstanbul-Türkiye

Tel : 0216 528 90 00

Fax : 0216 528 99 99

Üretici Firma : BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery Straße 34

81739 München, Germany

www.bosch-home.com

Tüm yetkili servis istasyonlarının iletişim bilgilerine aşağıdaki web sitemizden ulaşabilirsiniz.

<https://www.bosch-yetkiliservisi.com/>

Ayrıca yetkili servis istasyonlarına ait bilgiler, ilgili bakanlık tarafından oluşturulan www.servis.gov.tr adresli web sitesinde yer almaktadır.

SGM-2024/5 yönetmeliğine uygun bilgileri, cihazınızın ürün sayfasında ve servis sayfasında www.bosch-home.com altında çevrimiçi olarak ilgili kullanım talimatlarında ve ek belgelerde bulabilirsiniz.



AEEE Yönetmeliğine Uygundur. PCB içermez.

Spis treści

	pl
Bezpieczeństwo	81
Zapobieganie szkodom materialnym	83
Poznanawanie urządzenia	83
Urządzenie	83
Wskaźnik stanu akumulatora	83
Elementy obsługi i tryby czyszczenia	83
Czasy pracy akumulatora	84
Obsługa	84
Montaż urządzenia przed pierwszym użyciem	84
Ładowanie akumulatora	84
Odkurzanie za pomocą odkurzacza akumulat- orowego	84
Odkurzanie za pomocą urządzenia ręcznego	84
Odkurzanie z zastosowaniem wyposażenia dodatkowego ¹	84
Czyszczenie i pielęgnacja	84
Środki czyszczące	84
Czyszczenie urządzenia	84
Opróżnianie pojemnika na pył i czyszczenie jed- nostki filtrującej	84
Czyszczenie elektroszczotki	84
Usuwanie usterek	85
Przeprowadzanie konserwacji	86
Wymiana filtra wylotu powietrza	86
Wymiana akumulatora	86
Utylizacja zużytego urządzenia	86
Utylizacja akumulatorów/baterii	86
Serwis	86

Bezpieczeństwo

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało uszkodzone, nie wolno go podłączyć.

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- z oryginalnymi częściami i akcesoriami. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z używania produktów innych marek.
- z zasilaczem dostarczonym wraz z urządzeniem.
- do czyszczenia suchych powierzchni.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych otoczeniach domowych w temperaturze pokojowej.
- do wysokości 2000 m nad poziomem morza.

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

Nie używać urządzenia:

- do odkurzania ludzi i zwierząt.
- do wciągania substancji szkodliwych dla zdrowia, przedmiotów o ostrych krawędziach, gorących lub żarzących się substancji.
- do wciągania substancji wilgotnych lub płynnych.
- do wciągania łatwopalnych lub wybuchowych materiałów i gazów.
- do wciągania popiołu, sadzy z pieców i instalacji centralnego ogrzewania.
- do wciągania pyłu tonerowego z drukarek i kopiarek.
- do wciągania gruzu budowlanego.

Urządzenie należy odłączać od źródła zasilania prądem, gdy:

- jest czyszczone.

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej lat 8 oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały dokładnie poinformowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zrozumiwały wynikające stąd zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać bez nadzoru żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli jego powierzchnia jest pęknięta lub złamana.
- ▶ Wezwać serwis. → *Strona 86*
- ▶ Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- ▶ Nigdy nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
- ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.
- ▶ Zasilacz należy podłączyć i użytkować tylko w sposób zgodny z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.
- ▶ Zasilacz musi być podłączony do sieci elektrycznej prądu przemiennego przez prawidłowo zainstalowane gniazdo z elementem uziemiającym.
- ▶ Unikać kontaktu filtrów z materiałami łatwopalnymi oraz zawierającymi alkohol.
- ▶ Nie używać substancji łatwopalnych ani zawierających alkohol podczas czyszczenia urządzenia.
- ▶ Nie zbliżać odzieży, włosów, palców ani innych części ciała do ruchomych części i otworów w urządzeniu.
- ▶ Nigdy nie kierować rury ani dysz w stronę oczu, włosów, uszu lub ust.
- ▶ Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia urządzenia należy wyjąć korpus urządzenia z silnikiem (urządzenie ręczne) i odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- ▶ Upewnić się, że podczas odkurzania na schodach nie ma żadnych osób poniżej urządzenia.
- ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.
- ▶ Chronić akumulator przed ogniem, źródłem ciepła i długotrwałym działaniem promieni słonecznych.
- ▶ Chronić akumulator przed wodą i przenikaniem wilgoci.
- ▶ W żadnym wypadku nie otwierać akumulatora.
- ▶ Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od metalowych przedmiotów, np. spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ lub śrub.

- ▶ Nigdy nie ładować akumulatora poza urządzeniem.
- ▶ Jeżeli z uszkodzonego akumulatora wydostają się opary, zapewnić dopływ świeżego powietrza.
- ▶ W razie dolegliwości zwrócić się do lekarza.
- ▶ Jeżeli z uszkodzonego akumulatora wydostaje się płyn, to w przypadku jego kontaktu ze skórą, natychmiast spłukać to miejsce wodą.
- ▶ W przypadku kontaktu z oczami skorzystać dodatkowo z pomocy lekarza.

Zapobieganie szkodom materialnym

- ▶ Jeśli z uszkodzonego akumulatora wycieka płyn, należy sprawdzić i wyczyścić wszystkie przedmioty, które zostały nim zamoczone.
- ▶ Wymienić uszkodzone przedmioty.
- ▶ Regularnie sprawdzać spody ssawek pod kątem zużycia.
- ▶ Zużyte ssawki wymienić.
- ▶ Nigdy nie używać dyszy bez włożonego wałka szczotki.
- ▶ Nigdy nie użytkować urządzenia bez jednostki filtrującej.

Poznanie urządzenia

Urządzenie

W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.

→ Rys. 11

1	Pojemnik na pył
2	Filtr z włókniny ¹
3	Filtr lamelowy ¹
4	RotationClean ¹
5	Korpus urządzenia z silnikiem
6	Uchwyt
7	Przełącznik przesuwany odkurzacza akumulatorowego
8	Przycisk odblokowujący urządzenie ręczne
9	Przycisk urządzenia ręcznego
10	Wskaźnik stanu akumulatora
11	Przycisk odblokowujący pojemnik na pył
12	Przycisk odblokowujący szczotkę do podłóg
13	Szczotka do podłóg z elektroszczotką
14	Przyłącze przewodu do ładowania
15	2w1 Ssawka do mebli i szczotka do tapicerki ¹
16	Wysuwana ssawka do szczelin ¹
17	Śruba mocująca uchwyt
18	Osobny zasilacz z przewodem do ładowania ¹  Identyfikator modelu zasilacza: K20E-300050G

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

Wskaźnik stanu akumulatora

Pierścień podświetlany wskazuje stan akumulatora i różne stany błędów.

Wskaźnik stanu podczas pracy

Naładowanie akumulatora	Pierścień podświetlany
100% - 50%	Wskaźnik świeci się na biało.
50% - 25%	Wskaźnik świeci się na żółto.
25% - 15%	Wskaźnik świeci się na pomarańczowo.
poniżej 15% lub wyczerpany	Wskaźnik miga na pomarańczowo.
Stan błędu	Wskaźnik miga szybko na czerwono.

Wskaźnik stanu ładowania

Pierścień podświetlany pulsuje podczas całego procesu ładowania.

Naładowanie akumulatora	Pierścień podświetlany
0% - 50%	Wskaźnik pulsuje na pomarańczowo.
50% - 80%	Wskaźnik pulsuje na żółto.
80% - 100%	Wskaźnik pulsuje na biało.
Akumulator całkowicie naładowany.	Wskaźnik świeci się na biało i gaśnie po upływie ok. 2 minut.

Elementy obsługi i tryby czyszczenia

Tryby czyszczenia umożliwiają regulację mocy ssania.

Tryby czyszczenia odkurzacza akumulatorowego

Ustawiać tryby czyszczenia za pomocą przełącznika suwakowego na uchwycie.

Tryb	Funkcja
EcoPerfect	W trybie Eco urządzenie zużywa mniej energii dzięki niższej mocy ssania, a tym samym osiąga dłuższy czas pracy.
Turbo	W trybie Turbo urządzenie osiąga najlepsze wyniki czyszczenia przy krótszym czasie pracy.
Auto	W trybie Auto urządzenie optymalizuje stosunek czasu pracy do mocy ssania.
Off	W pozycji wyłączenia (Off) ssanie jest zatrzymane.

Uwaga: Podane maksymalne czasy pracy akumulatora w poszczególnych trybach czyszczenia odnoszą się do odkurzania twardych podłóg. Podczas odkurzania innych powierzchni lub wykładzin czas pracy akumulatora może się różnić.

Tryb urządzenia ręcznego

Urządzenie ręczne jest zdjęte z odkurzacza akumulatorego.

Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie ręczne, należy użyć przycisku znajdującego się na urządzeniu ręcznym.

Tryb	Funkcja
	Tryb urządzenia ręcznego do rutynowych zadań związanych z czyszczeniem.

Uwaga: Podane maksymalne czasy pracy na akumulatorze w trybie urządzenia ręcznego mogą się różnić w zależności od używanego wyposażenia.

Czasy pracy akumulatora

Tutaj dostępne są informacje na temat czasu pracy akumulatora.

→ Rys. 2

Uwagi

- Maksymalny czas pracy akumulatora różni się w zależności od wybranego stopnia mocy i typu zamontowanego akumulatora.
- Jak każdy akumulator litowo-jonowy, akumulatory ulegają z biegiem czasu zużyciu, co powoduje zmniejszenie pojemności i skrócenie czasu pracy akumulatora. Jest to naturalny proces starzenia, a nie wynik wady materiałowej, wady produkcyjnej lub wady rzeczowej.
- Poniższe środki mogą opóźnić naturalne zużycie:
 - Urządzenie ładować tylko w zakresie temperatur od 3°C do 40°C.
 - Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w zakresie temperatur od 0°C do 40°C.
 - Nie przechowywać przez dłuższy czas w pełni naładowanego lub całkowicie rozładowanego urządzenia.

Obsługa

Montaż urządzenia przed pierwszym użyciem

→ Rys. 3 - 7

Ładowanie akumulatora

Uwaga: Odkurzacz akumulatorego może być ładowany i używany tylko wtedy, gdy urządzenie ręczne jest włożone prawidłowo.

→ Rys. 8 - 9

Uwaga: Zasilacz na przewodzie do ładowarki i urządzenie ulegają rozgrzaniu podczas ładowania. Jest to normalne i nieszkodliwe zjawisko.

Wskazówka: Aby sprawdzić, czy urządzenie jest w pełni naładowane, należy na krótko odłączyć je od sieci elektrycznej i ponownie podłączyć. Następnie wskaźnik stanu świeci się na białło.

Odkurzanie za pomocą odkurzacza akumulatorego

→ Rys. 10 - 12

Odkurzanie za pomocą urządzenia ręcznego

Uwaga: W przypadku wyjęcia urządzenia ręcznego z włączonego odkurzacza, odkurzacz przerywa ssanie, a urządzenie ręczne zostaje wyłączone. Po ponownym włożeniu urządzenia ręcznego do włączonego odkurzacza, odkurzacz kontynuuje odkurzanie w wybranym trybie czyszczenia.

→ Rys. 13 - 15

Uwaga: Jeśli włączone urządzenie ręczne zostanie włożone do wyłączonego odkurzacza, urządzenie ręczne pozostanie włączone. Urządzenie ręczne należy wyłączyć za pomocą przycisku na urządzeniu ręcznym lub poprzez krótkie włączenie i wyłączenie przełącznika przesuwanego odkurzacza.

Odkurzanie z zastosowaniem wyposażenia dodatkowego¹

→ Rys. 16 - 24

Czyszczenie i pielęgnacja

Aby urządzenie długo zachowało sprawność, należy je regularnie czyścić i pielęgnować.

Środki czyszczące

Używać wyłącznie odpowiednich środków czyszczących.

- ▶ Nie należy stosować szorstkich ani ściernych środków czyszczących.
- ▶ Nie używać środków czyszczących o dużej zawartości alkoholu.
- ▶ Nie używać poduszeczek ciernych ani szorstkich gąbek.
- ▶ Zmywaki przed użyciem dokładnie wypłukać.

Czyszczenie urządzenia

Wymaganie: Urządzenie jest wyłączone, a przewód do ładowania odłączony.

1. Zdjąć urządzenie ręczne i dysze należące do akcesoriów.
2. Urządzenie i elementy wyposażenia należy czyścić miękką ściereczką i dostępnym w handlu środkiem czyszczącym do tworzyw sztucznych.

→ Rys. 25

Opróżnianie pojemnika na pył i czyszczenie jednostki filtrującej

Pojemnik na pył należy opróżnić najpóźniej w momencie, gdy poziom napelnienia osiągnie oznaczenie. W celu uzyskania zadowalającego rezultatu odkurzania należy opróżniać pojemnik na pył po każdym użyciu urządzenia.

Wymaganie: Urządzenie ręczne jest zdjęte z odkurzacza.

→ Rys. 26 - 33

Czyszczenie elektroszczotki

→ Rys. 34 - 36

Uwaga: Aby zapewnić prawidłowe czyszczenie, należy regularnie przecinać nożyczkami włosy i nitki

wzdłuż rowków. Najpierw usunąć większe fragmenty ręcznie. Pozostałe, mniejsze włosy i nitki są automatycznie zasysane po włączeniu urządzenia.

Usuwanie usterek

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Usterka	Przyczyna i rozwiązanie problemu
Urządzenie nie działa.	Akumulator nie jest naładowany. ▶ Naładować akumulator. → <i>"Ładowanie akumulatora", Strona 84</i>
Urządzenie się nie ładuje. Wskaźnik stanu akumulatora jest wyłączony. Wskaźnik stanu akumulatora miga na czerwono.	Przewód do ładowania jest uszkodzony. ▶ Sprawdzić kabel ładujący. Zabezpieczenie przed zbyt wysoką/zbyt niską temperaturą jest aktywowane. 1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. 2. Poczekać, aż urządzenie osiągnie temperaturę pokojową. Przewód do ładowania jest nieodpowiedni lub uszkodzony. ▶ Sprawdzić kabel ładujący.
Urządzenie wyłącza się podczas użytkowania. Wskaźnik stanu akumulatora miga na czerwono.	Ssawka do podłóg nie jest podłączona do urządzenia lub jest podłączona nieprawidłowo. 1. Sprawdzić połączenie między obudową a ssawką do podłóg. 2. W razie potrzeby włożyć obudowę do ssawki do podłóg. Zablokowanie kratki wentylacyjnej w pojemniku na pył. 1. Wyczyścić pojemnik na pył. → <i>"Opróżnianie pojemnika na pył i czyszczenie jednostki filtrującej", Strona 84</i> 2. W razie potrzeby usunąć blokady przy wlocie powietrza. Zabezpieczenie przed zbyt wysoką/zbyt niską temperaturą jest aktywowane. 1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. 2. Poczekać, aż urządzenie osiągnie temperaturę pokojową.
Nie obraca się szczotka ssawki do podłóg.	Walek szczotki jest zanieczyszczony. ▶ Oczyszczyć walek szczotki.
Nie można włożyć pojemnika na pył.	Jednostka filtrująca lub pojemnik na pył nie są stabilnie osadzone. ▶ Sprawdzić, czy jednostka filtrując i pojemnik na pył zostały prawidłowo włożone. Nie działa blokada pojemnika na pył. 1. Sprawdzić mechanizm blokujący pojemnika na pył. 2. Oczyszczyć mechanizm blokujący i usunąć zatory.
Moc ssania spada. Zanieczyszczenia nie są całkowicie odsysane.	Filtr pojemnika na pył jest zanieczyszczony. 1. Wyłączyć urządzenie. 2. Wyczyścić filtr pojemnika na pył. Walek szczotki jest zanieczyszczony. ▶ Oczyszczyć walek szczotki. Pojemnik na pył jest pełny. 1. Sprawdzić poziom napełnienia pojemnika na pył. 2. Jeśli to konieczne, opróżnić pojemnik na pył. Przepływ powietrza w ssawce do podłóg lub w pojemniku na pył jest zablokowany. 1. Wyłączyć urządzenie. 2. Zdemontować urządzenie. 3. Usunąć przyczynę zatkania. Jednostka filtrująca nie jest kompletna. ▶ Sprawdzić, czy jednostka filtrując i pojemnik na pył zostały prawidłowo włożone.

Usterka	Przyczyna i rozwiązanie problemu
Zanieczyszczenia wydostają się z urządzenia podczas pracy.	Jednostka filtrująca nie jest zainstalowana lub jest uszkodzona. 1. Sprawdzić, czy jednostka filtracyjna nie jest uszkodzona. 2. Złożyć prawidłowo jednostkę filtracyjną i umieścić w pojemniku na pył. Jednostka filtrująca lub pojemnik na pył nie są stabilnie osadzone. ► Sprawdzić, czy jednostka filtrująca i pojemnik na pył zostały prawidłowo włożone.

Przeprowadzanie konserwacji

Proste czynności konserwacyjne przy urządzeniu można w razie potrzeby wykonać samodzielnie.

Uwaga: Podczas pracy należy zachować ostrożność. Do otwartego urządzenia ręcznego nie mogą dostać się żadne ciała obce, zwłaszcza przedmioty przewodzące (np. śruby). Przedmioty przewodzące mogą spowodować zwarcie i doprowadzić do uszkodzeń lub obrażeń.

Wymiana filtra wylotu powietrza

Wymiana filtra wylotu powietrza jest zalecana tylko wtedy, gdy widoczne są zanieczyszczenia lub gdy zmniejsza się wydajność ssania.

Uwagi

- Aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych zbyt częstym demontażem, tylną osłonę należy odkręcać tylko w razie potrzeby.
- Filtr wylotu można zamówić jako część zamienną pod adresem www.bosch-home.com/service.

Wymaganie: Urządzenie ręczne jest zdjęte z odkurzacza.

→ Rys. **37 - 42**

Wymiana akumulatora

Uwagi

- Przed wymianą akumulatora należy usunąć wszystkie materiały przewodzące z ciała (np. biżuterię) i z obszaru roboczego (np. śruby). Materiały przewodzące mogą spowodować zwarcie akumulatora i doprowadzić do uszkodzeń lub obrażeń.
- Akumulator można zamówić jako część zamienną pod adresem <https://www.bosch-home.com/service>.
- Chronić akumulator przed ogniem, źródłem ciepła i długotrwałym działaniem promieni słonecznych.
- Chronić akumulator przed wodą i przenikaniem wilgoci.
- W żadnym wypadku nie otwierać akumulatora.
- Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od metalowych przedmiotów, np. spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ lub śrub.
- Nigdy nie ładować akumulatora poza urządzeniem.
- Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów typu: 928BPV252-01.

- Nie używać baterii, które nie są przeznaczone do ładowania.

Wymaganie: Urządzenie ręczne jest zdjęte z odkurzacza.

→ Rys. **43 - 47**

Utylizacja zużytego urządzenia

- Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Utylizacja akumulatorów/baterii

Akumulatory/baterie powinny być poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Nie wyrzucać akumulatorów/baterii do pojemnika z odpadami komunalnymi.

- Zużyte akumulatory/baterie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Serwis

Informacje zgodnie z Rozporządzeniem (EU) 2023/826 można znaleźć online pod adresem www.bosch-home.com na stronie produktu i stronie serwisowej urządzenia, w obszarze instrukcji obsługi i dodatkowych dokumentów.

Tartalomjegyzék

Biztonság	87	Anyagi károk elkerülése	88
-----------------	----	-------------------------------	----

Ismerkedés	88	A készülék tisztítása	90
Készülék	88	A portartály kiürítése és a szűrőegység tisztítása	90
Akku állapotkijelzője	88	Az elektromos kefe tisztítása	90
Kezelőelemek és tisztítási módok	89	Zavarok elhárítása	90
Akkumulátor működési ideje	89	Karbantartás végrehajtása	91
Kezelés	89	Kifúvószűrő cseréje	91
Készülék felszerelése az első használat előtt	89	Akku cseréje	91
Akkumulátor feltöltése	89	A régi készülék ártalmatlanítása	91
Porszívózás az akkus porszívóval	89	Akkumulátorok/elemek ártalmatlanítása	91
Porszívózás a kézi készülékkel	89	Vevőszolgálat	91
Porszívózás kiegészítő tartozékkal ¹	89		
Tisztítás és ápolás	90		
Tisztítószer	90		

Biztonság

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

A készüléket csak a következőkre használja:

- eredeti alkatrészekkel és tartozékokkal. Idegen termékek használatából eredő károk esetén garanciális igény nem érvényesíthető.
- a mellékelt tápegységgel.
- száraz felületek tisztítása.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben, szobahőmérsékleten.
- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

Ne használja a készüléket:

- emberek vagy állatok leporszívózására.
- egészségre ártalmas, éles szélű, forró vagy izzó anyagok felszívására.
- nedves vagy folyékony anyagok felszívására.
- gyúlékony vagy robbanékony anyagok és gázok felszívására.
- kályhából és központifűtés-berendezésekből származó hamu és korom felszívására.
- nyomtatók és fénymásolók toneréből származó por felszívására.
- építési törmelék felszívására.

Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha:

- a készüléket tisztítja.

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Soha ne használjon megsérült készüléket.
- ▶ Soha ne használjon olyan készüléket, amelynek a felülete repedt vagy törött.
- ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 91*
- ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.

¹ A készülék kivételétől függően

- ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.
- ▶ A hálózati egységet csak a típustábla adatainak megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ A tápegységet csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▶ Ne juttasson éghető vagy alkoholtartalmú anyagokat a szűrőre.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gyúlékony vagy alkoholtartalmú anyagokat.
- ▶ Tartsa távol ruházatát, haját, ujjait és más testrészeit a készüléken lévő nyílásoktól és a mozgó alkatrészekről.
- ▶ A csövet vagy a szívófejeket soha ne irányítsa a haj, szem, fül vagy száj felé.
- ▶ A készülék karbantartása és tisztítása előtt távolítsa el a motoregységet (kézi készülék) és válassza le a készüléket az áramellátásról.
- ▶ Ellenőrizze, hogy lépcsők porszívózása közben nincs senki a készülék alatt.
- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.
- ▶ Védje az akkumulátort a tűztől, a hőtől és a tartós napsugárzástól.
- ▶ Védje az akkumulátort a víztől és a beszívargó nedvességtől.
- ▶ Soha ne nyissa fel az akkumulátort.
- ▶ A nem használt akkumulátort tartsa távol a fémtárgyaktól, pl. gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől vagy csavaroktól.
- ▶ Soha ne töltsen az akkumulátort a készüléken kívül.
- ▶ Ha a sérült akkumulátorból gőzök távoznak, biztosítson friss levegőt.
- ▶ Panasz esetén forduljon orvoshoz.
- ▶ Ha a sérült akkumulátorból folyadékok távoznak, bőrrel való érintkezés esetén azonnal öblítse le vízzel.
- ▶ Szembe kerülés esetén kérjen orvosi segítséget.

Anyagi károk elkerülése

- ▶ Ha a sérült akkumulátorból folyadékok távoznak, ellenőrizze és tisztítsa meg a tárgyakat, amelyeket a folyadék ért.
- ▶ Cserélje ki a sérült tárgyakat.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a talprészek kopását.
- ▶ A kopott szívófejet cserélje ki.
- ▶ Soha ne használja a szívófejet behelyezett kefe-henger nélkül.
- ▶ A készüléket soha ne üzemeltesse szűrőegység nélkül.

Ismerkedés

Készülék

Itt áttekintést talál készülékének részéről.

→ **Ábra 1**

1	Portartály
2	Pihetőgőz ¹
3	Lamellás szűrő ¹
4	RotationClean ¹
5	Motoregység
6	Markolat
7	Akkus porszívó tolokapcsolója

8	Kézi készülék kioldógombja
9	Kézi készülék érintőkapcsoló
10	Akku állapotkijelzője
11	Portartály kioldógombja
12	Padlószívófej kioldógombja
13	Padlószívófej elektromos kefével
14	Töltőkábel csatlakozója
15	2 az 1-ben bútorcset és kárpittisztító fej ¹
16	Kihúzható réstisztító fej ¹
17	Markolat rögzítőcsavarja
18	Külön tápegység töltőkábellel ¹  tápegység-modellazonosító: K20E300050G

¹ A készülék kivitelétől függően

Akku állapotkijelzője

A világítógyűrű jelzi az akku állapotát és a különböző hibaállapotokat.

Állapotkijelzés üzem közben

Akkutöltöttség	Fénygyűrű
100% - 50%	A kijelző fehéren világít.

Akkutöltöttség	Fénygyűrű
50% - 25%	A kijelző sárgán világít.
25% - 15%	A kijelző narancssárgán világít.
15% alatt vagy lemerült	A kijelző narancssárgán villog.
Hibaállapot	A kijelző gyorsan villog pirosan.

Töltés állapotkijelzés

A világítógyűrű pulzál a teljes töltési folyamat során.

Akkutöltöttség	Fénygyűrű
0% - 50%	A kijelző narancssárgán pulzál.
50% - 80%	A kijelző sárgán pulzál.
80% - 100%	A kijelző fehéren villog.
Az akkumulátor teljesen fel van töltve	A kijelző fehéren világít, majd kb. 2 perc múlva kialszik.

Kezelőelemek és tisztítási módok

A tisztítási módokkal állíthatja be a szívóerőt.

Az akkus porszívó üzemmódjai

Állítsa be az üzemmódot a markolaton lévő tolékapcsolóval.

Mód	Használat
Eco	Eco üzemmódban a készülék a kisebb szívóteljesítmény miatt kevesebb energiát fogyaszt, és így hosszabb a működési ideje.
Turbo	Turbo módban a készülék a legjobb tisztítási eredményre törekszik rövidebb működési idő mellett.
Auto	Auto módban a készülék optimalizálja a működési idő és a szívóteljesítmény viszonyát.
Off	Off helyzetben a porszívás leáll.

Megjegyzés: Az egyes tisztítási módokhoz megadott, maximális akkumulációs idő kemény padlók porszívózására vonatkozik.

Más felületek vagy padlóburkolatok porszívózása esetén az akku működési ideje változhat.

A kézi készülék üzemmódjai

Vegye ki a kézi készüléket az akkus porszívóból.

A kézi készülék be- és kikapcsolásához használja a kézi készüléken lévő érintőkapcsolót.

Mód	Használat
	Kézi készülék mód tisztítási rutinfeladatokhoz.

Megjegyzés: A kézi üzemmódban megadott maximális akkumulátor-üzemidők a használt tartozékoktól függően változhatnak.

Akkumulátor működési ideje

Az akkumulátor működési idejével kapcsolatos további információkat itt talál.

→ **Ábra 2**

Megjegyzések

- Az akkumulátor maximális működési ideje a kiválasztott teljesítményfokozattól és a beépített akkumulátor típusától függ.
- Az összes lítium-ion akkumulátorhoz hasonlóan az akkumulátorok is elhasználódnak, ezért csökken a kapacitásuk és a működési idejük. Ez egy természetes öregedési folyamat, és nem anyaghiba, gyártási hiba vagy hiányosság eredménye.
- A következő intézkedésekkel lassíthatja a természetes elhasználódást:
 - A készüléket csak 3 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsé.
 - A készüléket csak 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten tárolja.
 - A készüléket ne tárolja hosszabb ideig teljesen feltöltött vagy lemerült állapotban.

Kezelés

Készülék felszerelése az első használat előtt

→ **Ábra 3 - 7**

Akkumulátor feltöltése

Megjegyzés: Az akkus porszívó csak megfelelően behelyezett kézi készülékkel tölthető és használható.

→ **Ábra 8 - 9**

Megjegyzés: Töltés során a töltőkábel tápegysége és a készülék felmelegszik. Ez normális és nem jelent problémát.

Tipp: A teljes töltési folyamat ellenőrzéséhez válassza le a készüléket rövid időre az elektromos hálózatról és csatlakoztassa ismét. Az állapotjelző ezután fehéren világít.

Porszívózás az akkus porszívóval

→ **Ábra 10 - 12**

Porszívózás a kézi készülékkel

Megjegyzés: Ha kiveszi a kézi készüléket a bekapcsolt porszívóból, a porszívó megszakítja a porszívást és a kézi készülék kikapcsol.

Ha visszahelyezi a kézi készüléket a bekapcsolt porszívóba, a porszívó a kiválasztott tisztítási módban folytatja a porszívást.

→ **Ábra 13 - 15**

Megjegyzés: Ha behelyezi a bekapcsolt kézi készüléket a kikapcsolt porszívóba, a kézi készülék bekapcsolva marad.

A kézi készüléket a kézi készülék érintőkapcsolójával vagy a porszívón lévő tolékapcsoló rövid be- és kikapcsolásával kell kikapcsolni.

Porszívózás kiegészítő tartozékkal¹

→ **Ábra 16 - 24**

¹ A készülék kivételétől függően

Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, ápolja rendszeresen.

Tisztítószer

Csak megfelelő tisztítószeret használjon.

- ▶ Éles vagy súroló hatású tisztítószeret ne alkalmazzon.
- ▶ Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószeret.
- ▶ Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
- ▶ A szivacskenőket használat előtt alaposan mossa ki.

A készülék tisztítása

Előfeltétel: A készülék ki van kapcsolva és le van választva a töltőkábelről.

1. Vegye ki a kézi készüléket és a tartozék szívfőjekeket.

2. A készüléket és a tartozékot egy puha kendővel és háztartási műanyagtisztítóval tisztítsa.

→ **Ábra 25**

A portartály kiürítése és a szűrőegység tisztítása

Legkésőbb akkor ürítse ki a portartályt, ha a telítettség elérte a jelölést. A jó porszívózási eredmény elérése érdekében minden porszívózás után ürítse ki a portartályt.

Előfeltétel: Vegye ki a kézi készüléket a porszívóból.

→ **Ábra 26 - 33**

Az elektromos kefe tisztítása

→ **Ábra 34 - 36**

Megjegyzés: A megfelelő tisztítás érdekében rendszeresen vágja át a haját és fonalakat egy ollóval a vágatok mentén. Először távolítsa el kézzel a nagyobb darabokat. A maradék kisebb haját és fonalakat a készülék automatikusan beszívja.

Zavarok elhárítása

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A készülék nem működik.	Az akkumulátor nincs feltöltve. ▶ Töltse fel az akkumulátort. → <i>"Akkumulátor feltöltése", Oldal 89</i>
A készülék nem tölt. Az akku állapotkijelzője nem világít. Az akku állapotkijelzője pirosan villog.	A töltőkábel hibás. ▶ Ellenőrizze a töltőkábelt. Túl magas/alacsony hőmérséklet elleni védelem aktiválva. 1. Kapcsolja ki a készüléket és válassza le az áramellátásról. 2. Várja meg, amíg a készülék felveszi a helyiség hőmérsékletét. A töltőkábel nem megfelelő vagy hibás. ▶ Ellenőrizze a töltőkábelt.
A készülék üzem közben ki-kapcsol. Az akku állapotkijelzője pirosan villog.	A padlószívófej nincs csatlakoztatva vagy nem megfelelően van csatlakoztatva a készülékhez. 1. Ellenőrizze a ház és a padlószívófej csatlakozását. 2. Ha szükséges, dugja be a házat a padlószívófejbe. A légbeömlő nyílás a portartályban eltömődött. 1. Tisztítsa meg a portartályt. → <i>"A portartály kiürítése és a szűrőegység tisztítása", Oldal 90</i> 2. Ha szükséges, távolítsa el az elakadást okozó darabokat a légbeömlő nyílásnál. Túl magas/alacsony hőmérséklet elleni védelem aktiválva. 1. Kapcsolja ki a készüléket és válassza le az áramellátásról. 2. Várja meg, amíg a készülék felveszi a helyiség hőmérsékletét.
A padlószívófej kefeje nem forog.	A kefehenger elszennyeződött. ▶ Tisztítsa meg a kefehengert.
A portartályt nem lehet behelyezni.	A szűrőegység vagy a portartály nem megfelelően helyezkedik el. ▶ Ellenőrizze, hogy a szűrőegység vagy a portartály megfelelően helyezkedik-e el. A portartály reteszelve nem működik. 1. Ellenőrizze a portartály reteszelőmechanizmusát. 2. Tisztítsa meg azt és távolítsa el az elakadást okozó darabokat.
A szívóerő csökken. A készülék nem szívja fel az összes szennyeződést.	A portartály szűrője szennyezett. 1. Kapcsolja ki a készüléket. 2. Tisztítsa meg a portartály szűrőjét.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A szívóerő csökken. A készülék nem szívja fel az összes szennyeződést.	A kefehenger elszennyeződött. ► Tisztítsa meg a kefehengert. Portartály tele 1. Ellenőrizze a portartály telítettségét. 2. Ürítse ki a portartályt, ha szükséges. A légáramlás a padlószívófejben vagy a portartályban blokkolva van. 1. Kapcsolja ki a készüléket. 2. Szerelje szét a készüléket. 3. Távolítsa el a dugulást. A szűrőegység nem teljes. ► Ellenőrizze, hogy a szűrőegység vagy a portartály megfelelően helyezkedik-e el.
Üzem közben szennyeződés távozik a készülékből.	A szűrőegység nem megfelelően van behelyezve vagy hibás. 1. Ellenőrizze a szűrőegységet sérülések szempontjából. 2. Szerelje össze megfelelően a szűrőegységet és helyezze vissza a portartályba. A szűrőegység vagy a portartály nem megfelelően helyezkedik el. ► Ellenőrizze, hogy a szűrőegység vagy a portartály megfelelően helyezkedik-e el.

Karbantartás végrehajtása

Szükség esetén egyszerűbb karbantartási műveleteket Ön is végezhet a készüléken.

Megjegyzés: Ügyeljen a gondos munkavégzésre. Nem juthatnak idegen testek, különösen vezető tárgyak (pl. csavarok) a nyitott kézi készülékbe. A vezetőképes tárgyak rövidzárlatot okozhatnak, és károkhoz vagy sérülésekhez vezethetnek.

Kifúvósűrő cseréje

Azt javasoljuk, hogy csak akkor cserélje ki a kifúvósűrőt, ha azon látható szennyeződések vannak vagy a szívóteljesítmény csökken.

Megjegyzések

- A túl gyakori szétszerelés okozta károk elkerülése érdekében csak szükség esetén csavarozza le a hátsó burkolatot.
- A kifúvósűrőt megrendelheti pótalkatrészként online a www.bosch-home.com/service címen.

Előfeltétel: Vegye ki a kézi készüléket a porszívóból.

→ **Ábra 37 - 42**

Akku cseréje

Megjegyzések

- Az akkumulátor cseréje előtt távolítsa el minden vezetőképes anyagot a testéről (pl. ékszereket) és a munkaterületről (pl. csavarok). A vezetőképes anyagok az akku rövidzárlatát okozhatják, és károkhoz vagy sérülésekhez vezethetnek.
- Az akkut megrendelheti pótalkatrészként online a <https://www.bosch-home.com/service> címen.
- Védje az akkumulátort a tűztől, a hőtől és a tartós napsugárzástól.
- Védje az akkumulátort a víztől és a beszívargó nedvességtől.

- Soha ne nyissa fel az akkumulátort.
- A nem használt akkumulátort tartsa távol a fémtárgyaktól, pl. gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől vagy csavaroktól.
- Soha ne töltse az akkumulátort a készüléken kívül.
- Csak eredeti, 928BPV252-01 típusú akkukat használjon.
- Ne használjon nem újratölthető elemeket.

Előfeltétel: Vegye ki a kézi készüléket a porszívóból.

→ **Ábra 43 - 47**

A régi készülék ártalmatlanítása

- Környezetkímélő módon ártalmatlanítsa a készüléket.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Akkumulátorok/elemek ártalmatlanítása

Az akkumulátorokat/elemeket környezetbarát újrahasznosítás céljából adja le. Ne dobja az akkumulátorokat/elemeket a háztartási hulladék közé.

- Gondoskodjon az akkumulátorok/elemek környezetbarát ártalmatlanításáról.

Vevőszolgálat

A(z) (EU) 2023/826 rendelet szerinti információkat online a www.bosch-home.com címen, készüléke termékoldalán és szervizoldalán a használati útmutatók és kiegészítő dokumentumok között találja.

Безопасность	92	Чистка и уход	95
Во избежание материального ущерба	93	Чистящие средства	95
Знакомство с прибором	94	Очистка прибора	95
Прибор	94	Опорожнение контейнера для сбора пыли и очистка фильтровального блока	95
Индикация состояния аккумулятора	94	Очистка электрощётки	95
Элементы управления и режимы очистки	94	Устранение неисправностей	96
Время работы аккумуляторов	95	Проведение техобслуживания	97
Эксплуатация	95	Замена выпускного фильтра	97
Сборка прибора перед первым использованием	95	Замена аккумулятора	97
Зарядка аккумулятора	95	Утилизация старого бытового прибора	97
Уборка аккумуляторным пылесосом	95	Утилизация аккумуляторов/батарей	97
Уборка портативным ручным пылесосом	95	Сервисная служба	97
Уборка с использованием дополнительных принадлежностей ¹	95		

Безопасность

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- В случае обнаружения повреждений, связанных с транспортировкой, не подключайте прибор.

Используйте прибор только:

- с оригинальными частями и принадлежностями. В случае повреждений вследствие использования продуктов других производителей гарантийные обязательства теряют силу.
- с входящим в комплект блоком питания от сети.
- для очистки сухих поверхностей.
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств при комнатной температуре.
- на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

Не используйте прибор:

- для чистки людей и животных;
- для всасывания вредных для здоровья, острых, горячих или раскалённых субстанций;
- для всасывания влажных или жидких субстанций;
- для всасывания легковоспламеняющихся или взрывчатых веществ и газов;
- для всасывания пепла, сажи из печей и установок центрального отопления;
- для всасывания тонера из принтеров или копировальных аппаратов;
- для всасывания строительного мусора.

Отсоедините прибор от подачи электроэнергии, если вы:

- очищаете прибор;

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и по-

сле того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.

Детям запрещено играть с прибором.

Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без надзора взрослых.

- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ▶ Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
- ▶ Категорически запрещается эксплуатация прибора, поверхность которого имеет трещины или повреждена.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. → *Страница 97*
- ▶ Используйте прибор только в закрытом помещении.
- ▶ Не пользуйтесь прибором при слишком высокой температуре или влажности.
- ▶ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.
- ▶ При подключении блока питания и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на типовой табличке.
- ▶ Блок питания можно подключать только к электросети переменного тока через установленную согласно предписаниям розетку с заземлением.
- ▶ Не допускайте попадания на фильтры горючих или спиртосодержащих веществ.
- ▶ Не используйте воспламеняющиеся или спиртосодержащие вещества при очистке прибора.
- ▶ Следите за тем, чтобы в отверстия или подвижные элементы прибора не попадали предметы одежды, волосы, пальцы и другие части тела.
- ▶ Не направляйте трубку или всасывающую насадку на глаза и уши, не подносите к волосам и рту.
- ▶ Перед техническим обслуживанием или очисткой прибора отсоединяйте от него блок двигателя (находится в портативном ручном пылесосе) и отключайте прибор от сети электропитания.
- ▶ При уборке лестниц убедитесь, что на ступенях ниже нет людей.
- ▶ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.
- ▶ Не допускайте воздействия на аккумулятор огня, высоких температур и солнечного света в течение продолжительного времени.
- ▶ Защищайте аккумулятор от воды и проникновения влаги.
- ▶ Никогда не открывайте аккумулятор.
- ▶ Храните неиспользуемые аккумуляторы вдали от металлических предметов, например, канцелярских скрепок, монет, ключей, иглол или шурупов.
- ▶ Никогда не заряжайте аккумулятор вне устройства.
- ▶ Если из поврежденного аккумулятора выделяются пары, обеспечьте приток свежего воздуха.
- ▶ При наличии жалоб обратитесь к врачу.
- ▶ Если жидкость из поврежденного аккумулятора попала на кожу, немедленно промойте водой.
- ▶ При попадании в глаза обратитесь за медицинской помощью.

Во избежание материального ущерба

- ▶ Если из поврежденного аккумулятора вытекает жидкость, проверьте и очистите все предметы, попавшие под ее действие.
- ▶ Заменяйте поврежденные предметы.
- ▶ Регулярно проверяйте уровень износа рабочих поверхностей насадки.
- ▶ Заменяйте изношенные насадки.
- ▶ Никогда не используйте насадку без щёточного валика.
- ▶ Никогда не используйте прибор без фильтровального блока.

Знакомство с прибором

Прибор

Здесь приведен обзор составных частей прибора.
→ Рис. 1

1	Контейнер для сбора пыли
2	Фильтрующая сетка ¹
3	Ламельный фильтр ¹
4	RotationClean ¹
5	Блок двигателя
6	Ручка
7	Ползунковый переключатель аккумуляторного пылесоса
8	Кнопка разблокировки портативного ручного пылесоса
9	Кнопка вкл/выкл на ручном пылесосе
10	Индикация состояния аккумулятора
11	Кнопка фиксации контейнера для сбора пыли
12	Кнопка разблокировки насадки для пола
13	Насадка для пола с электрощеткой
14	Разъем для зарядного кабеля
15	Мягкая щетка и насадка для мягкой мебели «два в одном» ¹
16	Телескопическая щелевая насадка ¹
17	Винт крепления ручки
18	Отдельный блок питания с зарядным кабелем ¹  Идентификатор модели блока питания от сети: K20E300050G

¹ В зависимости от комплектации

Индикация состояния аккумулятора

Светящееся кольцо отображает состояние аккумулятора и наличие различных неисправностей.

Индикация состояния во время работы

Зарядка аккумулятора	Световое кольцо
100% - 50%	Индикатор горит белым светом.
50% - 25%	Индикатор горит желтым светом.
25% - 15%	Индикатор горит оранжевым светом.
менее 15% или полностью разряжен	Индикация мигает оранжевым светом.
Состояние ошибки	Индикатор быстро мигает красным светом.

Индикация состояния зарядки

Световое кольцо мигает в течение всего процесса зарядки.

Зарядка аккумулятора	Световое кольцо
0% - 50%	Индикатор мигает оранжевым светом.
50% - 80%	Индикатор мигает желтым светом.
80% - 100%	Индикатор мигает белым светом.
Аккумулятор полностью заряжен	Индикатор загорается белым светом и гаснет прим. через 2 минуты.

Элементы управления и режимы очистки

Мощность всасывания можно регулировать с помощью режимов очистки.

Режимы работы аккумуляторного пылесоса

Выбирайте режимы ползунковым переключателем на ручке.

Режим	Применение
Eco	В режиме Eco прибор потребляет меньше электроэнергии за счет уменьшенной мощности всасывания, что приводит к увеличению времени работы.
Turbo	В режиме Turbo обеспечивается максимальная эффективность прибора и сокращается время работы.
Auto	В режиме Auto прибор оптимизирует соотношение времени работы и мощности всасывания.
Off	В положении «Выкл» всасывание прекращается.

Примечание: Указанное максимальное время работы аккумулятора в соответствующих режимах очистки относится к пылесосу при уборке полов с твердым покрытием.

Срок службы аккумулятора может изменяться при уборке других поверхностей или напольных покрытий.

Режимы работы портативного ручного пылесоса

Портативный ручной пылесос снят с аккумуляторного пылесоса.

Для включения/выключения портативного ручного пылесоса нажмите кнопку на корпусе.

Режим	Применение
	Режим портативного ручного пылесоса для повседневной уборки.

Примечание: Указанное максимальное время работы от аккумулятора в режиме портативного ручного пылесоса может варьироваться в зависимости от используемой принадлежности.

Время работы аккумуляторов

Здесь представлена информация о времени работы аккумулятора.

→ Рис. 2

Указания

- Максимальное время работы аккумулятора зависит от выбранного уровня мощности и типа установленного аккумулятора.
- Как и любые литий-ионные аккумуляторы, эти аккумуляторы со временем изнашиваются, что негативно сказывается на их емкости и времени работы. Это естественный процесс старения, а не дефект материала или погрешности изготовления или какой-либо другой дефект изделия.
- Следующие рекомендации помогут замедлить естественный износ:
 - Заряжайте прибор только при температуре от 3 °C до +40 °C.
 - Храните прибор только при температуре от 0 °C до +40 °C.
 - Не храните прибор в течение длительного времени полностью заряженным или полностью разряженным.

Эксплуатация

Сборка прибора перед первым использованием

→ Рис. 3 - 7

Зарядка аккумулятора

Примечание: Аккумуляторный пылесос можно заряжать и использовать только при правильно установленном портативном ручном пылесосе.

→ Рис. 8 - 9

Примечание: Блок питания на кабеле зарядного устройства и сам прибор нагреваются во время зарядки. Это нормально и не представляет опасности.

Рекомендация: Для проверки полной зарядки не надолго отключите прибор от сети и снова подключите его. После этого индикатор состояния загорится белым светом.

Уборка аккумуляторным пылесосом

→ Рис. 10 - 12

Уборка портативным ручным пылесосом

Примечание: При извлечении портативного ручного пылесоса из корпуса включенного пылесоса прибор прекращает работу, а портативный ручной пылесос отключается. Если вставить портативный ручной пылесос обратно в корпус включенного пылесоса, он возобновит работу в выбранном режиме.

→ Рис. 13 - 15

Примечание: Если вставить включенный портативный ручной пылесос обратно в корпус выключенного пылесоса, портативный прибор останется включенным.

Портативный прибор останется включенным.

Портативный ручной пылесос можно выключить двумя способами: кнопкой на портативном приборе или ползунковым переключателем на корпусе пылесоса.

Уборка с использованием дополнительных принадлежностей¹

→ Рис. 16 - 24

Чистка и уход

Регулярная очистка и уход – залог долгой и исправной работы прибора.

Чистящие средства

Используйте только подходящие чистящие средства.

- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.
- ▶ Не используйте чистящие средства с большим содержанием спирта.
- ▶ Не используйте жесткие мочалки или губки.
- ▶ Перед использованием тщательно вымойте губки для мытья посуды.

Очистка прибора

Требование: Прибор выключен и отсоединен от зарядного кабеля.

1. Портативный ручной пылесос и насадки сняты.
2. Протрите прибор и принадлежности мягкой тканевой салфеткой с обычным средством для очистки пластмассы.

→ Рис. 25

Опорожнение контейнера для сбора пыли и очистка фильтровального блока

Опорожняйте контейнер для сбора пыли самое позднее тогда, когда уровень наполнения достигнет специальной отметки. Для достижения хорошего результата уборки опорожняйте контейнер для сбора пыли после каждой уборки.

Требование: Портативный ручной пылесос снят с основного агрегата.

→ Рис. 26 - 33

Очистка электрощётки

→ Рис. 34 - 36

Примечание: Для правильной очистки регулярно обрезайте ножницами вдоль канавок волосы и нитки. Сначала удалите крупные части вручную. Оставшиеся мелкие волоски и нитки автоматически всасываются при включении.

¹ В зависимости от комплектации

Устранение неисправностей

- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистом.
- ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Прибор не работает.	Аккумулятор не заряжен. ▶ Зарядите аккумулятор. → "Зарядка аккумулятора", Страница 95
Прибор не заряжается. Индикация состояния аккумулятора выключена. Индикация состояния аккумулятора мигает красным светом.	Кабель зарядного устройства поврежден. ▶ Проверьте зарядный кабель. Сработала защита при повышенной/пониженной температуре. 1. Выключите прибор и отсоедините его от электропитания. 2. Подождите, пока прибор не достигнет комнатной температуры. Кабель зарядного устройства не подходит или поврежден. ▶ Проверьте зарядный кабель.
Прибор выключается в рабочем режиме. Индикация состояния аккумулятора мигает красным светом.	Насадка для пола не установлена или установлена на прибор неправильно. 1. Проверьте соединение между корпусом и насадкой для пола. 2. При необходимости вставьте корпус в насадку для пола. Заблокировано вентиляционное отверстие в контейнере для сбора пыли. 1. Очистите контейнер для сбора пыли. → "Опорожнение контейнера для сбора пыли и очистка фильтровального блока", Страница 95 2. При необходимости удалите засор из воздухозаборника. Сработала защита при повышенной/пониженной температуре. 1. Выключите прибор и отсоедините его от электропитания. 2. Подождите, пока прибор не достигнет комнатной температуры.
Щетка насадки для пола не вращается.	Загрязнен щеточный валик. ▶ Очистите щеточный валик.
Контейнер для пыли не установлен.	Фильтровальный блок или контейнер для сбора пыли установлены неправильно. ▶ Проверьте правильно ли установлены фильтровальный блок или контейнер для сбора пыли. Фиксатор контейнера для сбора пыли не работает. 1. Проверьте механизм блокировки контейнера для сбора пыли. 2. Очистите его и удалите имеющиеся засоры.
Мощность всасывания уменьшилась. Мусор не всасывается полностью.	Загрязнен фильтр контейнера для сбора пыли. 1. Выключите прибор. 2. Очистите фильтр контейнера для сбора пыли. Загрязнен щеточный валик. ▶ Очистите щеточный валик. Контейнер для сбора пыли заполнен 1. Проверьте уровень наполнения контейнера для сбора пыли. 2. При необходимости опорожните контейнер для сбора пыли. Воздушный поток в насадке для пола или в контейнере для сбора пыли заблокирован. 1. Выключите прибор. 2. Разберите прибор. 3. Извлеките засор. Фильтровальный блок не укомплектован. ▶ Проверьте правильно ли установлены фильтровальный блок или контейнер для сбора пыли.
Во время работы из прибора вылетает мусор.	Фильтровальный блок не установлен или неисправен. 1. Проверьте фильтровальный блок на наличие повреждений.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Во время работы из прибора вылетает мусор.	2. Правильно соберите фильтровальный блок и вставьте его в контейнер для сбора пыли. Фильтровальный блок или контейнер для сбора пыли установлены неправильно. ► Проверьте правильно ли установлены фильтровальный блок или контейнер для сбора пыли.

Проведение техобслуживания

При необходимости вы можете самостоятельно выполнять простые операции по техническому обслуживанию вашего прибора.

Примечание: Соблюдайте осторожность при работе. В открытый портативный ручной пылесос не должны попадать посторонние предметы, особенно проводящие (например, винты). Токопроводящие предметы могут вызвать короткое замыкание и привести к повреждению или травме.

Замена выпускного фильтра

Мы рекомендуем заменять выпускной фильтр только в том случае, если на нем видны загрязнения или снижается мощность всасывания.

Указания

- Чтобы избежать повреждений в результате слишком частого демонтажа, откручивайте заднюю крышку только при необходимости.
- Заказать сменный выпускной фильтр можно онлайн на сайте www.bosch-home.com/service.

Требование: Портативный ручной пылесос снят с основного агрегата.

→ Рис. 37 - 42

Замена аккумулятора

Указания

- Перед заменой аккумулятора удалите все токопроводящие материалы из рабочей зоны: снимите украшения и уберите в сторону винты. Токопроводящие материалы могут вызвать короткое замыкание аккумулятора и привести к повреждению или травме.
- Заказать сменный аккумулятор можно онлайн на сайте <https://www.bosch-home.com/service>.
- Не допускайте воздействия на аккумулятор огня, высоких температур и солнечного света в течение продолжительного времени.
- Защищайте аккумулятор от воды и проникновения влаги.
- Никогда не открывайте аккумулятор.
- Храните неиспользуемые аккумуляторы вдали от металлических предметов, например, канцелярских скрепок, монет, ключей, иголок или шурупов.
- Никогда не заряжайте аккумулятор вне устройства.
- Используйте только оригинальные аккумуляторы типа: 928BPV252-01.
- Не используйте непerezаряжаемые аккумуляторные батареи.

Требование: Портативный ручной пылесос снят с основного агрегата.

→ Рис. 43 - 47

Утилизация старого бытового прибора

- Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами.

Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Утилизация аккумуляторов/батарей

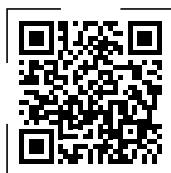
Аккумуляторы/батарей следует отправить на дальнейшую утилизацию в соответствии с требованиями охраны окружающей среды. Не утилизируйте аккумуляторы/батарей вместе с бытовым мусором.

- Утилизируйте аккумуляторы/батарей в соответствии с экологическими нормами.

Сервисная служба

Для доступа к контактам служб клиентского сервиса, вы также можете использовать данный QR код.

<https://www.bosch-home.ru>



Импортер/Организация, принимающая претензии по качеству: TOO «BSH Home Appliances (БСХ Хоум Аплайансэс)», 050040, Республика Казахстан, г. Алматы, Бостандыкский район, Микрорайон KOKTEM-1, дом 15А, 5 этаж
e-mail: ala-infokz@bshg.com
Срок службы устройства – 7 лет.
На территории Республики Казахстан, при обнаружении неисправности, звоните в сервисный контакт-центр 5454 (только для мобильных телефонов).

Cuprins

ro

Siguranța	98	Curățarea și îngrijirea	101
Prevenirea prejudiciilor materiale	99	Produsele de curățare	101
Cunoașterea	99	Curățarea aparatului	101
Aparatul	99	Golirea recipientului de colectare a prafului și curățarea unității de filtrare	101
Indicatorul de stare a acumulatorului	100	Curățarea periei electrice	101
Elementele de comandă și modulele de curățare	100	Remediați defecțiunile	102
Duratele de funcționare a acumulatorului	100	Efectuarea întreținerii	103
Utilizarea	101	Înlocuirea filtrului pentru aerul evacuat	103
Montarea aparatului înainte de prima utilizare	101	Înlocuirea acumulatorului	103
Încărcarea acumulatorului	101	Predarea aparatului vechi	103
Aspirarea cu ajutorul aspiratorului de praf cu acumulator	101	Reciclarea acumulatorilor/bateriilor	103
Aspirarea cu ajutorul dispozitivului manual	101	Serviciul clienți	103
Aspirarea cu ajutorul accesoriilor suplimentare ¹ ..	101		

Siguranța

- Citiți cu atenție acest manual.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

Utilizați acest aparat numai:

- împreună cu piesele și accesoriile originale. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de utilizarea împreună cu alte produse.
- cu ștecherul furnizat.
- pentru curățarea suprafețelor uscate.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic, la temperatura camerei.
- până la o înălțime de 2000 m deasupra nivelului mării.

Nu folosiți aparatul:

- pentru aspirarea oamenilor sau animalelor.
- pentru aspirarea substanțelor nocive pentru sănătate, ascuțite, fierbinți sau incandescente.
- pentru aspirarea substanțelor umede sau lichide.
- pentru aspirarea substanțelor și gazelor ușor inflamabile sau explozive.
- pentru aspirarea cenușii, funinginii din sobe și instalații de încălzire centrală.
- pentru aspirarea tonerului din imprimante și copiatoare.
- pentru aspirarea molozului.

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică atunci când:

- curățați aparatul.

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor dacă nu sunt supravegheați.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
- ▶ Nu utilizați un aparat care are suprafața cu fisuri sau spartă.
- ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 103*
- ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
- ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.
- ▶ Ștecherul trebuie să fie conectat și utilizat numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
- ▶ Ștecherul trebuie să fie conectat numai la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată regulamentar.
- ▶ Nu aduceți filtrul în contact cu materiale inflamabile sau care conțin alcool.
- ▶ Nu utilizați substanțe inflamabile sau pe bază de alcool pentru a curăța aparatul.
- ▶ Țineți la distanță îmbrăcămintea, părul, degetele și celelalte părți ale corpului față de orificiile aparatului și de piesele mobile ale acestuia.
- ▶ Nu orientați tija sau duzele spre ochi, păr, urechi sau gură.
- ▶ Scoateți unitatea motorului (aparatul portabil) și deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică înainte de a efectua lucrările de întreținere sau de curățare a aparatului.
- ▶ În timpul aspirării treptelor asigurați-vă că nu se află persoane în zona de sub aparat.
- ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.
- ▶ Protejați acumulatorul împotriva flăcărilor, căldurii și radiațiilor solare permanente.
- ▶ Protejați acumulatorul împotriva contactului cu apa și infiltrării umidității.
- ▶ Nu deschideți niciodată acumulatorul.
- ▶ Atunci când nu este utilizat, acumulatorul trebuie păstrat la distanță de obiectele metalice, de exemplu, clemele pentru hârtie, monede, chei, cuie sau șuruburi.
- ▶ Nu încărcați niciodată acumulatorul în afara aparatului.
- ▶ Dacă dintr-un acumulator deteriorat sunt emanați vapori, asigurați ventilarea cu aer proaspăt a încăperii.
- ▶ Dacă apar manifestări nepălăcute, consultați un medic.
- ▶ Dacă dintr-un acumulator deteriorat se scurg fluide, iar acestea intră în contact cu ochii, clătiți imediat cu apă ochii.
- ▶ În cazul contactului acestora cu ochii, solicitați și asistență medicală.

Prevenirea prejudiciilor materiale

- ▶ Dacă dintr-un acumulator deteriorat se scurg fluide, verificați și curățați obiectele umezite.
- ▶ Înlocuiți articolele deteriorate.
- ▶ Verificați cu regularitate gradul de uzură a tălpilor.
- ▶ Duzele uzate trebuie înlocuite.
- ▶ Nu utilizați duza dacă peria cilindrică rotativă nu este montată.
- ▶ Nu puneți niciodată aparatul în funcțiune dacă unitatea de filtrare nu este montată la acesta.

Cunoașterea

Aparatul

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.

→ Fig. 1

1	Rezervor de colectare a prafului
2	Sită pentru scame ¹
3	Filtru cu lamele ¹
4	RotationClean ¹
5	Unitatea motorului

6	Mâner
7	Comutatorul culisant al aspiratorului de praf cu acumulator
8	Tastă de deblocare a dispozitivului manual
9	Comutatorul cu buton al aparatului portabil
10	Indicatorul de stare a acumulatorului
11	Tastă de deblocare a recipientului de colectare a prafului
12	Tastă de deblocare a duzei pentru pardoseală
13	Duză pentru pardoseală, cu perie electrică
14	Racord pentru cablu de încărcare
15	Perie 2-în-1 pentru mobilă și duză pentru tapițerie ¹
16	Duză extensibilă pentru rosturi ¹
17	Șurub de fixare pentru mâner
18	Ștecher separat cu cablu de încărcare ¹  Identificatorul de model al ștecherului: K20E300050G

¹ În funcție de dotările aparatului

Indicatorul de stare a acumulatorului

Inelul luminos indică starea acumulatorului și diferitele stări de eroare.

Indicator de stare în timpul funcționării

Nivel de încărcare a acumulatorului	Inel luminos
100% - 50%	Indicatorul se aprinde în alb.
50% - 25%	Indicatorul se aprinde în galben.
25% - 15%	Indicatorul se aprinde în portocaliu.
sub 15% sau descărcat	Indicatorul se aprinde intermitent în portocaliu.
Stare de eroare	Afișajul se aprinde intermitent și rapid în roșu.

Indicator de stare de încărcare

Inelul luminos se aprinde intermitent pe parcursul întregului proces de încărcare.

Nivel de încărcare a acumulatorului	Inel luminos
0% - 50%	Indicatorul se aprinde intermitent în portocaliu.
50% - 80%	Indicatorul se aprinde intermitent în galben.
80% - 100%	Indicatorul se aprinde intermitent în alb.
Acumulator încărcat complet	Afișajul se aprinde în alb și se stinge după aproximativ 2 minute.

Elementele de comandă și modurile de curățare

Cu ajutorul modurilor de curățare puteți seta puterea de aspirare.

Modurile de funcționare ale aspiratorului cu acumulator

Modurile pot fi reglate prin intermediul comutatorului culisant de pe mâner.

Mod	Utilizare
Eco	În modul Eco , aparatul consumă mai puțină energie electrică datorită puterii de aspirare reduse, asigurând, astfel, o durată mai mare de funcționare.
Turbo	În modul Turbo , aparatul oferă rezultate optime de curățare cu o durată de funcționare mai scurtă.
Auto	În modul Auto , aparatul optimizează raportul dintre durata de funcționare și puterea de aspirare.
Off	În poziția Off, aspirarea este oprită.

Observație: Duratele maxime de funcționare a acumulatorului indicate în modurile de curățare respective se referă la aspirarea pardoselilor tari. În cazul aspirării altor tipuri de suprafețe sau mochetă, duratele de funcționare a acumulatorului pot varia.

Modul aparatului portabil

Dispozitivul manual este scos din aspiratorul cu acumulator.

Pentru pornirea și oprirea aparatului portabil, folosiți comutatorul cu buton de pe acesta.

Mod	Utilizare
	Modul de aparat portabil pentru activități de curățare uzuale.

Observație: Duratele maxime de funcționare a acumulatorului indicate în modul de aparat portabil pot varia în funcție de accesoriile utilizate.

Duratele de funcționare a acumulatorului

Aici găsiți informații referitoare la duratele de funcționare a acumulatorului.

→ Fig. 2

Observații

- Duratele maxime de funcționare a acumulatorului diferă în funcție de treapta de putere selectată și de tipul de acumulator montat.
- Deoarece toți acumulatorii litiu-ion sunt supuși procesului de uzură în timp, capacitatea și durata de funcționare a acumulatorilor se reduc în timp. Acesta este un proces natural de uzură și nu este rezultatul unui defect de material, defect de fabricație sau unei calități inferioare.
- Totuși, următoarele măsuri pot întârzia uzura normală:
 - Încărcați dispozitivul numai la temperaturi cuprinse între 3 °C și 40 °C.
 - Depozitați dispozitivul numai la temperaturi cuprinse între 0 °C și 40 °C.

- Nu depozitați dispozitivul pe o perioadă îndelungată de timp în stare complet încărcată sau complet descărcată.

Utilizarea

Montarea aparatului înainte de prima utilizare

→ Fig. 3 - 7

Încărcarea acumulatorului

Observație: Aspiratorul de praf cu acumulator poate fi încărcat și utilizat numai cu dispozitivul manual introdus corect.

→ Fig. 8 - 9

Observație: În timpul încărcării, fișa cablului de încărcare și aparatul se încălzesc. Acest lucru este normal și inofensiv.

Recomandare: Pentru a verifica încărcarea completă, deconectați pentru scurt timp aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică, iar apoi reconectați-l. Apoi afișajul de stare se aprinde în alb.

Aspirarea cu ajutorul aspiratorului de praf cu acumulator

→ Fig. 10 - 12

Aspirarea cu ajutorul dispozitivului manual

Observație: În cazul în care aparatul portabil este scos de pe aspiratorul aflat în funcțiune, aspiratorul întrerupe procesul de aspirare, iar aparatul portabil este dezactivat.

Dacă aparatul portabil este așezat la loc în aspiratorul aflat în funcțiune, aspiratorul continuă procesul de aspirare în modul de curățare selectat.

→ Fig. 13 - 15

Observație: În cazul în care aparatul portabil este așezat în aspiratorul dezactivat, aparatul portabil rămâne activat.

Pentru a dezactiva aparatul portabil, trebuie să apăsați comutatorul cu buton sau să efectuați scurt activarea și dezactivarea aspiratorului prin intermediul comutatorului basculant.

Aspirarea cu ajutorul accesoriilor suplimentare¹

→ Fig. 16 - 24

Curățarea și îngrijirea

Pentru a asigura funcționarea optimă a aparatului pentru o perioadă îndelungată de timp, curățați-l și îngrijiți-l cu regularitate.

Produsele de curățare

Utilizați numai produse de curățare adecvate.

- ▶ Nu utilizați produse de curățare ascuțite sau abrazive.
- ▶ Nu utilizați produse de curățare care au un conținut mare de alcool.
- ▶ Nu utilizați niciodată bureți din sârmă sau bureți abrazivi.

- ▶ Spălați bine lavetele noi înainte de utilizare.

Curățarea aparatului

Cerință: Aparatul este deconectat și separat de la cablul de încărcare.

1. Scoateți dispozitivul manual și duzele.
2. Curățați aparatul și accesoriile utilizând o lavetă moale și un produs de curățare uzual pentru articole din plastic.

→ Fig. 25

Golirea recipientului de colectare a prafului și curățarea unității de filtrare

Rezervorul de colectare a prafului trebuie să fie golit cel mai târziu după aprinderea completă a marajului. Pentru rezultate de aspirare optime, este recomandat ca rezervorul de colectare a prafului să fie golit după fiecare proces de aspirare.

Cerință: Dispozitivul manual este scos din aspiratorul de praf.

→ Fig. 26 - 33

Curățarea periei electrice

→ Fig. 34 - 36

Observație: Pentru o curățare corectă tăiați regulat cu o foarfecă ațele și firele de păr înfășurate de-a lungul canelurilor. Mai întâi îndepărtați manual reziduurile mai mari. Firele de păr și ațele mai mici rămase vor fi aspirate automat la pornire.

¹ În funcție de dotările aparatului

Remediați defecțiunile

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Aparatul nu funcționează.	Acumulatorul nu este încărcat. ▶ Încărcați acumulatorul. → <i>"Încărcarea acumulatorului", Pagina 101</i>
Aparatul nu se încarcă. Indicatorul de stare a acumulatorului este stins. Indicatorul de stare a acumulatorului se aprinde intermitent în roșu.	Cablul de încărcare este defect. ▶ Verificați cablul de încărcare. Protecția la temperaturi ridicate/scăzute este activată. 1. Opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. 2. Așteptați până când aparatul ajunge la temperatura camerei. Cablul de încărcare nu este adecvat sau este defect. ▶ Verificați cablul de încărcare.
Aparatul iese din funcțiune. Indicatorul de stare a acumulatorului se aprinde intermitent în roșu.	Duza pentru pardoseală nu este conectată la aparat. 1. Verificați conexiunea dintre carcasă și duza pentru pardoseală. 2. Dacă este necesar, introduceți carcasa în duza pentru pardoseală. Orificiul de ventilare din rezervorul de colectare a prafului este blocat. 1. Curățați rezervorul de colectare a prafului. → <i>"Golirea recipientului de colectare a prafului și curățarea unității de filtrare", Pagina 101</i> 2. Dacă este necesar, remediați blocajele de la admisia aerului. Protecția la temperaturi ridicate/scăzute este activată. 1. Opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. 2. Așteptați până când aparatul ajunge la temperatura camerei.
Peria duzei pentru pardoseală nu se rotește.	Peria cilindrică rotativă este murdară. ▶ Curățați peria cilindrică rotativă.
Rezervorul de colectare a prafului nu poate fi montat.	Unitatea de filtrare sau rezervorul de colectare a prafului nu este așezat/ă corect. ▶ Verificați dacă unitatea de filtrare și rezervorul de colectare a prafului sunt așezate corect. Sistemul de blocare al rezervorului de colectare a prafului nu funcționează. 1. Verificați mecanismul de blocare a rezervorului de colectare a prafului. 2. Curățați-l și remediați blocajele existente.
Puterea de aspirare este redusă. Murdăria nu este aspirată complet.	Filtrul din rezervorul de colectare a prafului este murdar. 1. Opriți aparatul. 2. Curățați filtrul din rezervorul de colectare a prafului. Peria cilindrică rotativă este murdară. ▶ Curățați peria cilindrică rotativă. Rezervorul de colectare a prafului este plin 1. Verificați nivelul de umplere a rezervorului de colectare a prafului. 2. Goliiți rezervorul de colectare a prafului atunci când este necesar. Fluxul de aer din duza pentru pardoseală sau din rezervorul de colectare a prafului este blocat. 1. Opriți aparatul. 2. Demontați aparatul. 3. Eliminați înfundarea. Unitatea de filtrare nu este completă. ▶ Verificați dacă unitatea de filtrare și rezervorul de colectare a prafului sunt așezate corect.
Din aparat iese murdărie în timpul funcționării.	Unitatea de filtrare nu este introdusă sau este defectă. 1. Verificați dacă unitatea de filtrare prezintă deteriorări.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Din aparat iese murdărie în timpul funcționării.	2. Asamblați corect unitatea de filtrare și introduceți-o în rezervorul de colectare a prafului. Unitatea de filtrare sau rezervorul de colectare a prafului nu este așezat/ă corect. ▶ Verificați dacă unitatea de filtrare și rezervorul de colectare a prafului sunt așezate corect.

Efectuarea întreținerii

Dacă este necesar, puteți efectua pe cont propriu activitățile simple de întreținere a aparatului dumneavoastră.

Observație: Așteți în vedere să mențineți un mod de lucru precaut. În aparatul portabil deschis nu trebuie să pătrundă corpuri străine, în special obiecte conductoare de electricitate (de exemplu, șuruburi). Obiectele conductoare de electricitate pot provoca un scurtcircuit și pot duce la deteriorări și răniri.

Înlocuirea filtrului pentru aerul evacuat

Vă recomandăm să înlocuiți filtrul pentru aerul evacuat numai atunci când pe acesta există depuneri vizibile de murdărie sau când puterea de aspirare scade.

Observații

- Pentru a evita deteriorările cauzate de demontarea frecventă, deșurubați capacul posterior, dacă este necesar.
- Filtrul de evacuare poate fi comandat online, ca piesă de schimb, de pe www.bosch-home.com/service.

Cerință: Dispozitivul manual este scos din aspiratorul de praf.

→ Fig. 37 - 42

Înlocuirea acumulatorului

Observații

- Înainte de a înlocui bateria, îndepărtați toate materialele conductoare de electricitate de pe corpul dumneavoastră (de exemplu, bijuteriile) și din zona de lucru (de exemplu, șuruburile). Materialele conductoare de electricitate pot provoca un scurtcircuit al acumulatorului și pot duce la deteriorări și răniri.
- Acumulatorul poate fi comandat online, ca piesă de schimb, de pe <https://www.bosch-home.com/service>.
- ▶ Protejați acumulatorul împotriva flăcărilor, căldurii și radiațiilor solare permanente.

- ▶ Protejați acumulatorul împotriva contactului cu apa și infiltrării umidității.
- ▶ Nu deschideți niciodată acumulatorul.
- ▶ Atunci când nu este utilizat, acumulatorul trebuie păstrat la distanță de obiectele metalice, de exemplu, clemele pentru hârtie, monede, chei, cuie sau șuruburi.
- ▶ Nu încărcați niciodată acumulatorul în afara aparatului.
- ▶ Utilizați numai acumulatori originali de tip: 928BPV252-01.
- ▶ Nu utilizați baterii care nu sunt reîncărcabile.

Cerință: Dispozitivul manual este scos din aspiratorul de praf.

→ Fig. 43 - 47

Predarea aparatului vechi

- ▶ Eliminați în mod ecologic aparatul.

Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, disponibilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

Reciclarea acumulatorilor/bateriilor

Acumulatorii/Bateriile trebuie reciclate în mod ecologic. Nu eliminați acumulatorii/bateriile împreună cu deșeurile menajere.

- ▶ Eliminați în mod ecologic acumulatorii/bateriile.

Serviciul clienți

Informațiile conform directivei (EU) 2023/826 sunt disponibile online la www.bosch-home.com pe pagina de produs și pe pagina de service a aparatului dumneavoastră, în secțiunea rezervată instrucțiunilor de utilizare și documentelor suplimentare.

Obsah

Bezpečnost	104
Zabránění věčným škodám	105
Seznámení	105
Spotřebič	105
Ukazatel stavu baterie	105
Ovládací prvky a režimy čištění	106

CS

Doby nabíjení baterie	106
Ovládání	106
Montáž spotřebiče před prvním použitím	106
Nabíjení baterie	106
Vysávání s bateriovým vysavačem	106
Vysávání s ručním nástavcem	106

Vysávání s příslušenstvím ¹	106	Odstranění poruch	107
Čištění a ošetřování	106	Provádění údržby	108
Čistící prostředky	106	Výměna výstupního filtru	108
Čištění spotřebiče	106	Výměna baterie	108
Vyprázdnění nádoby na prach a čištění filtrační jednotky	107	Likvidace starého spotřebiče	108
Čištění elektrického kartáče	107	Likvidace baterií	108
		Zákaznický servis	108

Bezpečnost

- Pečlivě si přečtěte tento návod.
- Uchovejte návod a také informace o výrobku pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.
- V případě poškození při přepravě spotřebič nepřipojujte.

Spotřebič použijte pouze:

- s originálními díly a příslušenstvím. V případě poškození při použití cizích produktů zanikají nároky ze záruky.
- s dodaným síťovým adaptérem.
- k čištění suchých povrchů.
- pro soukromé použití v domácnosti a v uzavřených místnostech domova při prostorové teplotě.
- do maximální nadmořské výšky 2000 m nad mořem.

Spotřebič nepoužívejte:

- k vysávání osob nebo zvířat.
- k nasávání zdraví škodlivých látek, materiálů s ostrými hranami, horkých nebo žhavých látek.
- k nasávání vlhkých nebo tekutých látek.
- k nasávání snadno vznětlivých nebo výbušných látek a plynů.
- k vysávání popela, sazí z kamen a centrálního topení.
- k nasávání prachu z toneru z tiskáren a kopírek.
- k nasávání stavebních sutin.

Spotřebič odpojte od napájení, pokud:

- spotřebič čistíte.

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a pochopily z toho vyplývající nebezpečí.

Děti si nesmí se spotřebičem hrát.

Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru.

- Opravy spotřebiče smí provádět pouze odborný personál, který je k tomu vyškolený.
- K opravě spotřebiče se smí používat pouze originální náhradní díly.
- V žádném případě nepoužívejte poškozený spotřebič.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič s natrženým nebo zlomeným povrchem.
- Kontaktujte zákaznický servis. → *Strana 108*
- Spotřebič používejte pouze v uzavřených místnostech.
- Spotřebič nikdy nevystavujte velkému teplu a vlhkosti.
- Při čištění spotřebiče nepoužívejte parní nebo vysokotlaké čističe.
- Síťový adaptér zapojujte a používejte pouze v souladu s údaji na typovém štítku.

- ▶ Síťový adaptér zapojujte do sítě střídavého proudu jen pomocí předpisově nainstalované zásuvky s uzemněním.
- ▶ Na filtry nepokládejte hořlavé látky nebo látky s obsahem alkoholu.
- ▶ Při čištění spotřebiče nepoužívejte hořlavé látky nebo látky s obsahem alkoholu.
- ▶ Nedávejte oděv, vlasy, prsty a jiné části těla do blízkosti otvorů ve spotřebiči a do pohyblivých dílů.
- ▶ Trubku nebo hubice nikdy nemířte proti očím, vlasům, uším nebo ústům.
- ▶ Před údržbou nebo čištěním vyjměte motorovou jednotku (ruční nástavec) a odpojte spotřebič od přívodu proudu.
- ▶ Zajistěte, aby se při vysávání na schodech nenacházely pod spotřebičem žádné osoby.
- ▶ Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▶ Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.
- ▶ Chraňte baterii před ohněm, horkem a nepřetržitým slunečním zářením.
- ▶ Chraňte baterii před vodou a proniknutím vlhkosti.
- ▶ Baterii nikdy neotevírejte.
- ▶ Nepoužívanou baterii uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků nebo šroubů.
- ▶ Nikdy nenabíjejte akumulátor mimo spotřebič.
- ▶ Pokud z poškozené baterie unikají výpary, zajistěte přívod čerstvého vzduchu.
- ▶ V případě potíží vyhledejte lékaře.
- ▶ Pokud z poškozené baterie unikají kapaliny, v případě kontaktu s pokožkou pokožku ihned opláchněte vodou.
- ▶ Při kontaktu s očima kromě toho vyhledejte lékařskou pomoc.

Zabránění věcným škodám

- ▶ Pokud z poškozené baterie unikají kapaliny, pořísněné předměty zkontrolujte a očistěte.
- ▶ Poškozené předměty vyměňte.
- ▶ Pravidelně kontrolujte, zda nejsou spodní části hubic opotřebované.
- ▶ Opotřebované hubice vyměňte.
- ▶ Hubici nikdy nepoužívejte bez nasazeného kartáčového válce.
- ▶ Spotřebič nikdy nepoužívejte bez filtrační jednotky.

Seznámení

Spotřebič

Zde naleznete přehled součástí vašeho spotřebiče.

→ Obr. 11

1	Nádoba na prach
2	Filtr na žmolky ¹
3	Lamelový filtr ¹
4	RotationClean ¹
5	Motorová jednotka
6	Rukojeť
7	Posuvný spínač bateriového vysavače
8	Uvolňovací tlačítko ručního nástavce
9	Tlačítko ručního nástavce
10	Ukazatel stavu baterie

11	Uvolňovací tlačítko nádoby na prach
12	Uvolňovací tlačítko podlahové hubice
13	Podlahová hubice s elektrickým kartáčem
14	Přípojka pro nabíjecí kabel
15	Kartáč na nábytek 2 v 1 a hubice na čalounění ¹
16	Výsuvná šterbinová hubice ¹
17	Upevňovací šroub rukojeti
18	Samostatný síťový adaptér s nabíjecím kabelem ¹  Identifikace modelu síťového adaptéru: K20E300050G

¹ V závislosti na vybavení spotřebiče

Ukazatel stavu baterie

Světelný kroužek signalizuje stav baterie a různé chybové stavy.

Ukazatel stavu během provozu

Nabití baterie	Světelný kroužek
100% - 50%	Ukazatel svítí bíle.
50% - 25%	Ukazatel svítí žlutě.
25% - 15%	Ukazatel svítí oranžově.
Méně než 15 % nebo vybitý	Ukazatel bliká oranžově.
Chybový stav	Ukazatel bliká rychle červeně.

Ukazatel stavu nabíjení

Světelný kroužek během celého nabíjení bliká.

Nabití baterie	Světelný kroužek
0% - 50%	Ukazatel bliká oranžově.
50% - 80%	Ukazatel pulzuje žlutě.
80% - 100%	Ukazatel bliká bíle.
Baterie je úplně nabitá	Ukazatel svítí bíle a zhasne po cca 2 minutách.

Ovládací prvky a režimy čištění

Pomocí režimů čištění můžete nastavit sací sílu.

Režimy bateriového vysavače

Režimy nastavte pomocí posuvného spínače na rukojeti.

Režim	Použití
Eco	V režimu Eco spotřebuje spotřebič méně energie díky nižšímu sacímu výkonu, a tím dosáhne delší doby výdrže.
Turbo	V režimu Turbo spotřebič dosahuje nejlepšího výsledku úklidu při kratší době výdrže.
Auto	V režimu Auto spotřebič optimalizuje poměr mezi dobou výdrže a sacím výkonem.
Off	V poloze Off se sání zastaví.

Poznámka: Uvedené maximální doby výdrže baterie v jednotlivých režimech čištění se vztahují k vysávání tvrdých podlah.

Při vysávání jiných povrchů nebo podlahových krytin se mohou doby výdrže baterie lišit.

Režim ručního nástavce

Ruční nástavec je vyndaný z bateriového vysavače. Pro zapnutí a vypnutí ručního nástavce použijte tlačítko na ručním nástavci.

Režim	Použití
	Režim ručního nástavce pro běžné úklidové práce.

Poznámka: Uvedené maximální doby výdrže baterie v režimu ručního nástavce se mohou lišit podle použitého příslušenství.

Doby nabíjení baterie

Zde najdete informace k dobám nabíjení.

→ Obr. 2

Poznámky

- Maximální doby nabíjení baterie se liší podle zvoleného stupně výkonu a integrovaného typu baterie.
- Baterie se stejně jako všechny lithium-iontové baterie časem opotřebují, takže kapacita baterie a doba provozu mohou klesat. Je to přirozený proces stárnutí, a nikoli vada materiálu, výrobní vada nebo jiná vada výrobku.
- Přirozené opotřebení můžete zpomalit pomocí následujících opatření:

- Spotřebič nabíjejte pouze při teplotě prostředí od 3 °C do 40 °C.
- Spotřebič skladujte pouze při teplotách od 0 °C do 40 °C.
- Spotřebič neskladujte delší dobu plně nabitý ani zcela vybitý.

Ovládání

Montáž spotřebiče před prvním použitím

→ Obr. 3 - 7

Nabíjení baterie

Poznámka: Bateriový vysavač lze nabíjet a používat pouze se správně nasazeným ručním nástavcem.

→ Obr. 8 - 9

Poznámka: Síťový adaptér s nabíjecím kabelem a spotřebič se při nabíjení zahřívají. To je normální a neškodné.

Tip: Pro zkontrolování, zda je baterie úplně nabitá, odpojte spotřebič krátce ze sítě a znovu ho zapojte. Ukazatel stavu pak svítí bíle.

Vysávání s bateriovým vysavačem

→ Obr. 10 - 12

Vysávání s ručním nástavcem

Poznámka: Když vyjmete ruční nástavec ze zapnutého vysavače, přeruší vysavač sání a ruční nástavec se vypne.

Když ruční nástavec znovu nasadíte do zapnutého vysavače, pokračuje vysavač v sání ve zvoleném režimu čištění.

→ Obr. 13 - 15

Poznámka: Když nasadíte zapnutý ruční nástavec do vypnutého vysavače, zůstane ruční nástavec zapnutý.

Ruční nástavec se musí vypnout tlačítkem ručního nástavce nebo krátkým zapnutím a vypnutím posuvného spínače vysavače.

Vysávání s přídatným příslušenstvím¹

→ Obr. 16 - 24

Čištění a ošetřování

Aby váš spotřebič zůstal dlouho funkční, pravidelně ho čistěte a ošetřujte.

Čistící prostředky

Používejte pouze vhodné čistící prostředky.

- ▶ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čistící prostředky.
- ▶ Nepoužívejte čistící prostředky s vysokým obsahem alkoholu.
- ▶ Nepoužívejte tvrdé drátěnky nebo houbičky.
- ▶ Houbové utěrky před použitím důkladně propláchněte.

Čištění spotřebiče

Požadavek: Spotřebič je vypnutý a odpojený od nabíjecího kabelu.

1. Sejměte ruční nástavec a hubice.
2. Spotřebič a příslušenství vyčistěte měkkým hadrem a běžným čisticím prostředkem na plasty.
→ Obr. 25

Vyprázdnění nádoby na prach a čištění filtrační jednotky

Nádoby na prach vyprázdněte nejpozději, když je na plněná po značku. Pro dosažení dobrého výsledku vysávání vyprazdňujte nádobu na prach po každém vysávání.

Odstranění poruch

- Opravy spotřebiče smí provádět pouze odborný personál, který je k tomu vyškolený.
- K opravě spotřebiče se smí používat pouze originální náhradní díly.

Závada	Příčina a řešení závady
Spotřebič nepracuje.	Baterie není nabitá. ► Nabijte baterii. → "Nabíjení baterie", Strana 106
Spotřebič se nenabíjí. Ukazatel stavu baterie nesvítí. Ukazatel stavu baterie bliká červeně.	Je vadný nabíjecí kabel. ► Zkontrolujte nabíjecí kabel. Je aktivovaná ochrana před příliš vysokou/nízkou teplotou 1. Vypněte spotřebič a odpojte ho od přívodu proudu. 2. Počkejte, dokud spotřebič nedosáhne pokojové teploty. Nabíjecí kabel je nevhodný nebo vadný. ► Zkontrolujte nabíjecí kabel.
Spotřebič se během provozu vypne. Ukazatel stavu baterie bliká červeně.	Podlahová hubice není spojená se spotřebičem nebo s ním není spojená správně. 1. Zkontrolujte spojení mezi krytem a podlahovou hubicí. 2. V případě potřeby nasaďte kryt do podlahové hubice. Zablokovaný větrací otvor v nádobě na prach. 1. Vyčistěte nádobu na prach. → "Vyprázdnění nádoby na prach a čištění filtrační jednotky", Strana 107 2. V případě potřeby odstraňte zablokování ve větracím otvoru. Je aktivovaná ochrana před příliš vysokou/nízkou teplotou 1. Vypněte spotřebič a odpojte ho od přívodu proudu. 2. Počkejte, dokud spotřebič nedosáhne pokojové teploty.
Kartáč podlahové hubice se neotáčí.	Kartáčový válec je znečištěný. ► Vyčistěte kartáčový válec.
Nádoby na prach nelze nasa- dit.	Filtrační jednotka nebo nádoba na prach není správně nasazená. ► Zkontrolujte, zda filtrační jednotka a nádoba na prach jsou správně nasazené. Nefunguje zajištění nádoby na prach. 1. Zkontrolujte zajišťovací mechanismus nádoby na prach. 2. Vyčistěte ho a odstraňte případná zablokování.
Klesá sací výkon. Nečistoty se úplně nevysávají.	Filtr nádoby na prach znečištěný. 1. Vypněte spotřebič. 2. Vyčistěte filtr nádoby na prach. Kartáčový válec je znečištěný. ► Vyčistěte kartáčový válec. Nádoba na prach plná 1. Zkontrolujte naplnění nádoby na prach. 2. V případě potřeby nádobu na prach vyprázdněte. Je zablokovaný proud vzduchu v podlahové hubici nebo v nádobě na prach. 1. Vypněte spotřebič. 2. Demontujte spotřebič.

Požadavek: Ruční nástavec je sejmутý z vysavače.

→ Obr. 26 - 33

Čištění elektrického kartáče

→ Obr. 34 - 36

Poznámka: Pro správné čištění pravidelně rozstříhávejte nůžkami vlasy a nitě podél drážek. Nejdříve odstraňte ručně největší kousky. Zbývající menší vlasy a nitě se automaticky nasají při zapnutí.

Závada	Příčina a řešení závady
Klesá sací výkon. Nečistoty se úplně nevysávají.	3. Odstraňte ucpání. Filtrační jednotka není kompletní. ► Zkontrolujte, zda filtrační jednotka a nádoba na prach jsou správně nasazené.
Nečistoty při provozu unikají ze spotřebiče.	Není nasazená nebo je vadná filtrační jednotka. 1. Zkontrolujte filtrační jednotku, zda není poškozená. 2. Správně sestavte filtrační jednotku a nasadte ji do nádoby na prach. Filtrační jednotka nebo nádoba na prach není správně nasazená. ► Zkontrolujte, zda filtrační jednotka a nádoba na prach jsou správně nasazené.

Provádění údržby

Jednoduchou údržbu spotřebiče můžete v případě potřeby provádět sami.

Poznámka: Postupujte přitom pečlivě. Do otevřeného ručního nástavce se nesmí dostat žádné předměty, zejména vodivé předměty (např. šrouby). Vodivé předměty mohou způsobit zkrat a poškození nebo poranění.

Výměna výstupního filtru

Doporučujeme měnit výstupní filtr pouze tehdy, když se vyskytují viditelná znečištění nebo klesá sací výkon.

Poznámky

- Abyste zabránili poškození při příliš časté demontáži, zadní kryt odšroubujte jen v případě potřeby.
- Výstupní filtr si můžete objednat jako náhradní díl online na www.bosch-home.com/service.

Požadavek: Ruční nástavec je sejmutý z vysavače.

→ Obr. 37 - 42

Výměna baterie

Poznámky

- Před výměnou baterie odstraňte všechny vodivé materiály ze svého těla (např. šperky) a z pracovní oblasti (např. šrouby). Vodivé materiály mohou způsobit zkrat baterie a poškození nebo poranění.
- Baterii si můžete objednat jako náhradní díl online na <https://www.bosch-home.com/service>.
- Chraňte baterii před ohněm, horkem a nepřetržitým slunečním zářením.
- Chraňte baterii před vodou a proniknutím vlhkosti.

- Baterii nikdy neotevírejte.
- Nepoužívanou baterii uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků nebo šroubů.
- Nikdy nenabíjejte akumulátor mimo spotřebič.
- Používejte jen originální baterie typu: 928BPV252-01.
- Nepoužívejte nenabíjecí baterie.

Požadavek: Ruční nástavec je sejmutý z vysavače.

→ Obr. 43 - 47

Likvidace starého spotřebiče

- Spotřebič ekologicky zlikvidujte.
- Informace o aktuálních možnostech likvidace obdržíte u specializovaného prodejce nebo na obecním nebo městském úřadu.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

Likvidace baterií

Baterie se musí odevzdávat k ekologické recyklaci. Baterie nevyhazujte do domovního odpadu.

- Baterie ekologicky zlikvidujte.

Zákaznický servis

Informace podle nařízení (EU) 2023/826 najdete online na www.bosch-home.com na stránce výrobku a stránce k servisu vašeho spotřebiče u návodů k použití a dalších doplňujících dokumentů.

Зміст

Безпека	109
Як запобігти матеріальним збиткам	110
Знайомство	110
Прилад	110
Індикатор стану акумулятора	111
Елементи управління та режими очищення	111
Час роботи акумулятора	111

uk

Монтаж приладу перед першим використанням	111
Заряджання акумулятора	111
Прибирання з акумуляторним пілососом	112
Прибирання з портативним пілососом	112

Чищення з додатковим приладдям ¹	112	Усунення несправностей	113
Очищення та догляд	112	Виконайте технічне обслуговування	114
Засоби для очищення	112	Замініть випускний фільтр	114
Очищення приладу	112	Заміна акумулятора	114
Спорожнення контейнера для пилу і очищення фільтр-системи	112	Утилізація старих приладів	114
Очищення електрощітки	112	Утилізація акумуляторних батарей	114
		Сервісні центри	114

Безпека

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Не підключайте прилад, якщо його пошкоджено під час транспортування.

Користуйтеся приладом тільки:

- з оригінальними частинами й приладдям. На пошкодження внаслідок застосування сторонньої продукції гарантія не поширюється.
- за допомогою блоку живлення, що входить до комплекту поставки.
- для очищення сухих поверхонь.
- у приватних домогосподарствах і в закритих приміщеннях побутового призначення за кімнатної температури.
- на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

Не використовуйте прилад:

- для чищення людей або тварин.
- для всмоктування шкідливих для здоров'я, гарячих або розжарених речовин, предметів із гострими краями.
- для всмоктування вологих або рідких речовин.
- для всмоктування легкозаймистих або вибухонебезпечних речовин, зокрема газів.
- для всмоктування попелу, сажі з печей і приладів центрального опалення.
- для всмоктування тонерного порошку з принтерів і копіювальних апаратів.
- для всмоктування будівельного сміття.

Від'єднайте прилад від електромережі, коли ви:

- чистите прилад.

Діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з браком досвіду та/або знань можуть користуватися цим приладом тільки під наглядом або після отримання вказівок із безпечного користування приладом і після того, як вони усвідомили можливі пов'язані з цим небезпеки.

Дітям заборонено гратися з приладом.

Дітям заборонено чистити й обслуговувати прилад без нагляду дорослих.

- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ▶ Ніколи не користуйтеся пошкодженим приладом.
- ▶ Заборонено користуватися приладом, поверхня якого тріснула чи зламалася.
- ▶ Зателефонуйте до сервісної служби. → *Сторінка 114*
- ▶ Використовуйте прилад лише в закритих приміщеннях.

¹ Залежно від комплектації приладу

- ▶ Бережіть прилад від високої температури й вологоти.
- ▶ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високотискового приладу.
- ▶ Блок живлення дозволяється вмикати в розетку й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці.
- ▶ Блок живлення можна підключати до електромережі змінного струму тільки через заземлену розетку, змонтовану згідно з чинними нормами.
- ▶ Забороняється використання приладу в приміщеннях, де електрична мережа не обладнана заземлювальним проводом.
- ▶ Не допускайте потрапляння на фільтри горючих або спиртовмісних речовин.
- ▶ Не використовуйте легкозаймисті або спиртовмісні речовини при очищенні приладу.
- ▶ Тримайте одяг, волосся, пальці та інші частини тіла подалі від отворів на приладі та рухомих частин.
- ▶ Ніколи не направляйте трубку або насадки на очі, волосся, вуха чи рот.
- ▶ Перед тим, як проводити технічне обслуговування або очищення пристрою, зніміть блок двигуна (портативний пілосос) і від'єднайте пристрій від джерела живлення.
- ▶ При прибиранні сходів переконайтеся, що там немає людей.
- ▶ Бережіть пакувальні матеріали від дітей.
- ▶ Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом.
- ▶ Захищайте акумулятор від вогню, тепла і тривалої дії сонячних променів.
- ▶ Захищайте акумулятор від води та потрапляння вологоти всередину.
- ▶ В жодному разі не відкривайте акумулятор.
- ▶ Тримайте невикористаний акумулятор подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи або гвинти.
- ▶ Ніколи не заряджайте акумулятор за межами пристрою.
- ▶ Якщо з пошкодженого акумулятора виходять пари, забезпечте доступ свіжого повітря.
- ▶ За наявності скарг зверніться до лікаря.
- ▶ Якщо з пошкодженого акумулятора витікла рідина, у разі потрапляння на шкіру негайно змийте її водою.
- ▶ У разі контакту з очима додатково зверніться до лікаря.

Як запобігти матеріальним збиткам

- ▶ Якщо з пошкодженого акумулятора витікає рідина, перевірте й очистьте намочені предмети.
- ▶ Замініть пошкоджені предмети.
- ▶ Регулярно перевіряйте, чи не зносилися нижні поверхні щіток.
- ▶ Зношена щітка потребує заміни.
- ▶ Не використовуйте насадку без встановленого валіка щітки.
- ▶ Правила техніки безпеки не передбачають експлуатацію приладу без фільтр-системи.

Знайомство

Прилад

Тут можна познайомитися зі складниками приладу.

→ Мал. 1

1	Контейнер для пилу
2	Фільтрувальна сітка для волокон ¹
3	Ламельний фільтр ¹

4	RotationClean ¹
5	Блок двигуна
6	Ручка
7	Пересувний перемикач акумуляторного пілососа
8	Кнопка розблокування портативного пілососа
9	Кнопковий вимикач портативного пілососа
10	Індикатор стану акумулятора
11	Кнопка розблокування контейнера для пилу
12	Кнопка розблокування насадки для підлоги
13	Насадка для підлоги з електричною щіткою
14	Підключення зарядного кабелю
15	М'яка щітка для корпусних меблів і насадка для м'яких меблів 2-в-1 ¹

16	Висувна щілинна насадкa ¹
17	Гвинт кріплення ручки
18	Окремий блок живлення із зарядним кабелем ¹  Ідентифікатор моделі блоку живлення: K20E300050G

¹ Залежно від комплектації приладу

Індикатор стану акумулятора

Світлове кільце відображає стан батареї та різні помилки.

Індикація стану під час роботи

Заряджання акумуляторної батареї	Світлове кільце
100% - 50%	Індикатор світиться білим.
50% - 25%	Індикатор світиться жовтим.
25% - 15%	Індикатор світиться оранжевим.
нижче 15% або розряджений	Індикатор блимає помаранчевим.
Стан помилки	Індикатор швидко блимає червоним.

Індикація стану заряджання

Світлове кільце пульсує протягом усього процесу заряджання.

Заряджання акумуляторної батареї	Світлове кільце
0% - 50%	Індикатор пульсує оранжевим.
50% - 80%	Індикатор пульсує жовтим.
80% - 100%	Індикатор пульсує білим кольором.
Акумулятор повністю заряджений	Індикатор починає світитися білим світлом і згасає приблизно через 2 хвилини.

Елементи управління та режими очищення

Ви можете регулювати силу всмоктування за допомогою режимів прибирання.

Режими роботи акумуляторного пилососа

Налаштуйте режими за допомогою перемикача на ручці.

Режим	Застосування
Eco	В режимі Eco прилад споживає менше енергії завдяки меншій потужності всмоктування і, отже, довше працює.
Turbo	У режимі Turbo прилад досягає найкращого результату прибирання за короткий час роботи.
Auto	У режимі Auto прилад оптимізує співвідношення між часом роботи та потужністю всмоктування.

Режим	Застосування
Off	У положенні «Off» всмоктування зупиняється.

Нотатка: Вказаний максимальний термін служби акумулятора у відповідних режимах прибирання стосується прибирання твердих підлог пилососом.

Термін служби акумулятора може відрізнятись під час прибирання пилососом інших поверхонь або підлогових покриттів.

Режим портативного пилососа

Вийміть портативний пилосос з акумуляторного пилососа.

Для ввімкнення та вимкнення портативного пилососа використовуйте кнопковий вимикач на портативному пилососі.

Режим	Застосування
	Ручний режим для щоденного прибирання.

Нотатка: Зазначена максимальна тривалість роботи акумулятора в режимі портативного пилососа може варіюватись залежно від застосованого приладдя.

Час роботи акумулятора

Тут ви знайдете інформацію про час роботи акумулятора.

→ Мал. 2

Нотатки

- Максимальний час роботи акумулятора різниться залежно від обраного ступеня потужності та вбудованого типу акумулятора.
- Як і будь-які літій-іонні акумулятори, акумулятори з часом зношуються, що скорочує термін служби батареї і час роботи приладу. Це природний процес зношування і він не є наслідком дефекту матеріалу, дефекту виробництва або вади.
- Завдяки наступним заходам можна уповільнити процес природного зношування:
 - Заряджайте прилад лише в діапазоні температур від 3 °C до 40 °C.
 - Зберігайте прилад лише в діапазоні температур від 0 °C до 40 °C.
 - Не зберігайте прилад протягом тривалого часу повністю зарядженим або повністю розрядженим.

Експлуатація

Монтаж приладу перед першим використанням

→ Мал. 3 - 7

Заряджання акумулятора

Нотатка: Акумуляторний пилосос можна заряджати та використовувати лише з правильно встановленим портативним пилососом.

→ Мал. 8 - 9

Нотатка: Блок живлення на зарядному кабелі і прилад нагріваються під час заряджання. Це не є несправністю.

Порада: Щоб переконатися, що прилад повністю заряджений, короткочасно від'єднайте його від мережі, а потім знову під'єднайте. Індикатор стану світитиметься білим.

Прибирання з акумуляторним пілососом

→ Мал. 10 - 12

Прибирання з портативним пілососом

Нотатка: Коли портативний пілосос виймається з увімкненого пілососа, пілосос припиняє всмоктування, а портативний пілосос вимикається.

Коли портативний пілосос знову вставляється у ввімкнений пілосос, пілосос продовжує прибирання у вибраному режимі.

→ Мал. 13 - 15

Нотатка: Якщо ввімкнений портативний пілосос вставити у вимкнений пілосос, портативний пілосос залишається ввімкненим.

Портативний пілосос необхідно вимкнути за допомогою кнопкового вимикача на портативному пілососі або короткочасно увімкнувши та вимкнувши пересувний перемикач на пілососі.

Чищення з додатковим приладдям¹

→ Мал. 16 - 24

Очищення та догляд

Щоб ваш пристрій працював довго, регулярно очищуйте та обслуговуйте його.

Засоби для очищення

Використовуйте лише придатні засоби для очищення.

- ▶ Не застосовуйте гострі чи абразивні засоби для очищення.
- ▶ Не застосовуйте засоби для очищення, що мають високий вміст спирту.
- ▶ Не застосовуйте жорсткі або металеві губки.
- ▶ Перед використанням ретельно промивайте губки.

Очищення приладу

Вимога: Прилад вимкнений і від'єднаний від зарядного кабелю.

1. Вийміть портативний пілосос і приладдя насадки.
2. Очистіть прилад і приладдя м'якою ганчіркою зі звичайним мийним засобом для пластмаси.

→ Мал. 25

Спорожнення контейнера для пилу і очищення фільтр-системи

Очищайте контейнер для пилу до того, як рівень заповнення досягне позначки. Щоб досягати кращих результатів, бажано спорожнювати контейнер для пилу після кожного прибирання.

Вимога: Вийміть портативний пілосос з пілососа.

→ Мал. 26 - 33

Очищення електрощітки

→ Мал. 34 - 36

Нотатка: Для належного очищення регулярно зрізайте волосся та нитки вздовж канавок ножицями. Спочатку видаліть великі частини вручну. Решта дрібного волосся та ниток автоматично всмоктуються після ввімкнення.

Усунення несправностей

- Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.

Несправність	Причина й усунення несправності
Прилад не працює.	Акумулятор незаряджений. ► Зарядіть акумулятор. → "Зарядження акумулятора", <i>Сторінка 111</i>
Прилад не заряджається. Індикатор стану акумулятора вимкнено. Індикатор стану акумулятора блимає червоним.	Зарядний кабель несправний. ► Перевірте зарядний кабель Активованій захист від надмірної/недостатньої температури. 1. Вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі. 2. Зачекайте, доки прилад досягне кімнатної температури. Зарядний кабель не підходить або несправний. ► Перевірте зарядний кабель
Прилад вимикається під час роботи. Індикатор стану акумулятора блимає червоним.	Насадка для підлоги не підключена або приєднана неправильно до пристрою. 1. Перевірте з'єднання між корпусом та насадкою для підлоги. 2. За потреби вставте корпус у насадку для підлоги. Вентиляційний отвір контейнера для пилу перекрито. 1. Очистіть контейнер для пилу. → "Спорожнення контейнера для пилу і очищення фільтр-системи", <i>Сторінка 112</i> 2. За потреби видаліть засмічення з вентиляційного отвору. Активованій захист від надмірної/недостатньої температури. 1. Вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі. 2. Зачекайте, доки прилад досягне кімнатної температури.
Щітка насадки для підлоги не обертається.	Валик щітки засмічений. ► Очистіть валик щітки.
Контейнер для пилу не можна використовувати.	Фільтр-система або контейнер для пилу неправильно вставлені. ► Перевірте, чи правильно вставлені фільтр-система та контейнер для пилу. Фіксатор контейнера для пилу не працює. 1. Перевірте механізм блокування контейнера для пилу. 2. Очистіть його та видаліть будь-які наявні засмічення.
Потужність всмоктування зменшується. Сміття всмоктується не повністю.	Фільтр контейнера для пилу забруднений. 1. Вимкніть прилад. 2. Очистіть фільтр контейнера для пилу. Валик щітки засмічений. ► Очистіть валик щітки. Контейнер для пилу заповнений 1. Перевірте рівень заповнення контейнера для пилу. 2. За потреби спорожніть контейнер для пилу. Потік повітря в насадці для підлоги або контейнері для пилу заблоковано. 1. Вимкніть прилад. 2. Демонтуйте прилад. 3. Видаліть засмічення. Фільтр-система не вкомплектована. ► Перевірте, чи правильно вставлені фільтр-система та контейнер для пилу.
Під час роботи з пристроєм випадає сміття.	Фільтр-система не вставлена або несправна. 1. Перевірте фільтр-систему на наявність пошкоджень. 2. Правильно зберіть фільтр-систему та вставте її в пілозбірник.

Несправність	Причина й усунення несправності
Під час роботи з пристрою випадає сміття.	Фільтр-система або контейнер для пилу неправильно вставлені. ► Перевірте, чи правильно вставлені фільтр-система та контейнер для пилу.

Виконайте технічне обслуговування

За потреби ви можете самостійно виконувати прості операції з технічного обслуговування свого приладу.

Нотатка: Переконайтеся, що ви працюєте обережно. У відкритий портативний пилосос не повинні потрапляти сторонні предмети, особливо струмопровідні (наприклад, гвинти). Струмопровідні предмети можуть спричинити коротке замикання та призвести до пошкодження або травмування.

Замініть випускний фільтр

Ми рекомендуємо замінювати випускний фільтр лише тоді, коли на ньому є видиме забруднення або знижується сила всмоктування.

Нотатки

- Щоб уникнути пошкоджень, спричинених частим розбиранням, відкручуйте задню кришку тільки за потреби.
- Ви можете замовити випускний фільтр як запасну частину онлайн на сайті www.bosch-home.com/service.

Вимога: Вийміть портативний пилосос з пилососа.

→ Мал. 37 - 42

Заміна акумулятора

Нотатки

- Перед заміною акумулятора зніміть з тіла (наприклад, ювелірні вироби) та приберіть з робочої зони всі струмопровідні предмети (наприклад, гвинти). Струмопровідні матеріали можуть спричинити коротке замикання та призвести до пошкодження або травмування.
- Ви можете замовити акумулятор як запасну частину онлайн на сайті <https://www.bosch-home.com/service>.
- Захищайте акумулятор від вогню, тепла і тривалої дії сонячних променів.
- Захищайте акумулятор від води та потрапляння вологи всередину.
- В жодному разі не відкривайте акумулятор.

- Тримайте невикористаний акумулятор подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи або гвинти.
- Ніколи не заряджайте акумулятор за межами пристрою.
- Використовуйте лише оригінальні акумулятори типу 928BPV252-01.
- Не використовуйте батареї, що не підлягають перезарядці.

Вимога: Вийміть портативний пилосос з пилососа.

→ Мал. 43 - 47

Утилізація старих приладів

- Утилізуйте прилад екологічним способом.

Інформацію щодо актуальних способів утилізації можна отримати у продавця приладу або органів місцевого самоврядування.



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

Утилізація акумуляторних батарей

Батареї слід відправити на подальшу переробку відповідно до вимог охорони навколишнього середовища. Не викидайте акумуляторні батареї з побутовим сміттям.

- Утилізуйте батареї, не завдаючи шкоди довкіллю.

Сервісні центри

Виробник: "БСХ Хаузгерете ГмбХ" вул. Карл-Вері-Штрассе, 34, м. Мюнхен, 81739, Німеччина
Імпортер: ТОВ "БСХ Побутова Техніка", 03124, м.Київ, вул.Волноваська, 10/14 корп.Б, Україна
Інформацію згідно з регламентом (EU) 2023/826 можна знайти в мережі Інтернет за адресою www.bosch-home.com на сторінці виробу й сервісній сторінці вашого приладу в інструкціях з експлуатації і в додаткових документах.

Obsah

Bezpečnosť	115
Zabránenie vecným škodám	116
Oboznámenie sa	116
Spotrebič	116
Indikátor stavu akumulátora	116
Ovládacie prvky a režimy čistenia	117
Časy prevádzky akumulátora	117

sk

Obsluha	117
Montáž spotrebiča pred prvým použitím	117
Nabítenie akumulátora	117
Vysávanie s akumulátorovým vysávačom	117
Vysávanie s ručným prístrojom	117

Vysávanie s príslušenstvom ¹	117	Odstránenie porúch	118
Čistenie a údržba	117	Vykonanie údržby	119
Čistiace prostriedky	117	Výmena výfukového filtra	119
Čistenie spotrebiča	118	Výmena akumulátora	119
Vyprázdenie nádoby na prach a čistenie filtračnej jednotky	118	Likvidácia starého spotrebiča	119
Čistenie elektrickej kefy	118	Likvidácia akumulátorov/batérií	119
		Zákaznícky servis	119

Bezpečnosť

- Starostlivo si prečítajte tento návod.
- Návod, ako aj ďalšie informácie o produkte uschovajte pre neskoršie použitie alebo ďalšieho majiteľa.
- Nepripájajte spotrebič, ak došlo k poškodeniu počas prepravy.

Tento spotrebič používajte len:

- s originálnymi dielmi a príslušenstvom. Pri škodách spôsobených použitím produktov iných výrobcov zaniká nárok na záruku.
- s dodaným sieťovým dielom.
- na čistenie suchých povrchov.
- v súkromných domácnostiach a v uzavretých priestoroch domáceho prostredia pri izbovej teplote.
- maximálne do výšky 2000 m nad morom.

Spotrebič nepoužívajte:

- na vysávanie ľudí alebo zvierat.
- na vysávanie zdraviu škodlivých látok, predmetov s ostrými hranami, horúcich alebo žeravých látok.
- na vysávanie vlhkých alebo mokrých látok.
- na vysávanie veľmi horľavých alebo výbušných látok a plynov.
- na vysávanie popola, sadzí z pecí a ústredných vykurovacích zariadení.
- na vysávanie prachu z tonerov tlačiarň a kopírovacích zariadení.
- na vysávanie stavebného odpadu.

Spotrebič odpojte od elektrickej siete v prípade, ak:

- spotrebič čistíte.

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a nebezpečenstiev, ktoré z neho vyplývajú. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Čistenie ani používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- ▶ Spotrebič môže opravovať iba príslušne vyškolený personál.
- ▶ Pri oprave spotrebiča sa smú používať len originálne náhradné súčiastky.
- ▶ Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič.
- ▶ Nikdy nepoužívajte spotrebič s prasknutým alebo zlomeným povrchom.
- ▶ Zavolajte zákaznícky servis. → *Strana 119*
- ▶ Spotrebič používajte iba v uzavretých priestoroch.
- ▶ Nikdy nevystavujte spotrebič vysokým teplotám alebo vlhkosti.
- ▶ Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parný čistič ani vysokotlakový čistič.
- ▶ Sieťový diel pripojte a prevádzkujte len podľa údajov na výrobnom štítku.

¹ V závislosti od vybavenia spotrebiča

- ▶ Sieťový diel sa smie pripojiť len k sieti so striedavým prúdom cez uzemnenú zásuvku nainštalovanú podľa predpisov.
- ▶ Na filter nedávajte žiadne horľavé látky ani látky obsahujúce alkohol.
- ▶ Pri čistení spotrebiča nepoužívajte žiadne horľavé látky ani látky obsahujúce alkohol.
- ▶ Oblečenie, vlasy, prsty a ostatné časti tela udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od otvorov na spotrebiči a pohyblivých častí.
- ▶ Nikdy nesmerujte rúru alebo dýzu na oči, vlasy, ušia alebo ústa.
- ▶ Pred údržbou alebo čistením spotrebiča vyberte motorovú jednotku (ručný prístroj) a odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- ▶ Pri vysávaní na schodisku dbajte na to, aby sa pod spotrebičom nenachádzali žiadne osoby.
- ▶ Obalový materiál uchovávajte mimo detí.
- ▶ Nenechajte deti hrať sa s obalovým materiálom.
- ▶ Chráňte akumulátor pred ohňom, teplom a dlhodobým slnečným žiarením.
- ▶ Chráňte akumulátor pred vodou a vniknutím vlhkosti.
- ▶ Akumulátor nikdy neotvárajte.
- ▶ Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kovových predmetov, akými sú napr. kancelárske spony, mince, kľúče, klince alebo skrutky.
- ▶ Akumulátor nikdy nenabíjajte mimo spotrebiča.
- ▶ Ak z poškodeného akumulátora unikajú pary, zabezpečte prívod čerstvého vzduchu.
- ▶ V prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.
- ▶ Ak z poškodeného akumulátora unikajú tekutiny, pokožku po kontakte s nimi ihneď opláchnite vodou.
- ▶ V prípade kontaktu s očami okrem iného vyhľadajte lekársku pomoc.

Zabránenie vecným škodám

- ▶ Ak z poškodeného akumulátora unikajú tekutiny, zamočené predmety skontrolujte a vyčistite.
- ▶ Poškodené predmety vymeňte.
- ▶ Vodiace prvky pravidelne kontrolujte, či nie sú opotrebované.
- ▶ Opotrebovanú dýzu vymeňte.
- ▶ Nikdy nepoužívajte hubicu bez vlozenej valcovej kefy.
- ▶ Nikdy nepoužívajte spotrebič bez filtračnej jednotky.

Oboznámenie sa

Spotrebič

Tu nájdete prehľad komponentov vášho spotrebiča.

→ Obrázok 1

1	Nádoba na prach
2	Sitko na vlákna ¹
3	Lamelový filter ¹
4	RotationClean ¹
5	Motorová jednotka
6	Rukoväť
7	Posuvný prepínač akumulátorového vysávača
8	Tlačidlo na odblokovanie ručného prístroja
9	Tlačidlový vypínač na ručnom prístroji
10	Indikátor stavu akumulátora

11	Tlačidlo na odblokovanie nádoby na prach
12	Tlačidlo na odblokovanie podlahovej hubice
13	Podlahová hubica s elektrickou kefou
14	Prípojka nabíjacieho kábla
15	Kefa na nábytok 2v1 a hubica na čalúnenie ¹
16	Výťahovacia štrbinová hubica ¹
17	Upevňovacia skrutka pre rukoväť
18	Samostatný sieťový diel s nabíjacím káblom ¹  Označenie modelu sieťového dielu: K20E300050G

¹ V závislosti od vybavenia spotrebiča

Indikátor stavu akumulátora

Svetelný krúžok zobrazuje stav akumulátora a rôzne chybové stavy.

Indikátor stavu počas prevádzky

Nabíjanie akumulátora	Svetelný krúžok
100% - 50%	Indikátor svieti na bielo.
50% - 25%	Indikátor svieti na žltó.
25% - 15%	Indikátor svieti na oranžovo.
pod 15 % alebo vybitý	Indikátor bliká na oranžovo.
Chybový stav	Indikátor bliká rýchlo na červeno.

Indikátor stavu nabíjania

Svetelný krúžok prerušovane svieti počas celého procesu nabíjania.

Nabíjanie akumulátora	Svetelný krúžok
0% - 50%	Indikátor prerušovanie svieti na oranžovo.
50% - 80%	Indikátor prerušovanie svieti na žlté.
80% - 100%	Indikátor prerušovanie svieti na bielo.
Akumulátor je úplne nabitý	Indikátor svieti na bielo a po cca 2 minútach zhasne.

Ovládacie prvky a režimy čistenia

Výberom režimov čistenia môžete nastaviť silu.

Režimy akumulátorového vysávača

Režimy nastavte pomocou posuvného prepínača na držadle.

Režim	Použitie
Eco	V režime Eco spotrebič spotrebuje menej energie na základe nižšieho sacieho výkonu a preto dosiahne dlhší čas prevádzky.
Turbo	V režime Turbo spotrebič dosahuje najlepšie výsledky čistenia pri kratšom čase prevádzky.
Auto	V režime Auto spotrebič optimalizuje pomer medzi časom prevádzky a sacím výkonom.
Off	V polohe Off sa vysávanie pozastaví.

Poznámka: Uvedené maximálne časy prevádzky akumulátora v príslušných režimoch čistenia sa vzťahujú na vysávanie tvrdých podláh. Pri vysávaní iných povrchov alebo podlahových krytín sa môžu časy prevádzky akumulátora líšiť.

Režim ručného prístroja

Ručný prístroj je vybratý z akumulátorového vysávača.

Na zapnutie a vypnutie ručného prístroja použite tlačidlový vypínač na ručnom prístroji.

Režim	Použitie
	Režim ručného prístroja na bežné čistiace práce.

Poznámka: Uvedené maximálne časy prevádzky akumulátora v režime ručného prístroja sa môžu líšiť v závislosti od použitého príslušenstva.

Časy prevádzky akumulátora

Tu nájdete informácie o časoch prevádzky akumulátora.

→ **Obrázok 2**

Poznámky

- Maximálne časy prevádzky akumulátora sa líšia v závislosti od zvoleného stupňa výkonu a typu vloženého akumulátora.
- Ako všetky lítiovo-iónové akumulátory sa akumulátory časom opotrebúvajú, čím sa znižuje kapacita a čas prevádzky akumulátora. Je to prirodzený proces starnutia a nie výsledok chyby materiálu, výrobnnej chyby alebo vecnej chyby.
- Prirodzené opotrebovanie môžete oddialiť vykonaním nasledujúcich opatrení:
 - Spotrebič nabíjajte iba pri teplotách v rozmedzí od 3 °C do 40 °C.
 - Spotrebič skladujte iba pri teplotách v rozmedzí od 0 °C do 40 °C.
 - Úplne nabitý alebo úplne vybitý spotrebič nekladajte dlhší čas.

Obsluha

Montáž spotrebiča pred prvým použitím

→ **Obrázok 3 - 7**

Nabitie akumulátora

Poznámka: Akumulátorový vysávač je možné nabíjať a používať iba so správne vloženým ručným prístrojom.

→ **Obrázok 8 - 9**

Poznámka: Sieťová časť na nabíjacom kábli a spotrebič sa počas nabíjania zahrievajú. Je to normálne a nie je to nebezpečné.

Tip: Keď chcete skontrolovať, či je akumulátor úplne nabitý, nakrátko odpojte spotrebič od siete a znova ho pripojte. Ukazovateľ stavu sa potom rozsvieti na bielo.

Vysávanie s akumulátorovým vysávačom

→ **Obrázok 10 - 12**

Vysávanie s ručným prístrojom

Poznámka: Keď sa ručný prístroj vyberie zo zapnutého vysávača, vysávač prestane vysávať a ručný prístroj je vypnutý.

Keď sa ručný prístroj opäť vloží do zapnutého vysávača, vysávač bude pokračovať vo vysávaní vo zvolenom režime čistenia.

→ **Obrázok 13 - 15**

Poznámka: Keď sa zapnutý ručný prístroj vloží do vypnutého vysávača, ručný prístroj zostane zapnutý. Ručný prístroj sa musí vypnúť tlačidlovým vypínačom na ručnom prístroji alebo krátkym zapnutím a vypnutím posuvného prepínača na vysávači.

Vysávanie s príslušenstvom¹

→ **Obrázok 16 - 24**

Čistenie a údržba

Aby váš spotrebič zostal dlhodobo funkčný, pravidelne ho čistite a starajte sa oň.

Čistiace prostriedky

Používajte iba vhodné čistiace prostriedky.

¹ V závislosti od vybavenia spotrebiča

- ▶ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- ▶ Nepoužívajte čistiace prostriedky s veľkým obsahom alkoholu.
- ▶ Nepoužívajte tvrdé hubky alebo čistiace špongie.
- ▶ Špongiové utierky pred použitím dôkladne premyte.

Čistenie spotrebiča

Požiadavka: Spotrebič je vypnutý a odpojený od nabíjacieho kábla.

1. Vyberte ručný prístroj a hubice, ktoré sú súčasťou príslušenstva.
2. Spotrebič a príslušenstvo čistite mäkkou handričkou a bežne dostupným čistiacim prostriedkom na plast.

→ **Obrázok 25**

Odstránenie porúch

- ▶ Spotrebič môže opravovať iba príslušne vyškolený personál.
- ▶ Pri oprave spotrebiča sa smú používať len originálne náhradné súčiastky.

Vyprázdenie nádoby na prach a čistenie filtračnej jednotky

Nádobu na prach vyprázdnite najneskôr vtedy, keď sa naplní po značku. Aby ste dosiahli dobrý výsledok vysávania, nádobu na prach vyprázdnite po každom vysávaní.

Požiadavka: Ručný prístroj je vybratý z vysávača.

→ **Obrázok 26 - 33**

Čistenie elektrickej kefy

→ **Obrázok 34 - 36**

Poznámka: Na dôkladné očistenie od vlákien a vlasov ich pravidelne prestrihujte nožnicami pozdĺž drážok. Najprv ručne odstráňte väčšie kusy. Po zapnutí sa zvyšné menšie kusy vlasov a vlákien automaticky nasajú.

Porucha	Príčina a riešenie problémov
Spotrebič nefunguje.	Akumulátor nie je nabitý. ▶ Nabite akumulátor. → "Nabitie akumulátora", Strana 117
Spotrebič sa nenabíja. Indikátor stavu akumulátora nesvieti. Indikátor stavu akumulátora bliká na červeno.	Nabíjací kábel je chybný. ▶ Skontrolujte nabíjací kábel. Je aktivovaná ochrana proti prehriatiu/nedostatočnej teplote. 1. Vypnite spotrebič a odpojte ho od napájania. 2. Počkajte, kým spotrebič nedosiahne izbovú teplotu. Nabíjací kábel nie je vhodný alebo je chybný. ▶ Skontrolujte nabíjací kábel.
Spotrebič sa počas prevádzky vypína. Indikátor stavu akumulátora bliká na červeno.	Podlahová hubica nie je pripojená k spotrebiču alebo je pripojená nesprávne. 1. Skontrolujte spojenie medzi telesom a podlahovou hubicou. 2. Ak je to potrebné, zasuňte teleso do podlahovej hubice. Otvor na vstup vzduchu v nádobe na prach je zablokovaný. 1. Vyčistite prachový filter. → "Vyprázdenie nádoby na prach a čistenie filtračnej jednotky", Strana 118 2. V prípade potreby odstráňte prekážku v otvore na vstup vzduchu. Je aktivovaná ochrana proti prehriatiu/nedostatočnej teplote. 1. Vypnite spotrebič a odpojte ho od napájania. 2. Počkajte, kým spotrebič nedosiahne izbovú teplotu.
Kefa podlahovej hubice sa netočí.	Kefový valec je znečistený. ▶ Vyčistite valcovú kefu.
Nádoba na prach sa nedá vložiť.	Filtračná jednotka alebo nádoba na prach nesprávne dosadajú. ▶ Skontrolujte, či sú filtračná jednotka a nádoba na prach správne vložené. Poistka nádoby na prach nefunguje. 1. Skontrolujte zaisťovací mechanizmus nádoby na prach. 2. Vyčistite ho a odstráňte prítomné prekážky.
Sacia sila slabne. Nečistoty nie sú úplne povysávané.	Filter nádoby na prach je znečistený. 1. Vypnite spotrebič. 2. Vyčistite filter nádoby na prach. Kefový valec je znečistený. ▶ Vyčistite valcovú kefu.

Porucha	Príčina a riešenie problémov
Sacia sila slabne. Nečistoty nie sú úplne povysávané.	Nádoba na prach je plná 1. Skontrolujte úroveň naplnenia nádoby na prach. 2. V prípade potreby vyprázdnite nádobu na prach.
	Prúd vzduchu v podlahovej hubici alebo v nádobe na prach je zablokovaný. 1. Vypnite spotrebič. 2. Demontujte spotrebič. 3. Odstráňte usadeninu.
	Filtračná jednotka nie je úplná. ▶ Skontrolujte, či sú filtračná jednotka a nádoba na prach správne vložené.
Počas prevádzky unikajú zo spotrebiča nečistoty.	Filtračná jednotka nie je vložená alebo je chybná. 1. Skontrolujte, či filtračná jednotka nie je poškodená. 2. Filtračnú jednotku správne zložte a vložte ju do nádoby na prach.
	Filtračná jednotka alebo nádoba na prach nesprávne dosadajú. ▶ Skontrolujte, či sú filtračná jednotka a nádoba na prach správne vložené.

Vykonanie údržby

V prípade potreby môžete jednoduchú údržbu spotrebiča vykonávať sami.

Poznámka: Dbajte na starostlivý spôsob práce. Do otvoreného ručného prístroja nesmú vniknúť žiadne cudzie predmety, najmä vodivé objekty (napr. skrutky).

Vodivé predmety môžu spôsobiť elektrický skrat a viesť k poškodeniu spotrebiča alebo k zraneniam.

Výmena výfukového filtra

Výfukový filter odporúčame vymeniť len vtedy, ak sú na ňom viditeľné nečistoty alebo ak sa zhorší sací výkon.

Poznámky

- Zadný kryt odskrutkujte iba vtedy, keď je to nevyhnutné, aby sa predišlo poškodeniu v dôsledku častej demontáže.
- Výfukový filter si môžete objednať ako náhradný diel online na www.bosch-home.com/service.

Požiadavka: Ručný prístroj je vybratý z vysávača.

→ Obrázok 37 - 42

Výmena akumulátora

Poznámky

- Pred výmenou akumulátora odstráňte všetky vodivé materiály z tela (napr. šperky) aj z pracovného priestoru (napr. skrutky). Vodivé materiály môžu spôsobiť elektrický skrat akumulátora a viesť k poškodeniu spotrebiča alebo k zraneniam.
- Akumulátor si môžete objednať ako náhradný diel online na <https://www.bosch-home.com/service>.
- ▶ Chráňte akumulátor pred ohňom, teplom a dlhodobým slnečným žiarením.
- ▶ Chráňte akumulátor pred vodou a vniknutím vlhkosti.
- ▶ Akumulátor nikdy neotvárajte.
- ▶ Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kovových predmetov, akými sú napr. kancelárske spony, mince, kľúče, klince alebo skrutky.
- ▶ Akumulátor nikdy nenabíjajte mimo spotrebiča.

- ▶ Používajte iba originálne akumulátory typu: 928BPV252-01.
- ▶ Nepoužívajte nenabíjateľné batérie.

Požiadavka: Ručný prístroj je vybratý z vysávača.

→ Obrázok 43 - 47

Likvidácia starého spotrebiča

- ▶ Spotrebič zlikvidujte ekologickým spôsobom.

O aktuálnych spôsoboch likvidácie sa informujte u vášho špecializovaného predajcu alebo u orgánov obecnej, príp. mestskej správy.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre správny odber a recyklovanie použitých zariadení.

Likvidácia akumulátorov/batérií

Akumulátory/batérie by sa mali odovzdať na ekologickú recykláciu. Akumulátory/batérie nedávajte do komunálneho odpadu.

- ▶ Akumulátory/batérie zlikvidujte ekologicky.

Zákaznícky servis

Informácie v súlade s predpismi (EU) 2023/826 nájdete online v časti www.bosch-home.com na produktovej stránke a servisnej stránke vášho spotrebiča – pozrite návody na používanie a ďalšie dokumenty.



Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:

www.bosch-home.com/welcome



Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:

www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom



8001387740 (060821)

de, en, fr, it, nl, da, no, sv, fi, es, pt, el, tr, pl, hu, ru, ro, cs, uk, sk